

IT/GB-7/17/Report

***СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА
МЕЖДУНАРОДНОГО
ДОГОВОРА
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ
РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА***

Кигали, Руанда, 30 октября – 3 ноября 2017 года

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА
МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ
РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

Кигали, Руанда, 30 октября – 3 ноября 2017 года

**СЕКРЕТАРИАТ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ
РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И
ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Рим, 2017 год

Документы седьмой сессии Управляющего органа
Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия
и ведения сельского хозяйства
размещены в Интернете по адресу: www.fao.org/plant-treaty

За документами также можно обращаться к:

Секретариату Международного договора
о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения
сельского хозяйства

Департамент по вопросам климата, биоразнообразия, земельных и водных ресурсов

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

00153 Рим, Италия

Эл. почта: PGRFA-Treaty@fao.org

Использованные обозначения и представление материалов в настоящей публикации не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей.

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА
МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
Введение	1
Церемония открытия	2-10
Председатель и заместители Председателя	11-13
Утверждение повестки дня	14
Участие наблюдателей	15
Избрание докладчика	16
Назначение членов Комитета по проверке полномочий и проверка полномочий	17-19
Учреждение Бюджетного комитета	20
Доклад Председателя Управляющего органа	21
Доклад Секретаря Управляющего органа	22
Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и роль генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	23
Совершенствование функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод	24-26
Предлагаемая поправка к Международному договору	27
Совершенствование стратегии финансирования Международного договора	28
Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод	29-30
Стратегия финансирования	31
Глобальная информационная система	32
Программа работы по устойчивому использованию	33
Права фермеров	34
Соблюдение	35
Сотрудничество с международными договорами и организациями	36-41
Многолетняя программа работы на 2018–2025 годы	42-43
Утверждение программы работы и бюджета	44
Назначение Секретаря Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	45-47
Разное	48

Выборы Председателя и заместителей Председателя восьмой сессии	49
Сроки и место проведения восьмой сессии	50
Утверждение доклада	51

Приложения

- A. Резолюции седьмой сессии Управляющего органа
 - A.1 Вклад Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в осуществление повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года
 - A.2 Меры по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод
 - A.3 Осуществление Стратегии финансирования Международного договора
 - A.4 Функционирование Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод
 - A.5 Создание Глобальной информационной системы
 - A.6 Осуществление положений статьи 6 "Устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"
 - A.7 Осуществление положений статьи 9 "Права фермеров"
 - A.8 Соблюдение
 - A.9 Сотрудничество с Конвенцией о биологическом разнообразии
 - A.10 Директивные указания Глобальному целевому фонду сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур
 - A.11 Сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
 - A.12 Сотрудничество с другими международными органами и организациями
 - A.13 Многолетняя программа работы Управляющего органа Международного договора
 - A.14 Программа работы и бюджет на 2018–2019 годы
- B. Повестка дня седьмой сессии Управляющего органа
- C. Перечень документов
- D. Договаривающиеся Стороны и Договаривающиеся государства по состоянию на 30 октября 2017 года
- E. Выступления на церемонии открытия
 - E.1 Видеообращение Генерального директора ФАО д-ра Жозе Грациану да Силвы
 - E.2 Выступление заместителя Генерального директора ФАО г-на Рене Кастро-Саласара
 - E.3 Выступление исполняющего обязанности Секретаря Управляющего органа г-на Кента Ннадозие
 - E.4 Выступление г-жи Марджори Джеке, проект Фонда распределения выгод
 - E.5 Выступление Председателя Международной федерации семеноводов г-на Жана-Кристофа Гуаша
 - E.6 Выступление Заместителя Председателя Исполнительного совета Глобального

целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур
г-на Тимоти Фишера

E.7 Выступление Генерального директора "Байоверсити интернэшнл"
г-жи Мэри Энн Татуайлер

E.8 Выступление министра сельского хозяйства и животноводческих ресурсов
Республики Руанда Е.П. Жеральдин Мукешиманы

F. Заключительные выступления

F.1 Выступление Генерального директора сельскохозяйственного совета Руанды
г-на Марка Куибахиро Багабе

F.2 Выступление организаций гражданского общества

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА
МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

ВВЕДЕНИЕ

1. Седьмая сессия Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (седьмая сессия) состоялась в Кигали, Руанда, 30 октября – 3 ноября 2017 года. Список делегатов и наблюдателей размещен на веб-сайте Международного договора¹.

ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ

2. Церемония открытия сессии состоялась 30 октября 2017 года. Сессию открыл Председатель Управляющего органа г-н Муамад Сабран (Индонезия), который обратился ко всем делегатам с приветственным словом. Он выразил признательность правительству Республики Руанда за организацию этой важной седьмой сессии.

3. Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) г-н Жозе Грациану да Силва обратился к участникам седьмой сессии по видеосвязи. Г-н да Силва подчеркнул, что Повестка дня Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития является неотъемлемой частью работы ФАО и Международного договора. По мнению г-на да Силвы, устойчивое развитие представляет собой ключ к решению задачи по обеспечению продовольствием мира сегодня и в будущем. Международный договор играет в этом плане важную роль и способен принести еще более значимые результаты. Со вступительным словом выступил заместитель Генерального директора, директор Департамента по вопросам климата, биоразнообразия, земельных и водных ресурсов ФАО г-н Рене Кастро-Саласар. Г-н Кастро-Саласар подчеркнул важность сохранения биологического разнообразия в условиях изменения климата. Он заявил, что ФАО привержена обеспечению работы Международного договора, и он надеется, что Договаривающиеся Стороны будут обсуждать важные вопросы в духе солидарности и преисполненными желания выйти на взаимовыгодные компромиссы во имя общего блага.

4. Временно исполняющий обязанности Секретаря Управляющего органа г-н Кент Ннадозие выразил искреннюю благодарность правительству Руанды за организацию

¹ <http://www.fao.org/3/a-bu009e.pdf>

седьмой сессии, а также поблагодарил правительство за приверженность соблюдению Международного договора. Г-н Ннадозие подчеркнул, что перед Управляющим органом стоит задача сохранить поступательное движение и продолжить вносить значимый вклад в дело достижения продовольственной безопасности в мире и осуществления задач, поставленных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

5. Фермер г-жа Марджори Джеке рассказала о положительных результатах проекта Фонда распределения выгод, в котором она участвовала. Она подчеркнула, что при финансовой поддержке со стороны Фонда, такие мелкие фермеры, как она, получили возможность возделывать самые разнообразные культуры и смягчать влияние изменения климата, в том числе на основе коллективной селекции растений. Она обратилась с призывом расширить поддержку Фонда распределения выгод в интересах мелких фермеров развивающихся стран для решения задач сохранения и использования всего разнообразия культур.

6. Президент Международной федерации семеноводов (МФС) г-н Жан-Кристоф Гуаш заявил о готовности семеноводческого сектора со всей серьезностью заняться работой по усилению положений Многосторонней системы, касающихся распределения выгод. Он подчеркнул, что МФС уже продемонстрировала свою приверженность Международному договору, выделяя добровольные взносы и принимая активное участие в обсуждении вопросов укрепления Многосторонней системы. Воплощением этой приверженности стало подписание 41 семеноводческой компанией Декларации о намерении стать подписчиками системы.

7. Заместитель Председателя Исполнительного совета Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур г-н Тимоти Фишер подчеркнул важность сотрудничества между Целевым фондом и Международным договором в деле поддержки сохранения *ex situ* генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в частности, для достижения второй Цели в области устойчивого развития, предусматривающей ликвидацию голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания, а также содействие устойчивому развитию сельского хозяйства. Он подчеркнул, что необходимо продолжить развитие и укрепление отношений между этими двумя учреждениями не только по техническим вопросам, но и по проблемам повышения осведомленности и мобилизации ресурсов, чтобы совместными усилиями решить общую задачу обеспечения мира продовольствием.

8. Генеральный директор "Байоверсити интернэшнл" г-жа Мэри Энн Татуайлер остановилась на особых отношениях между КГМСХИ и Международным договором. Г-жа Татуайлер рассказала о том, какую важную роль играют программы совершенствования

культур КГМСХИ в использовании ресурсов биоразнообразия для достижений целей в области устойчивого развития, а также об усилиях, направленных на поощрение подходов, предполагающих широкое участие в рациональном использовании ресурсов биоразнообразия. В заключение она отметила, что центры КГМСХИ постоянно изыскивают возможности формирования новых партнерских отношений с национальными программами, организациями фермерских общин, НПО и с частным сектором для обеспечения того, чтобы разнообразие культур было доступно фермерам через формальные, неформальные и комплексные семеноводческие системы.

9. Министр сельского хозяйства и животноводческих ресурсов Республики Руанда Е.П. Жеральдин Мукешимана приветствовала всех участников седьмой сессии в Руанде. Отметив важность устойчивого рационального использования агробиоразнообразия, г-жа Мукешимана рассказала о значительных достижениях Руанды в деле восстановления продуктивности сельского хозяйства и сокращения масштабов нищеты после периода геноцида. Она также охарактеризовала усилия, предпринимаемые Руандой для выполнения Международного договора, которая принимает соответствующие законы, утверждает политику и стратегии, а также формирует генный банк для сохранения генетических ресурсов в стране. Она отметила, что одним из важных пунктов повестки дня седьмой сессии является вопрос об укреплении Многосторонней системы, и призвала Управляющий орган разработать понятный механизм распределения выгод, приемлемый для всех сторон. В заключение Е.П. Жеральдин Мукешимана особо подчеркнула важнейшее значение защиты прав фермеров, особенно права на равноправное участие в распределении выгод от использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

10. Тексты выступлений на церемонии открытия приведены в *Приложении Е*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

11. В конце своей шестой сессии Управляющий орган избрал Председателем седьмой сессии Управляющего органа г-на Муамада Сабрана (Индонезия); также были избраны следующие заместители Председателя: г-н Франсис Леку Азенаку (Африка), г-жа Сванхильда-Исабель Батта Торхейм (Европа), г-н Джавад Мозафари Хашджин (Ближний Восток), г-н Микел Райан (Юго-Западная часть Тихого океана), г-н Антонио Са Рикарте (Латинская Америка и Карибский бассейн) и г-жа Фелиситас Катеп-Мупондва (Северная Америка).

12. В ходе текущего двухгодичного периода в соответствии с пунктом 1 Правила II *Правил процедуры*² г-жа Кэтрин Стивенсон и г-жа Кристиан Делорьер заменили соответственно г-на Микела Райана и г-жу Фелиситас Катепу-Мупондва. Впоследствии г-н Мэтью Уоррелл выступал в качестве заместителя г-жи Кэтрин Стивенсон. Кроме того, в связи с кончиной г-на Франсиса Леку Азенаку правительство Камеруна назначило на должность заместителя Председателя от Африки г-на Меди Мунги.

13. Председатель седьмой сессии Управляющего органа приветствовал всех участников и открыл седьмую сессию.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

14. Управляющий орган рассмотрел *предварительную повестку дня*³ и внес в нее поправки, включив подпункт "Цифровая информация о последовательности генетических оснований" в пункт "Многолетняя программа работы на 2018–2025 годы". Управляющий орган также утвердил повестку дня своей седьмой сессии, приведенную в *Приложении В*. Перечень документов, подготовленных к настоящей сессии, приведен в *Приложении С*.

УЧАСТИЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

15. Управляющий орган принял к сведению информацию о наблюдателях, которые подали заявки с просьбой присутствовать на седьмой сессии⁴, и утвердил их участие в работе сессии.

ИЗБРАНИЕ ДОКЛАДЧИКА

16. Управляющий орган избрал докладчиком г-на Тецуя Отоно (Япония).

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ И ПРОВЕРКА ПОЛНОМОЧИЙ

17. Управляющий орган избрал семь членов Комитета по проверке полномочий от следующих Договаривающихся Сторон: Бразилия, Испания, Непал, Руанда, Самоа, Сирийская Арабская Республика и Соединенные Штаты Америки. Председателем Комитета была избрана г-жа Кристин Мукантвали (Руанда).

² "Если член Бюро не в состоянии временно выполнять какие-либо из своих функций, то Договаривающаяся Сторона, которую представляет этот член Бюро, назначает его заместителя".

³ IT/GB-7/17/1

⁴ IT/GB-7/17/4

18. В соответствии с правилами ФАО Комитет по проверке полномочий рекомендовал подтвердить полномочия восьмидесяти девяти Сторон. В соответствии со Статьей 19.8 Международного договора кворум на совещании был установлен в количестве семидесяти трех Сторон.

19. Управляющий орган утвердил рекомендацию Комитета по проверке полномочий о подтверждении представленных полномочий. Список Договаривающихся Сторон и Договаривающихся Государств по состоянию на 30 октября 2017 года приводится в *Приложении D*.

УЧРЕЖДЕНИЕ БЮДЖЕТНОГО КОМИТЕТА

20. Управляющий орган рассмотрел следующие документы: "Финансовый отчет о ходе исполнения Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов"⁵, "Финансовый отчет о ходе исполнения Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов – обновленная информация по состоянию на 16 октября 2017 года"⁶, "Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2018–2019 годов"⁷ и "Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2018–2019 годов: мероприятия, реализуемые при поддержке доноров в рамках Специального фонда для согласованных целей"⁸. Управляющий орган постановил учредить Бюджетный комитет. Сопредседателями Комитета стали г-н Мэтью Уоррелл (Австралия) и г-н Якуб Мунгру (Маврикий).

ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

21. В своем докладе⁹ г-н Муамад Сабран отметил, что Международный договор сейчас проходит через этап реального усиления и преобразования, что открывает новые возможности и в то же время связано со значительными рисками, причем все это касается как его основных систем, собственно текста, так и вопросов управления работой Секретариата. Он напомнил о некоторых основных мероприятиях, связанных с подготовкой настоящей седьмой сессии, и о мероприятиях по выполнению поручений шестой сессии Управляющего органа, а также о своей работе в качестве Председателя седьмой сессии. В частности, он остановился на ходе и завершении подготовки четвертого раунда приема предложений, финансирование по которым будет осуществляться из Фонда распределения выгод и утверждаться Бюро. Он отметил, что в отборе кандидатур нового Секретаря Управляющего органа участвовали два члена Бюро.

⁵ IT/GB-7/17/27

⁶ IT/GB-7/17/27 Add.1

⁷ IT/GB-7/17/28

⁸ IT/GB-7/17/28 Add.1

⁹ IT/GB-7/17/4

Кроме того, он привлек внимание к вопросу о важности итогов Глобального консультативного совещания 2016 года по правам фермеров, а также к необходимости продолжения работы в соответствии со Статьей 9 Международного договора и поддержки стран в деле осуществления его положений внутри страны. Управляющий орган отметил, что Председателем и Бюро седьмой сессии проделана большая работа, и дал высокую оценку их усилиям и достижениям.

ДОКЛАД СЕКРЕТАРЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

22. В своем докладе¹⁰ временно исполняющий обязанности Секретаря Управляющего органа г-н Кент Ннадозие резюмировал ход работы и мероприятия, проведенные в межсессионный период, которые он курировал после назначения на должность в октябре 2016 года, а также доложил о стратегических и оперативных мероприятиях, связанных с подготовкой к седьмой сессии Управляющего органа. Г-н Ннадозие особо отметил работу по обеспечению различных совещаний Рабочей группы по совершенствованию функционирования Многосторонней системы, а также поддержку, которая оказывалась делегатам и национальным координаторам в рамках региональных консультативных совещаний и других технических совещаний. Он поблагодарил сотрудников Секретариата за поддержку и настрой выполнить Программу работы Управляющего органа. Он отметил критически важное значение коммуникационной и информационно-просветительской работы в функционировании Международного договора и привел в качестве примера проект коммуникационной стратегии, подготовленный под руководством Бюро. Он подчеркнул, что привержен большей открытости и подотчетности в вопросах использования ресурсов, а также готов регулярно предоставлять и обновлять информацию. Управляющий орган высоко оценил объем и качество работы Секретаря, проведенной им после вступления в должность.

ПОВЕСТКА ДНЯ В ОБЛАСТИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ НА ПЕРИОД ДО 2030 ГОДА И РОЛЬ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

23. Управляющий орган рассмотрел документ "Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и роль генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"¹¹ и принял резолюцию 1/2017, приведенную в *Приложении А.1.*

¹⁰ IT/GB-7/17/5

¹¹ IT/GB-7/17/6

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД

24. Управляющий орган рассмотрел документы "Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы"¹², "Доклад о работе седьмого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы"¹³, и "Предложение сопредседателей по итогам совещаний Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы"¹⁴.

25. Одна из Договаривающихся Сторон выразила свое несогласие с ходом и результатами работы по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод и с *Приложением* к резолюции 2/2017. Несмотря на это, удалось достичь консенсуса. Данная Договаривающаяся Сторона оставила за собой право представить новое предложение о пересмотре текста Стандартного соглашения о передаче материала на восьмой сессии Управляющего органа.

26. Управляющий орган принял резолюцию 2/2017, которая приведена в *Приложении А.2*.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К МЕЖДУНАРОДНОМУ ДОГОВОРУ

27. Управляющий орган рассмотрел документ "Предлагаемая поправка к Международному договору"¹⁵ и постановил рассмотреть ее с учетом пункта повестки дня "Совершенствование функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод", по которому им была принята резолюция 2/2017.

¹² IT/GB-7/17/7

¹³ IT/GB-7/17/7 Add.1

¹⁴ IT/GB-7/17/31

¹⁵ IT/GB-7/17/8

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

28. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад о работе Специального консультативного комитета по Стратегии финансирования"¹⁶ и отразил свои директивы по этому вопросу в резолюции 3/2017, приведенной в *Приложении А.3*.

МНОГОСТОРОННЯЯ СИСТЕМА ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД

29. Управляющий орган рассмотрел документы "Внедрение и функционирование Многосторонней системы"¹⁷, "Доклад о деятельности третьей стороны-бенефициара"¹⁸, и "Доклад о практике, применяемой центрами КГМСХИ к разрабатываемым генетическим ресурсам растений"¹⁹.

30. Управляющий орган консолидировал ряд своих решений в отношении внедрения и функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод и принял резолюцию 4/2017, приведенную в *Приложении А.4*.

СТРАТЕГИЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ

31. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад об осуществлении стратегии финансирования"²⁰. Управляющий орган отразил свои директивные указания в резолюции 3/2017.

ГЛОБАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА

32. Управляющий орган рассмотрел документы "Создание Глобальной информационной системы"²¹ и "Сводный доклад по инициативе DivSeek"²². Управляющий орган принял резолюцию 5/2017, которая приведена в *Приложении А.5*.

¹⁶ IT/GB-7/17/12

¹⁷ IT/GB-7/17/9

¹⁸ IT/GB-7/17/10

¹⁹ IT/GB-7/17/11

²⁰ IT/GB-7/17/13

²¹ IT/GB-7/17/14

²² IT/GB-7/17/15

ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

33. Управляющий орган рассмотрел документ "Выполнение Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"²³ и принял резолюцию 6/2017, приведенную в *Приложении А.6*.

ПРАВА ФЕРМЕРОВ

34. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад об осуществлении прав фермеров"²⁴ и получил "Заявление Норвегии и Индонезии, содержащее предложение сопредседателей по результатам Глобального консультативного совещания по вопросу прав фермеров"²⁵. Управляющий орган принял резолюцию 7/2017, которая приведена в *Приложении А.7*.

СОБЛЮДЕНИЕ

35. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад о работе Комитета по соблюдению"²⁶. Управляющий орган принял приведенную в *Приложении А.8* резолюцию 8/2017, в которой представлен список вновь избранных членов Комитета по соблюдению со сроком полномочий, начинающимся с января 2018 года.

СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ДОГОВОРАМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ

36. Управляющий орган рассмотрел документ "Доклад о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии, включая Нагойский протокол"²⁷ и принял резолюцию 9/2017, приведенную в *Приложении А.9*.

37. Управляющий орган рассмотрел документы "Сотрудничество с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур"²⁸ и "Доклад Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур"²⁹. Управляющий орган принял резолюцию 10/2017, которая приведена в *Приложении А.10*.

38. Управляющий орган рассмотрел документ "Сотрудничество с Комиссией по

²³ IT/GB-7/17/16

²⁴ IT/GB-7/17/17

²⁵ IT/GB-7/17/Circ.1

²⁶ IT/GB-7/17/18

²⁷ IT/GB-7/17/19

²⁸ IT/GB-7/17/20

²⁹ IT/GB-7/17/21

генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"³⁰ и принял резолюцию 11/2017, приведенную в *Приложении А.11*.

39. Управляющий орган рассмотрел документы "Доклады учреждений, заключивших соглашения с Управляющим органом на основании статьи 15 Международного договора"³¹, а также "Доклад о сотрудничестве с международными органами и организациями"³² и "Доклад Норвегии об управлении Свальбардским всемирным хранилищем семян"³³.

40. Управляющий орган объединил решения, касающиеся сотрудничества с международными организациями и учреждениями, предусмотренными статьей 15 учреждениями и руководством Свальбардского всемирного хранилища семян и принял резолюцию 12/2017, приведенную в *Приложении А.12*.

41. Управляющий орган принял к сведению усилия по поддержанию международных коллекций гермоплазмы, находящихся в управлении Научно-исследовательского и учебного центра тропического сельского хозяйства, и выразил признательность правительству Коста-Рики за содействие таким усилиям.

МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2018–2025 ГОДЫ

42. Управляющий орган рассмотрел документ "Проект Многолетней программы работы на 2018–2025 годы"³⁴ и поручил Бюро разработать при поддержке Секретаря и на основе материалов Договаривающихся Сторон Многолетнюю программу работы Управляющего органа для ее представления на рассмотрение восьмой сессии.

43. Управляющий орган рассмотрел вопрос о *цифровой информации о последовательности генетических оснований* в контексте проекта Многолетней программы работы и принял резолюцию 13/2017, приведенную в *Приложении А.13*.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА

44. Сопредседатели Комитета по бюджету представили рекомендации Комитета по предлагаемому бюджету программы работы на 2018–2019 годы. Управляющий орган принял резолюцию 14/2017, приведенную в *Приложении А.14*.

³⁰ IT/GB-7/17/22

³¹ IT/GB-7/17/24

³² IT/GB-7/17/25

³³ IT/GB-7/17/25 Add.1

³⁴ IT/GB-7/17/26

НАЗНАЧЕНИЕ СЕКРЕТАРЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

45. Управляющий орган рассмотрел документ "Отбор и назначение Секретаря Управляющего органа"³⁵. Предлагаемое назначение г-на Кента Ннадозие Секретарем Международного договора на двухгодичный период было утверждено в соответствии с решением 155-й сессии Совета ФАО. Управляющий орган поздравил г-на Ннадозие с назначением и выразил надежду на плодотворную работу с ним в предстоящие годы.

46. Управляющий орган также рассмотрел документ "Процедура назначения и возобновления назначения Секретаря Управляющего органа Международного договора"³⁶.

47. Управляющий орган отметил, что Секретарь назначается Генеральным директором по согласованию с Управляющим органом и что Генеральный директор и Управляющий орган принимают участие в отборе и назначении на должность Секретаря Управляющего органа. Управляющий орган не смог прийти к консенсусу по вопросу об общей ответственности Секретариата ФАО и Управляющего органа, как это предусмотрено в документе "Процедура назначения и возобновления назначения Секретаря Управляющего органа Международного договора". В этой связи он принял решение вернуться к рассмотрению данного вопроса на своей восьмой сессии и поручил Секретариату ФАО в тесном взаимодействии с Бюро разработать предложение по процедуре отбора и назначения Секретаря Международного договора, обеспечив в ней более полный учет соответствующих озабоченностей, высказанных в ходе сессии.

РАЗНОЕ

48. Управляющий орган выразил признательность Секретарю за подготовку документа "Коммуникационная стратегия Международного договора"³⁷. Управляющий орган положительно воспринял данную коммуникационную стратегию и призвал все Договаривающиеся Стороны применять ее на практике, отметив важность такой стратегии и коммуникационных материалов для повышения осведомленности, в том числе в поддержку мероприятий по мобилизации ресурсов. Управляющий орган отметил необходимость

³⁵ IT/GB-7/17/29

³⁶ IT/GB-7/17/30

³⁷ IT/GB-7/17/23

предусмотреть в бюджете на 2018–2019 годы ресурсы на проведение коммуникационной работы.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

49. Управляющий орган избрал Председателя и заместителей Председателя восьмой сессии. Председателем восьмой сессии Управляющего органа была избрана г-жа Кристина Доусон (Северная Америка). Были избраны следующие шесть заместителей Председателя: г-н Чарльз Мукеззи (Африка), г-жа Сванхильда-Исабель Батта Торхейм (Европа), г-н Джавад Мозафари Хашджин (Ближний Восток), г-жа Анна Уиллок (Юго-Западная часть Тихого океана), г-жа Моника Мартинес (Латинская Америка и Карибский бассейн) и г-н Акио Йамомото (Азия).

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

50. Восьмая сессия Управляющего органа Международного договора состоится в 2019 году. Сессия будет созвана Председателем Управляющего органа по согласованию с Бюро и по результатам консультаций с Генеральным директором ФАО и с Секретарем Управляющего органа. Секретарь известит все Договаривающиеся Стороны о сроках и месте проведения восьмой сессии.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

51. Управляющий орган утвердил доклад о своей работе и все резолюции, приведенные в *Приложении А*.

ПРИЛОЖЕНИЕ А**РЕЗОЛЮЦИИ СЕДЬМОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА****ПРИЛОЖЕНИЕ А.1****РЕЗОЛЮЦИЯ 1/2017****ВКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ НА ПЕРИОД ДО 2030 ГОДА****УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,**

признавая, что генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) крайне важны для стран с точки зрения обеспечения продовольственной безопасности, содействия устойчивому развитию сельского хозяйства и адаптации к изменению климата,

признавая важность вклада фермеров, обеспечивающих сохранение и поддержание невосприимчивых к внешним факторам и устойчивых сельскохозяйственных систем,

вновь подтверждая важную роль Международного договора в качестве эффективного механизма, регулирующего управление и обмен генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

подчеркивая, что эффективное осуществление Международного договора способствует осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (Повестки дня на период до 2030 года) и достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР), в частности, выполнению задач 2.5 и 15.6, относящихся к сохранению генетических ресурсов, обеспечению доступа к ним и распределению связанных с ними выгод, а также вносит опосредованный вклад в достижение ЦУР 1, 12, 13 и 17;

особо *отмечает* вклад Многосторонней системы в решение задачи 2.5 ЦУР, обеспечивающей доступ селекционеров, фермеров и заинтересованных сторон по всему миру к более 4,2 млн образцов,

ссылаясь на принятую Конференцией ФАО на ее сороковой сессии резолюцию 4/2017 о вкладе Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в ЦУР,

1. *призывает* Договаривающиеся Стороны подтвердить свои обязательства и активизировать свои усилия по полному осуществлению Международного договора в интересах устойчивого сельского хозяйства и продовольственной безопасности путем обеспечения сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ;
2. *подчеркивает* необходимость уделять особое внимание наиболее неимущим и уязвимым странам, а также тем, кто столкнулся с особыми трудностями с применением Международного договора, и *отмечает*, что такой подход также будет способствовать выполнению Повестки дня на период до 2030 года;
3. *призывает* Договаривающиеся Стороны включить осуществление Международного договора в их национальные программы, относящиеся к Повестке дня на период до 2030 года;
4. *призывает* Договаривающиеся Стороны и другие заинтересованные стороны учитывать вопросы разнообразия генетических ресурсов растений в своих национальных стратегиях развития, планах действия, программах и проектах, включая меры по обеспечению прав фермеров и устойчивому использованию ГРРПСХ, как это предусмотрено

Международным договором, и **порукает** Секретариату оказать таким усилиям необходимую поддержку;

5. **подчеркивает**, что доклады Договаривающихся Сторон о выполнении их обязательств по Международному договору, предоставляемые в соответствии с Процедурами соблюдения, являются ценным источником информации для оценки прогресса в деле обеспечения доступа к ГРРПСХ и совместного использования связанных с ними выгод, и **призывает** Договаривающиеся Стороны представлять такие национальные доклады с целью информирования о ходе их работы по выполнению задачи 15.6 ЦУР;

6. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны продолжать усилия по регулярному пересмотру и обновлению уведомлений, направляемых в Международный договор, а также призывать физические и юридические лица, относящиеся к их юрисдикции, включать ГРРПСХ в Многостороннюю систему;

7. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны предпринять необходимые усилия для обеспечения долгосрочного сохранения ГРРПСХ к 2020 году, в соответствии с задачей 2.5 ЦУР, и **подчеркивает**, что сохранение генетического разнообразия растений как *ex situ*, так и *in situ* должно оставаться приоритетной задачей и после 2020 года;

8. **призывает** страны, не являющиеся Договаривающимися Сторонами, в кратчайшие возможные сроки присоединиться к Международному договору и **подчеркивает**, что это позволит укрепить усилия международного сообщества по выполнению предусмотренных ЦУР задач, касающихся ГРРПСХ;

9. **порукает** Секретарю продолжить работу по информированию соответствующих международных форумов о важном вкладе Международного договора в осуществление Повестки дня на период до 2030 года и, по запросу и при условии наличия ресурсов, оказывать Договаривающимся Сторонам поддержку в их деятельности по интеграции положений Международного договора в национальные программы и стратегии, имеющие отношение к осуществлению Повестки дня на период до 2030 года и достижению ЦУР;

10. **порукает** Секретарю и в дальнейшем предоставлять направляемую Договаривающимися Сторонами и другими сторонами информацию для использования для мониторинга хода выполнения задачи 15.6 ЦУР совместно с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, который является ведущим учреждением ООН по мониторингу выполнения этой задачи;

11. **порукает** Секретарю продолжать предоставлять направляемую Договаривающимися Сторонами и другими сторонами информацию для использования в целях мониторинга хода выполнения задачи 2.5 ЦУР совместно с Секретариатом Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, принимая во внимание, что ведущим учреждением ООН по мониторингу выполнения этой задачи является ФАО;

12. **постановляет** на своей девятой сессии в 2021 году провести анализ прогресса в достижении ЦУР 2 и 15, в частности, задач, относящихся к ГРРПСХ;

13. **порукает** Секретарю держать Договаривающиеся Стороны в курсе соответствующих изменений в рамках Международного договора в целях содействия достижению ими ЦУР, включая информацию о результатах предпринятых Секретарем соответствующих мер по повышению осведомленности, для чего направлять информацию в Бюро и соответствующие межсессионные комитеты;

14. **призывает** соответствующие международные организации содействовать и способствовать осуществлению Международного договора, с тем чтобы обеспечить достижение ЦУР, относящихся к управлению ГРРПСХ;

15. **призывает** прочие заинтересованные стороны, входящие в сообщество, занимающееся осуществлением Международного договора, в частности, организации гражданского общества, фермеров и представителей семеноводческой отрасли, продолжать мобилизацию средств и

развитие партнерских отношений, необходимых для выполнения предусмотренных ЦУР задач, касающихся ГРПСХ;

16. **порушает** отразить в новой Стратегии финансирования и матрице результатов вклад Международного договора в выполнение Повестки дня на период до 2030 года;

17. **призывает** Договаривающиеся Стороны выполнять обязательства, предусмотренные Статьей 18.4 финансовых положений Международного договора, а также доноров оказывать поддержку осуществлению Стратегии финансирования Международного договора в рамках их обязательств по привлечению финансовых ресурсов, требующихся для выполнения положений Повестки дня на период до 2030 года и достижения ЦУР;

18. **призывает** в сжатые сроки завершить доработку элементов для совершенствования функционирования Многосторонней системы.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.2
РЕЗОЛЮЦИЯ 2/2017

МЕРЫ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на резолюцию 2/2006, в которой он принял Стандартное соглашение о передаче материала;

ссылаясь на резолюцию 2/2013, в соответствии с которой была учреждена Специальная рабочая группа открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод (Рабочая группа), поручив ей выработать меры, направленные на:

- a) увеличение доли платежей пользователей и взносов, поступающих в Фонд распределения выгод на устойчивой, предсказуемой и долгосрочной основе; и
- b) повышение эффективности функционирования Многосторонней системы за счет принятия дополнительных мер;

ссылаясь на резолюцию 1/2015, которой он постановил продлить срок действия мандата Рабочей группы на двухгодичный период 2016–2017 годов;

рассмотрев доклад Рабочей группы о результатах ее работы, в котором предлагается процесс совершенствования Многосторонней системы и, в частности, излагаются итоги шестого совещания, включающие проект пересмотренного Стандартного соглашения о передаче материала, предложенный Рабочей группой;

выразив благодарность Рабочей группе за ее продуктивную работу и представление результатов обсуждений более чем за шесть месяцев до текущей, седьмой сессии Управляющего органа;

далее выразив благодарность сопредседателям за их постоянное руководство и приверженность поставленным целям, способствовавшие значительному прогрессу, достигнутому Рабочей группой, и за их доклад Управляющему органу, в котором содержался ряд рекомендаций;

с признательностью отметив важный вклад целого ряда экспертов, входящих в четыре группы "друзей сопредседателей" и Постоянную группу экспертов по правовым вопросам, и *выразив благодарность*, в частности, координаторам этих групп за их приверженность делу и умелое руководство;

1. *принимает к сведению* работу, проведенную Рабочей группой в течение двухгодичного периода;
2. *признает*, что необходимо продолжить разработку пакета мер, согласованных в резолюции 2/2013, и что "ничто не согласовано до тех пор, пока не согласовано все";
3. *принимает к сведению* предложение правительства Швейцарии о внесении поправки в Приложение I к Международному договору;
4. *продлевает срок действия* мандата Рабочей группы на двухгодичный период 2018–2019 годов и *порукает* Рабочей группе, при поддержке Секретаря:
 - a. выработать предложение по "Плану роста", направленному на повышение эффективности Многосторонней системы, с учетом, там, где это необходимо, *Приложения 1* к настоящей резолюции;

- b. подготовить новую редакцию Стандартного соглашения о передаче материала на основе доклада Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы (IT/GB-7/17/7), а также с учетом, среди прочего:
 - i. резюме сопредседателей по результатам настоящей сессии и предложенного ими консолидированного текста новой редакции Стандартного соглашения о передаче материала, который приводится в *Приложении 2* к настоящей резолюции; и
 - ii. дополнительной информации, которая представлена или может быть представлена Договаривающимися Сторонами и группами заинтересованных сторон;
 - c. разработать критерии и варианты изменения охвата Многосторонней системы с учетом, среди прочего, предложений, представленных на седьмой сессии Управляющего органа;
 - d. представлять Управляющему органу рекомендации по любым другим вопросам, относящимся к процессу совершенствования Многосторонней системы;
 - e. продолжать тесное сотрудничество со Специальным комитетом по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов в проведении обзора стратегии финансирования, в том числе по вопросу мобилизации финансовых и других ресурсов для Фонда распределения выгод;
5. **постановляет**, что Рабочая группа проведет не более двух совещаний в ближайший межсессионный период и завершит работу, о которой говорится в пункте 4 выше;
6. **порукает** Секретарю регулярно представлять Бюро восьмой сессии Управляющего органа и Договаривающимся Сторонам обновленную информацию о работе Рабочей группы;
7. **предлагает** всем Договаривающимся Сторонам подтвердить их обязательство содействовать выполнению мандата, возложенного на Рабочую группу, и **призывает** заинтересованные стороны, использующие генетические ресурсы растений в рамках Международного договора, содействовать Рабочей группе в завершении процесса совершенствования Многосторонней системы, в том числе продолжая вырабатывать для рассмотрения Рабочей группой конкретные предложения, касающиеся внедрения новой редакции Стандартного соглашения о передаче материала, процедуры дальнейшего расширения сферы охвата Приложения I к Международному договору и путей привлечения в Фонд распределения выгод дополнительных финансовых ресурсов на добровольной и устойчивой основе;
8. **призывает** все регионы обеспечить Рабочую группу необходимыми экспертными знаниями и опытом и наладить регулярную обратную связь членов Рабочей группы с другими Договаривающимися Сторонами в их регионах;
9. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны предоставлять поддержку и финансовые ресурсы, в случае необходимости, чтобы Рабочая группа могла выполнить свои задачи в соответствии с графиком.

*Приложение 1 к резолюции 2/2017***ПЛАН РОСТА³⁸**

1. Управляющий орган утвердит новую редакцию ССПМ, в которой предусмотрена возможность присоединиться к Системе подписки. Компаниям и другим пользователям, заинтересованным в том, чтобы присоединиться к Системе подписки, будет предоставлен срок в один год начиная с даты, установленной Управляющим органом, для того чтобы они заявили о своем желании присоединиться к Системе подписки. Новое и пересмотренное ССПМ, включающее Систему подписки как механизм доступа, автоматически вступит в силу сразу после того, как к Системе подписки присоединятся компании, на которые приходится подлежащая согласованию сумма денежных средств, приблизительно соответствующая [30%] выручки от глобальной реализации семян культур, внесенных в Многостороннюю систему (т.е. перечисленных в Приложении I). Бюро Управляющего органа при поддержке Секретариата должно будет отслеживать достижение такого порога. С этого момента новое и пересмотренное ССПМ будет применяться ко всем пользователям, желающим получить доступ к материалу в Многосторонней системе.
2. В то же время, когда Управляющий орган будет принимать новое и пересмотренное ССПМ, ему следует принять решение о внесении поправок в Приложение I к Международному договору, включая новый перечень культур. Приложение I с внесенными в него поправками 1) делегирует полномочия по будущему расширению Многосторонней системы Управляющему органу и 2) включит перечень с первой группой конкретных культур.
3. Заявление компаний и других пользователей об их готовности присоединиться к Системе подписки после решения Управляющего органа о принятии новой редакции ССПМ укрепило бы уверенность Договаривающихся Сторон в том, что доля поступлений от пользователей в Фонд распределения выгод со временем возрастет. Решение Управляющего органа о принятии процедуры внесения поправок в Приложение I укрепило бы уверенность части потенциальных подписчиков в ясности намерений Договаривающихся Сторон расширить охват Многосторонней системы.
4. Следует установить предельный срок, например, в шесть лет с момента принятия Управляющим органом поправки, для достижения количества ратификаций, необходимого для вступления в силу поправки к Договору, расширяющей охват Многосторонней системы, в соответствии с положениями статей 23 и 24 Договора. Если за этот период не будет достигнут минимальный пороговый уровень ратификаций, пользователям, которые подписали новую редакцию ССПМ, должна быть предоставлена возможность в соответствии с условиями их подписки получать и использовать материалы для культур Приложения I, входящих в перечень на тот момент времени, либо отменить свою подписку и вновь оформить доступ согласно положениям статей 6.7 и 6.8 новой редакции ССПМ, касающимся предоставления доступа на эпизодической основе.
5. Будущее расширение Многосторонней системы будет увязано с подтверждением предсказуемого потока значительных финансовых ресурсов в Фонд распределения выгод Многосторонней системы. Было бы полезно, чтобы пользователи, в частности подписчики, информировали Управляющий орган о том, какие культуры следует добавить в будущем. Для принятия Управляющим органом решения о дальнейшем расширении охвата Многосторонней системы могут иметь большое значение и другие соображения или критерии.

³⁸ Настоящий текст подготовлен сопредседателями Рабочей группы и взят из документа IT/GB-7/17/31 "Предложение сопредседателей по итогам совещаний Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы".

6. Предпочтительно, чтобы все новые положения были добавлены в Приложение I, тогда не надо было бы пересматривать никакие другие положения Международного договора, и поправка была бы принята в соответствии с процедурами, предусмотренным Статьями 23 и 24 Договора. Постоянной группе экспертов по правовым вопросам предложено высказаться относительно юридической состоятельности такого подхода.
7. Потребуется четкая и актуальная информация в отношении включения материала, который de facto находится в Многосторонней системе, и доступа к нему, предоставляемая, например, путем публикации перечней материалов на веб-сайте Договора и подтвержденная положительными ответами поставщиков на запросы о предоставлении доступа. Через шесть лет определенное количество дополнительных ГРПСХ должно быть включено в Многостороннюю систему с обеспечением их практической доступности для Договаривающихся Сторон.
8. Договаривающимся Сторонам следует указать, готовы ли они внести определенную сумму в течение следующих шести лет в качестве добровольных взносов в Фонд распределения выгод и/или Фонд для согласованных целей.
9. Секретариату следует представлять Управляющему органу доклад о ходе осуществления "Плана роста" на каждой сессии, а Управляющему органу следует провести обзор "Плана роста" через шесть лет после его утверждения.

Приложение 2 к резолюции 2/2017**РЕЗЮМЕ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ СЕДЬМОЙ СЕССИИ РУКОВОДЯЩЕГО ОРГАНА, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ИМИ КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ТЕКСТ НОВОЙ РЕДАКЦИИ СТАНДАРТНОГО СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕДАЧЕ МАТЕРИАЛА****ВВЕДЕНИЕ**

1. Седьмая сессия Управляющего органа Международного договора создала Контактную группу для содействия Управляющему органу в достижении прогресса в деле совершенствования Многосторонней системы. Контактная группа провела четыре совещания под руководством сопредседателей Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы. Региональные группы поручили сопредседателям отразить ход обсуждения в Контактной группе в настоящем резюме сопредседателей.
2. Обсуждение было сосредоточено на новой редакции Стандартного соглашения о передаче материала. Для продвижения вперед дискуссия была организована по пяти блокам, по которым были распределены вопросы, требующие дальнейшей проработки. Обсуждение проходило по следующим блокам:
 - a. механизмы доступа к ГРРПСХ через Многостороннюю систему;
 - b. выход и прекращение участия;
 - c. формулировка понятия "распределение выгод", в частности в рамках Системы подписки;
 - d. возможность обеспечения соблюдения; и
 - e. цифровая информация о последовательности генетических оснований в контексте ССПМ.
3. В настоящем резюме отражены основные вопросы, которые обсуждались в Контактной группе, а также приводится предложенный сопредседателями консолидированный текст новой редакции Стандартного соглашения о передаче материала. Этот предложенный текст был предоставлен Контактной группе в качестве источника информации для содействия дальнейшему обсуждению и привлечения материалов из регионов относительно того, как наилучшим образом отразить в конкретных формулировках новой редакции ССПМ области, где возможно достижение взаимопонимания или компромисса.
4. Некоторые члены Контактной группы проанализировали процедуру, разработанную для подготовки проекта новой редакции ССПМ, и задались вопросом – даст ли такая процедура желаемый результат в смысле степени распределения выгод, а также в плане обеспечения необходимой прозрачности при обмене ГРРПСХ? Они также заявили, что дальнейшей работе в межсессионный период будет способствовать проведение более общего обзора предпринятых до сих пор усилий.
5. Региональные группы приветствовали эту инициативу подготовки сопредседателями консолидированного текста новой редакции ССПМ, однако в то же время они заявили, что не готовы начать на этом совещании переговоры о том, что должно быть положено в основу этого предложения. Они отметили, что этот консолидированный текст является полезным источником информации для дальнейшего обсуждения новой редакции ССПМ. Основой для дальнейших переговоров по проекту новой редакции ССПМ по-прежнему является "Проект новой редакции Стандартного соглашения о передаче материала:

предложение Рабочей группы", который приводится в Приложении 2 к Докладу Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы (IT/GB-7/17/7).

А. МЕХАНИЗМЫ ДОСТУПА К ГРРПСХ ЧЕРЕЗ МС

6. По мнению сопредседателей, в ходе обсуждения было достигнуто общее понимание в отношении следующих вопросов:
 - a. разработки действенного и сбалансированного механизма обеспечения доступа (Система подписки + единый механизм доступа);
 - b. предоставления доступа к ГРРПСХ только на платной основе;
 - c. завершения формирования Системы подписки, которая будет охватывать все ГРРПСХ, перечисленные в Приложении 1.

В. ВЫХОД И ПРЕКРАЩЕНИЕ УЧАСТИЯ

7. Сопредседатели пояснили, что по всему сводному тексту новой редакции ССПМ термин "выход" понимается, как обозначающий действие Подписчика, а термин "прекращение участия" понимается, как обозначающий действие третьей стороны–бенефициара.
8. Некоторые члены отметили, что Систему подписки следует формировать таким образом, чтобы у подписчиков не было поводов для выхода из нее.
9. По мнению сопредседателей, в ходе обсуждения было достигнуто общее понимание в отношении следующих вопросов:
 - a. следует предусмотреть минимальный период подписки в 10 лет;
 - b. следует включить в Приложение 3 (Система подписки) положение о выходе;
 - c. следует включить в ССПМ (для обоих механизмов доступа) положение о прекращении участия.
10. Не было достигнуто консенсуса по следующим вопросам:
 - a. период действия обязательств по продолжению подписки после заявления о выходе;
 - b. включение варианта выхода применительно к единому механизму доступа.

С. ФОРМУЛИРОВКА ПОНЯТИЯ "РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЫГОД", В ЧАСТНОСТИ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ПОДПИСКИ

11. По результатам обсуждения сопредседатели считают, что текст Статьи 3 в Приложении 3 проекта новой редакции ССПМ, содержащийся в докладе о работе шестого совещания Рабочей группы (IT/GB-7/17/7), является хорошей основой для согласования положений о распределении выгод в рамках Системы подписки. Контактная группа на рассматривала вопрос о ставках платежей, однако она подчеркнула его важность для реализации действенной системы распределения выгод.

Д. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ

12. Представители регионов согласились с тем, что ССПМ следует придать характер обязательного к выполнению договора. Участники не пришли к единому мнению относительно того, обеспечивает ли действующий вариант ССПМ эффективные меры по выполнению. По мнению некоторых членов, для гарантированного обеспечения выполнения достаточно будет пересмотреть Статью 8, определяющую права третьей стороны–бенефициара. По мнению других членов, необходимо выработать новые положения, укрепляющие режим обеспечения выполнения ССПМ. В отношении усиления

механизма обеспечения выполнения положений ССПМ сопредседатели отметили, что было согласовано, что давать рекомендации и мобилизовывать дополнительных специалистов в области договорного права, когда и, если это необходимо, должна прежде всего Постоянная группа экспертов по правовым вопросам.

***Е. ЦИФРОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ
ОСНОВАНИЙ
ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ССПМ***

13. Сопредседатели объяснили, каким образом предлагаемый ими консолидированный текст новой редакции ССПМ отражает концепцию цифровой информации о последовательности оснований (ЦИГО) в новом определении понятия "генетические части и компоненты".
14. На данном совещании не было достигнуто консенсуса относительно того, следует ли отражать в тексте новой редакции ССПМ вопросы, связанные с ЦИГО, и, если следует, то каким образом это сделать.

**ПРЕДЛОЖЕННЫЙ СОПРЕДСЕДАТЕЛЯМИ КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ
ТЕКСТ НОВОЙ РЕДАКЦИИ СТАНДАРТНОГО СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕДАЧЕ
МАТЕРИАЛА³⁹**

ПРЕАМБУЛА

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО

Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (именуемый далее как "**Договор**") был принят на 31-й сессии Конференции ФАО 3 ноября 2001 года и вступил в силу 29 июня 2004 года;

целями **Договора** являются сохранение и рациональное использование **генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** и справедливое и равноправное распределение выгод, получаемых от их использования, в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии в интересах устойчивого развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности;

Договаривающиеся стороны **Договора** при осуществлении суверенных прав на свои **генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** учредили **Многостороннюю систему** как для облегчения доступа к **генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**, так и для совместного справедливого и равноправного распределения выгод, получаемых от использования этих ресурсов, на взаимодополняющей и взаимоукрепляющей основе;

при этом учитываются статьи 4, 11, 12.4 и 12.5 **Договора**;

признается разнообразие правовых систем Договаривающихся Сторон в плане их национальных процессуальных норм, регламентирующих доступ к судам и арбитражу, и обязательств, вытекающих из международных и региональных конвенций, применимых к этим процессуальным нормам;

в Статье 12.4 **Договора** предусматривается, что облегченный доступ к генетическим ресурсам в рамках **Многосторонней системы** предоставляется в соответствии со Стандартным соглашением о передаче материала, и **Управляющий орган Договора** в своей резолюции 1/2006 от 16 июня 2006 года принял Стандартное соглашение о передаче материала, в которое, согласно резолюции XX/2017 от XX октября 2017 года, он решил внести изменения.

³⁹ Для ясности термины, которым даны определения, выделены в тексте полужирным шрифтом.

СТАТЬЯ 1. СТОРОНЫ СОГЛАШЕНИЯ

1.1 Настоящее Соглашение о передаче материала (далее именуемое "**настоящее Соглашение**") является Стандартным соглашением о передаче материала, упомянутым в Статье 12.4 Договора.

1.2 **Настоящее Соглашение** заключено:

МЕЖДУ: (ФИО и адрес поставщика или название учреждения-поставщика, ФИО уполномоченного представителя, информация для связи с уполномоченным представителем) (далее именуемым "**Поставщик**")

И: (ФИО и адрес получателя или название учреждения-получателя, ФИО уполномоченного представителя, информация для связи с уполномоченным*) (в соответствующих случаях далее именуемым "**Получатель**" или "**Подписчик**").

1.3 Стороны **настоящего Соглашения** договариваются о следующем:

СТАТЬЯ 2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В **настоящем Соглашении** приведенные ниже выражения обозначают следующее:

"**Получатель**" – одна из сторон настоящего Соглашения, которая взяла на себя обязательства в соответствии с *Приложением 2*, а "**Подписчик**" – одна из сторон, которая взяла на себя обязательства в соответствии с *Приложением 3*.

"**Доступен без ограничений**" – продукт считается доступным без ограничений для остальных в целях проведения дальнейших научных исследований и селекции, когда он доступен для научных исследований и селекции без каких-либо юридических или договорных обязательств или технологических ограничений, которые препятствовали бы его использованию способом, конкретно указанным в **Договоре**.

"**Генетический материал**" – любой материал растительного происхождения, включая репродуктивный и вегетативно размножаемый материал, содержащий функциональные единицы наследственности.

*Заполняется по мере необходимости. Неприменимо для "оберточного" и подтверждаемого щелчком мыши Стандартного соглашения о передаче материала.

"Оберточное" стандартное соглашение о передаче материала – это такое Стандартное соглашение о передаче материала, копия которого включается в упаковку **Материала**, и принятие **Материала Получателем или Подписчиком** означает принятие им условий и положений Стандартного соглашения о передаче материала.

Стандартное соглашение о передаче материала, "подтверждаемое щелчком мыши", – это такое соглашение, которое заключается через интернет, и **Получатель** или **Подписчик** принимает условия и положения Стандартного соглашения о передаче материала, щелкнув мышью по соответствующей пиктограмме веб-сайта или в электронной версии Стандартного соглашения о передаче материала (в зависимости от случая).

"Управляющий орган" – Управляющий орган Договора.

"Многосторонняя система" – Многосторонняя система, учрежденная в соответствии со Статьей 10.2 Договора.

"Генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" – любой генетический материал растительного происхождения, имеющий или могущий иметь ценность для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

"Разрабатываемые генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" – материал, полученный на основе **Материала** и, следовательно, отличный от него, который еще не готов для **коммерциализации** и который разработчик намеревается разрабатывать далее или передать другому лицу или организации для дальнейшей разработки. Период разработки **разрабатываемых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** считается завершенным, когда данные ресурсы **коммерциализируются** в качестве **Продукта**.

"Продукт" – генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включающие⁴⁰ **Материал** или любые его генетические части или компоненты, которые готовы для **коммерциализации**, исключая сырьевые товары и другие продукты, используемые в качестве продовольствия, корма и для переработки.

"Генетические части или компоненты" – элементы, из которых они состоят, или генетическая информация/признаки, которые они содержат.

"Продажа" – валовый доход, включая любой доход от продажи семян и посадочного материала, и доход в виде любых лицензионных платежей, полученных **Получателем** и аффилированными с ним лицами/субъектами, в результате **коммерциализации** любого **продукта** в соответствии со Статьей 6.8, или **Подписчиком** и аффилированными с ним лицами/субъектами, в связи с любым **Продуктом** или **Продуктом**, который представляет собой **генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**.

"Коммерциализировать" – продавать **Продукт** или **Продукты** за денежное вознаграждение; выражение "**коммерциализация**" имеет соответствующее значение. **Коммерциализация** не включает никаких форм передачи **разрабатываемых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**.

СТАТЬЯ 3. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕДАЧЕ МАТЕРИАЛА

Генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, конкретно перечисленные в *Приложении 1 к настоящему Соглашению* (далее

⁴⁰ О чем свидетельствует, например, происхождение или отметка о генетической вставке.

именуемые "**Материал**"), и соответствующая имеющаяся информация, о которой говорится в Статье 5b и в *Приложении 1*, настоящим передаются **Поставщиком Получателю** в соответствии с условиями, изложенными в **настоящем Соглашении**.

СТАТЬЯ 4. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1 **Настоящее Соглашение** заключено в рамках **Многосторонней системы** и осуществляется и толкуется в соответствии с целями и положениями **Договора**.

4.2 Стороны признают, что к ним применяются соответствующие меры и процедуры правового характера, принятые Договаривающимися Сторонами **Договора**, в соответствии с **Договором**, в частности те, что предусмотрены Статьями 4, 12.2 и 12.5 **Договора**⁴¹.

4.3 Стороны **настоящего Соглашения** постановляют, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, представляющая **Управляющий орган Договора** и его **Многостороннюю систему**, является третьей стороной-бенефициаром в рамках **настоящего Соглашения**.

4.4 Третья сторона-бенефициар имеет право запрашивать соответствующую информацию в соответствии с требованиями пункта е) Статьи 5, Статьи 8.3, пункта 5 *Приложения 2* и Статьи 3 *Приложения 3* к **настоящему Соглашению**.

4.5 Права, предоставленные выше Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, не препятствуют осуществлению **Поставщиком**, а также **Получателем** или **Подписчиком** своих прав в соответствии с положениями **настоящего Соглашения**.

СТАТЬЯ 5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОСТАВЩИКА

Поставщик обязуется обеспечивать передачу **Материала** в соответствии со следующими положениями **Договора**:

- a) доступ предоставляется незамедлительно, без необходимости отслеживания отдельных случаев доступа, и бесплатно, а если плата взимается, то она не превышает минимальных соответствующих издержек;
- b) вместе с предоставляемыми **генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** предоставляются все имеющиеся паспортные данные и, в зависимости от требований применимого права, любая другая имеющаяся в наличии сопутствующая неконфиденциальная описательная информация;

⁴¹ В случае Центров международных сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ) и других международных учреждений будет применяться соглашение между Управляющим органом и Центрами КГМСХИ и другими соответствующими учреждениями.

- с) доступ к **разрабатываемым генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**, включая материал, разрабатываемый фермерами, предоставляется в период их разработки по усмотрению разработчика;
- d) доступ к **генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**, находящимся под охраной интеллектуальных и иных прав собственности, предоставляется сообразно соответствующим международным соглашениям и соответствующим национальным законам;
- e) **Поставщик** не реже одного раза в два календарных года или с иной периодичностью, устанавливаемой **Управляющим органом**, уведомляет **Управляющий орган** о заключенных им соглашениях о передаче материала⁴² следующим образом:

либо

Вариант А: направив копию заполненного Стандартного соглашения о передаче материала⁴³,

либо

Вариант В: в случае, если экземпляр Стандартного соглашения о передаче материала не передается,

- i. обеспечив, чтобы в случае необходимости заполненное Стандартное соглашение о передаче материала было своевременно предоставлено в распоряжение третьей стороны-бенефициара;
- ii. сообщив о месте хранения Стандартного соглашения о передаче материала и о порядке его получения; и
- iii. предоставив следующую информацию:
 - a) идентификационный символ или номер, присвоенный Стандартному соглашению о передаче материала **Поставщиком**;
 - b) наименование и адрес **Поставщика**;
 - c) дату одобрения или принятия **Поставщиком** Стандартного соглашения о передаче материала, а в случае "оберточного"

⁴² Эту информацию Поставщику следует направлять по адресу:

The Secretary
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
I-00153 Rome, Italy
Эл. почта: ITPGRFA-Secretary@FAO.org

или через портал EasySMTA: <https://mils.planttreaty.org/itt/>.

⁴³ В случае передачи копии заполненного "оберточного" Стандартного соглашения о передаче материала **Поставщик**, в соответствии со Статьей 13 ССПМ (Вариант 2), предоставляет также следующую информацию: а) дату отправки груза и б) ФИО лица, на имя которого был отправлен груз.

- соглашения – дату отправки груза;
- d) наименование и адрес **Получателя** или **Подписчика**, а в случае "оберточного" соглашения – ФИО лица, на имя которого был отправлен груз;
 - e) идентификационный номер каждого образца в *Приложении 1* к Стандартному соглашению о передаче материала и название культуры, к которой он относится.

Эту информацию **Управляющий орган** предоставляет в распоряжение третьей стороны-бенефициара.

СТАТЬЯ 6. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОЛУЧАТЕЛЯ И ПОДПИСЧИКА

6.1 Подписывая или принимая **настоящее Соглашение**, **Получатель** может сделать выбор в пользу **Системы подписки**, изложенной в *Приложении 3* к **настоящему Соглашению**, или в соответствии с положениями *Приложения 2*.

6.2 **Получатель** может сделать выбор в пользу **Системы подписки**, направив **Управляющему органу Договора** через его Секретаря надлежащим образом заполненный и подписанный **Бланк регистрации**, приведенный в *Приложении 4* к **настоящему Соглашению**, или подтвердив принятие соответствующих условий через портал EasySMTA ("**Подписка**"). Если **Бланк регистрации** не передан Секретарю или принятие соответствующих условий не подтверждено через портал EasySMTA, то будут применяться условия оплаты, предусмотренные статьями 6.11 и 6.12. Условия оплаты, конкретно оговоренные в *Приложении 3*, применяются с даты, когда **Получатель** сделал выбор в пользу **Системы подписки**.

6.3 **Получатель** или **Подписчик** обязуется обеспечивать использование или сохранение **Материала** только в целях проведения научных исследований, селекции и подготовки кадров в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Такие цели не включают его использования в химической, фармацевтической и/или другой промышленности, не связанной с производством продовольствия и кормов.

6.4 **Получатель** или **Подписчик** не претендует ни на какие права интеллектуальной собственности или иные права, которые ограничивают облегченный доступ к **Материалу**, предоставляемому по **настоящему Соглашению**, или к его генетическим частям или компонентам в той форме, в которой они были получены из **Многосторонней системы**, или которые ограничивают какие бы то ни было права фермеров на сохранение, использование, обмен и продажу собственного семенного/посадочного материала в соответствующих случаях и при условии соблюдения национального законодательства.

6.5 В случае консервирования **Получателем** или **Подписчиком** предоставленного **Материала** **Получатель** или **Подписчик** обеспечивает доступ к **Материалу** и к связанной с ним информации, о которой говорится в пункте b) Статьи 5, в рамках **Многосторонней системы**, используя Стандартное соглашение о передаче материала.

6.6 В случае передачи **Получателем** или **Подписчиком Материала**, полученного в рамках **настоящего Соглашения**, другому лицу или организации (далее именуемым "последующий получатель") **Получатель** или **Подписчик**:

- a) действует в соответствии с положениями и условиями Стандартного соглашения о передаче материала, используя новое соглашение о передаче материала; и
- b) уведомляет **Управляющий орган** в соответствии с пунктом е) Статьи 5.

Выполнив приведенные выше требования, **Получатель** или **Подписчик** не несет более никаких обязательств в отношении действий последующего получателя.

6.7 В случае передачи **Получателем** или **Подписчиком разрабатываемого генетического ресурса растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** другому лицу или организации **Получатель** или **Подписчик**:

- a) действует в рамках положений и условий Стандартного соглашения о передаче материала на основе нового соглашения о передаче материала при условии, что пункт а) Статьи 5 Стандартного соглашения о передаче материала не применяется;
- b) приводит в *Приложении 1* к новому соглашению о передаче материала **Материал**, полученный из **Многосторонней системы**, конкретно оговорив, что передаваемые **разрабатываемые генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** получены на основе этого **Материала**;
- c) уведомляет **Управляющий орган** в соответствии с пунктом е) Статьи 5; и
- d) не несет никаких дальнейших обязательств в отношении действий какого бы то ни было последующего получателя при условии, что было подписано ССПМ, как это предусмотрено в пункте а).

6.8 Заключение соглашения о передаче материала в соответствии с пунктом 6.6 не ущемляет права сторон ставить дополнительные условия относительно дальнейшей разработки продукта, включая, в соответствующих случаях, уплату денежного вознаграждения.

6.9 Если **Получатель** делает выбор в пользу **Системы подписки**, то применяются условия **Системы подписки**, изложенные в *Приложении 3 к настоящему Соглашению*. В этом случае *Приложение 3 к настоящему Соглашению* является неотъемлемой частью **настоящего Соглашения**, и любая ссылка на **настоящее Соглашение** подразумевает *mutatis mutandis* также и ссылку на *Приложение 3*.

6.10 Сделав выбор в пользу **Системы подписки**, **Подписчик** в течение срока действия **Подписки** не несет никаких обязательств по платежам в соответствии со статьями 6.11 и 6.12.

6.11 В случае **коммерциализации Получателем Продукта**, являющегося **генетическим ресурсом растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** и

включающего **Материал**, о котором говорится в Статье 3 **настоящего Соглашения**, и в случае **недоступности такого Продукта без ограничений** для других (Получателей) в целях проведения дальнейших исследований и селекции, **Получатель** вносит фиксированный процент с суммы **продаж коммерциализированного Продукта** в механизм, учрежденный **Управляющим органом** для этой цели, в соответствии с *Приложением 2 к настоящему Соглашению*.

6.12 В случае **коммерциализации Получателем Продукта, являющегося генетическим ресурсом растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** и включающего **Материал**, о котором говорится в Статье 3 **настоящего Соглашения**, и в случае **доступности этого Продукта без ограничений** для других (Получателей) в целях проведения дальнейших исследований и селекции, **Получатель** вносит фиксированный процент с суммы **продаж коммерциализированного Продукта** в механизм, учрежденный **Управляющим органом** для этой цели, в соответствии с *Приложением 2 к настоящему Соглашению*.

6.13 Через информационную систему, предусмотренную Статьей 17 **Договора**, **Получатель** или **Подписчик** представляет в **Многостороннюю систему** всю неконфиденциальную информацию, которая является результатом исследований и разработок, проводившихся на основе этого **Материала**; и ему рекомендуется обеспечить через **Многостороннюю систему** совместное использование неденежных выгод, которые являются результатом таких исследований и разработок и конкретно оговорены в Статье 13.2 **Договора**. По истечении периода охраны права интеллектуальной собственности на **Продукт**, включающий **Материал**, или при отказе от такого права **Получателю** или **Подписчику** рекомендуется предоставить образец такого **Продукта** в коллекцию, являющуюся частью **Многосторонней системы**, для цели проведения научных исследований и селекции.

6.14 **Получатель** или **Подписчик**, который получает права интеллектуальной собственности на любые **продукты**, разработанные на основе **Материала** или его генетических частей или компонентов, полученных из **Многосторонней системы**, и передает такие права интеллектуальной собственности третьей стороне, передает этой третьей стороне и обязательства по распределению выгод в рамках **настоящего Соглашения**.

СТАТЬЯ 7. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

Применимым правом являются общие принципы права, включая Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА 2010 года с последующими изменениями, цели и соответствующие положения **Договора** и, когда это необходимо для толкования, решения **Управляющего органа**.

СТАТЬЯ 8. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

8.1 Процедуру урегулирования спора может инициировать **Поставщик, Получатель, Подписчик** или третья сторона-бенефициар, действующая от имени **Управляющего органа Договора** и его **Многосторонней системы**.

8.2 Стороны **настоящего Соглашения** постановляют, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, представляющая **Управляющий орган** и **Многостороннюю систему**, имеет право в качестве третьей стороны-бенефициара инициировать процедуры урегулирования споров, касающихся прав и обязанностей

Поставщика и Получателя или Подписчика в соответствии с настоящим Соглашением.

8.3 Третья сторона-бенефициар имеет право требовать от **Поставщика и Получателя** или **Подписчика** предоставления соответствующей информации (включая, при необходимости, образцы), касающейся их обязательств в контексте **настоящего Соглашения**. Любая запрошенная таким образом информация или образцы представляются, соответственно, **Поставщиком, Получателем** или **Подписчиком**.

8.4 Любой спор, возникающий в связи с **настоящим Соглашением**, урегулируется следующим образом:

- a) урегулирование спора на дружественной основе: стороны добросовестно прилагают усилия к урегулированию спора путем переговоров;
- b) посредничество: если спор не улажен путем переговоров, стороны могут прибегнуть к посредничеству нейтральной третьей стороны-посредника, определяемой по взаимному согласию;
- c) арбитраж: если спор не урегулирован путем переговоров или посредничества, любая сторона может передать спор на арбитражное разбирательство в соответствии с арбитражным регламентом того или иного международного органа, согласованного сторонами спора. Если такое соглашение не достигнуто, то окончательное урегулирование спора осуществляется в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с упомянутым Регламентом. Любая из сторон спора может при желании назначать своего арбитра из перечня экспертов, который может быть составлен с этой целью **Управляющим органом**; обе стороны или назначенные ими арбитры могут договориться о назначении одного арбитра или, в зависимости от ситуации, председательствующего арбитра из такого перечня экспертов. Решение такого арбитража является обязательным для обеих сторон.

СТАТЬЯ 9. ГАРАНТИЯ

В рамках **настоящего Соглашения Поставщик** не дает никаких гарантий, касающихся безопасности **Материала**, правового титула на него, а также точности или правильности каких бы то ни было паспортных и иных данных, предоставляемых вместе с **Материалом**. **Поставщик** также не дает никаких гарантий качества, жизнеспособности и чистоты (генетической или механической) поставляемого **Материала**. Фитосанитарное состояние **Материала** гарантируется только в плане соответствия описанию, приведенному в том или ином фитосанитарном сертификате. **Получатель** или **Подписчик** несет полную ответственность за соблюдение норм и правил принимающей страны, регламентирующих вопросы карантина, инвазивных чужеродных видов и норм биологической безопасности при ввозе или выпуске в обращение **генетического материала**.

СТАТЬЯ 10. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

10.1 В случае существенного нарушения **Получателем** или **Подписчиком** каких бы то ни было обязательств **по настоящему Соглашению** третья сторона-бенефициар уведомляет **Получателя** или **Подписчика** об этом возможном нарушении в письменном виде. Если такое нарушение не устраняется в течение тридцати (30) дней после направления уведомления, третья сторона-бенефициар инициирует процедуру

урегулирования спора в соответствии со Статьей 8 **настоящего Соглашения**. В случае если этот спор не урегулирован удовлетворительным образом в течение шести месяцев, третья сторона-бенефициар может прекратить действие **настоящего Соглашения** и любых других Стандартных соглашений о передаче материала, подписанных **Подписчиком**, и, при необходимости, требовать возмещения ущерба. Третья сторона-бенефициар доводит этот вопрос до сведения последующей сессии Управляющего органа.

10.2 После прекращения действия **настоящего Соглашения** **Получатель** или **Подписчик** не должен далее использовать **Материал** и должен вернуть его **Поставщику**, а если это невозможно, то должен предоставить его тому или иному международному учреждению, подписавшему соглашение с Управляющим органом в соответствии со Статьей 15 Договора. При необходимости **Получатель** или **Подписчик** по-прежнему будет нести обязательства в соответствии с положениями Статьи 6 **настоящего Соглашения**.

СТАТЬЯ 11. БАНКРОТСТВО

Условия **настоящего Соглашения** сохраняют действие в тех случаях, когда **Получатель** или **Подписчик** объявлен банкротом или заявляет о банкротстве.

СТАТЬЯ 12. ПОПРАВКИ К НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ

Если **Управляющий орган** принимает решение о внесении поправок в условия Стандартного соглашения о передаче материала, то такие поправки должны затрагивать только Стандартные соглашения о передаче материала, подписываемые после их внесения. **Настоящее Соглашение** остается неизменным, если только **Получатель** явным образом и в письменном виде не подтвердит свое согласие с предложенными изменениями.

СТАТЬЯ 13. ПОДПИСАНИЕ/ПРИНЯТИЕ

Поставщик и **Получатель** или **Подписчик** могут выбрать метод принятия **настоящего Соглашения**, за исключением случаев, когда любая из сторон потребует, чтобы **настоящее Соглашение** было подписано.

Вариант 1 – Подписание

Я, (ФИО уполномоченного официального представителя), заверяю и гарантирую свои полномочия выполнять **настоящее Соглашение** от имени **Поставщика** и подтверждаю ответственность и обязанность моего учреждения соблюдать букву и принципы положений **настоящего Соглашения** в целях содействия сохранению и устойчивому использованию **генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**.

Подпись.....

Дата.....

ФИО/Наименование **Поставщика**.....

Я, (ФИО уполномоченного официального представителя), заверяю и гарантирую свои полномочия выполнять **настоящее Соглашение** от имени **Получателя или Подписчика** и подтверждаю ответственность и обязанность моего учреждения соблюдать букву и принципы положений **настоящего Соглашения** в целях содействия сохранению и устойчивому использованию **генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.**

Подпись.....

Дата.....

Наименование **Получателя** или **Подписчика**.....

Если **Поставщик** выбирает метод подписания соглашения, то в Стандартное соглашение о передаче материала будет включена только формулировка варианта 1. Если же **Поставщик** выбирает "оберточное" соглашение или соглашение, подтверждаемое щелчком мыши, то в Стандартное соглашение о передаче материала будет включена только формулировка, соответственно, варианта 2 или варианта 3. Если выбирается соглашение, подтверждаемое щелчком мыши, то к **Материалу** следует прилагать письменную копию Стандартного соглашения о передаче материала.

Вариант 2 – оберточная форма стандартного соглашения о передаче материала

Материал предоставляется при условии принятия положений **настоящего Соглашения**. Предоставление **Материала Поставщиком** и получение, и использование **Материала Получателем** или **Подписчиком** представляет собой принятие условий **настоящего Соглашения**.

Вариант 3 – подтверждение стандартного соглашения о передаче материала щелчком мыши

- Настоящим я принимаю изложенные выше условия.

Приложение 1

**ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ
МАТЕРИАЛОВ**

В настоящем *Приложении* приводится перечень **Материалов**, предоставленных в рамках **настоящего Соглашения**, включая соответствующую информацию, о которой говорится в пункте b) Статьи 5.

По каждому **Материалу** и/или **разрабатываемому генетическому ресурсу растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** должна быть приведена следующая информация или источник, из которого ее можно получить: все имеющиеся паспортные данные и, с учетом внутреннего или другого соответствующего применимого законодательства, любая другая имеющаяся в наличии сопутствующая описательная информация, не носящая конфиденциального характера.

Таблица А

Ниже перечислены Материалы, которые являются **генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**, но не являются **разрабатываемыми генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**:

Культура:

Номер доступа или иной идентификатор	Сопутствующая информация (если имеется) или источник, из которого ее можно получить (URL)

Таблица В

Ниже перечислены Материалы, которые являются **разрабатываемыми генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**, передаваемыми в соответствии со статьями 5 с) и 6.5 **настоящего Соглашения**:

Культура:

Номер доступа или иной идентификатор	Сопутствующая информация (если имеется) или источник, из которого ее можно получить (URL)

В соответствии со статьей 6.7 b), предоставляется следующая информация о материалах, полученных в рамках ССПМ или переданных в **Многостороннюю систему** на основании соглашения в соответствии со Статьей 15 **Договора**, из которых получают **разрабатываемые генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**, перечисленные в таблице В:

Культура:

Номер доступа или иной идентификатор	Сопутствующая информация (если имеется) или источник, из которого ее можно получить (URL)

Приложение 2

**СТАВКИ И УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖЕЙ СОГЛАСНО СТАТЬЯМ 6.11 И 6.12
НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ**

1. Если **Получатель** или аффилированные с ним субъекты **коммерциализируют Продукт** или **Продукты, не доступные без ограничений** другим сторонам для проведения дальнейших исследований и селекции в соответствии со Статьей 2 **настоящего Соглашения**, то **Получатель** выплачивает [xx] процентов ([xx] %) от суммы **продаж** этого **Продукта** или **Продуктов**.
2. Если **Получатель** или аффилированные с ним субъекты **коммерциализируют Продукт** или **Продукты, доступные без ограничений** другим сторонам для проведения дальнейших исследований и селекции в соответствии со Статьей 2 **настоящего Соглашения**, то **Получатель** выплачивает [xx] процентов ([xx] %) от суммы **продаж** этого **Продукта** или **Продуктов**.
3. С **Получателя** не взимаются никакие платежи, если **Продукт** или **Продукты**:
 - a) закуплены или иным образом приобретены у другого лица или организации, которые уже произвели платежи в связи с этим **Продуктом** или **Продуктами**;
 - b) продается/продаются или обменивается/обмениваются в качестве сырьевого товара.
4. Если **Продукт** содержит **генетический ресурс растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**, доступ к которому был обеспечен через **Многостороннюю систему** в рамках двух или более стандартных соглашений о передаче материала, то производится только одна выплата, предусмотренная пунктами 1 и 2 выше.
5. В течение шестидесяти (60) дней после закрытия счетов каждого года **Получатель** представляет **Управляющему органу** проверенный годовой отчет, содержащий следующие сведения:
 - a) данные о **продажах Продукта** или **Продуктов Получателем** или аффилированными с ним субъектами за период в двенадцать (12) месяцев, предшествующих закрытию счетов за этот год;
 - b) сумму причитающихся платежей; и
 - c) информацию, позволяющую определить применимые ставки платежей.

Эта информация считается конфиденциальной коммерческой и предоставляется третьей стороне-бенефициару в контексте урегулирования споров в соответствии со статьей 8 **настоящего Соглашения**.

6. Платежи подлежат уплате по представлению каждого годового отчета. Все платежи, причитающиеся **Управляющему органу**, производятся в *долларах США* по следующим реквизитам, установленным **Управляющим органом** в соответствии со Статьей 19.3 f) **Договора**:

**FAO Trust Fund (USD) GINC/INT/031/MUL,
IT-PGRFA (Benefit-sharing),
Citibank**

**399 Park Avenue, New York, NY, USA, 10022,
Swift/BIC: CITIUS33, ABA/Bank Code: 021000089, Account No. 36352577.**

Приложение 3

УСЛОВИЯ СИСТЕМЫ ПОДПИСКИ

СТАТЬЯ 1. ПОДПИСКА

- 1.1 **Получатель**, делающий выбор в пользу **Системы подписки** в соответствии со статьями 6.1 и 6.2 (далее именуемый в **настоящем Соглашении** – "**Подписчик**"), обязуется выполнять следующие дополнительные условия ("**Условия подписки**").
- 1.2 **Подписка** вступает в силу по получении Секретарем **Управляющего органа Договора** надлежащим образом подписанного **Бланка регистрации**, который приведен в *Приложении 4*, или принятия **Подписчиком** условий подписки через портал EasySMTA. Секретарь уведомляет **Подписчика** о дате получения. В течение срока действия **Подписки** от **Подписчика** не требуется подписание *Приложения 4* какого бы то ни было последующего Стандартного соглашения о передаче материала.
- 1.3 **Подписчик** освобождается от каких бы то ни было обязательств относительно платежей по любым заключенным ранее Стандартным соглашениям о передаче материала, а единственными обязательствами по оплате являются настоящие **Условия подписки**.
- 1.4 **Управляющий орган** может в любое время изменить **Условия подписки**. Такие измененные **Условия подписки** не применяются в отношении действующей **Подписки**, если только **Подписчик** не уведомит **Управляющий орган** о своем согласии руководствоваться измененными **Условиями подписки**.

СТАТЬЯ 2. РЕЕСТР

Подписчик соглашается на публикацию своего полного имени (наименования), контактной информации и даты вступления **Подписки** в силу в публичном реестре ("**Реестр**") и обязуется незамедлительно сообщать о любых изменениях этой информации **Управляющему органу Договора** через его Секретаря.

СТАТЬЯ 3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ ВЫГОД

- 3.1 **Подписчик** производит ежегодные платежи исходя из суммы **продаж генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Подписчиком** и аффилированными с ним лицами/субъектами,
- 3.2 В отношении **продаж** применяются следующие ставки платежей:
- [xx] % – когда продукты **доступны без ограничений**, и
[yy] % – когда продукты **не доступны без ограничений**.
- 3.3 Вне зависимости от изложенного выше **Подписчик** освобождается от всех платежей за год, когда его общая сумма **продаж** и лицензионных платежей, упомянутых в Статье 3.1, не превышает [xxx] долл. США.
- 3.4 Платежи производятся ежегодно в течение шестидесяти (60) дней после закрытия

счетов за истекший год. Если **Подписка** вступает в силу не в начале года, то размер платежа, который **Подписчик** производит за первый год своей **Подписки**, рассчитывается на пропорциональной основе.

3.5 В течение шестидесяти (60) дней после закрытия счетов каждого года **Подписчик** представляет **Управляющему органу Договора** через его Секретаря проверенный годовой отчет, содержащий, в частности, следующие сведения:

- a) информацию о **продажах** продуктов, за которые была произведена оплата;
- b) информацию, позволяющую определить применимые ставки платежей.

Эта информация считается конфиденциальной коммерческой и предоставляется третьей стороне-бенефициару в контексте урегулирования споров в соответствии со Статьей 8 **настоящего Соглашения**.

3.6 Все платежи, причитающиеся **Управляющему органу**, производятся в долларах США по следующим реквизитам, установленным **Управляющим органом** в соответствии со Статьей 19.3 f) **Договора**:

**FAO Trust Fund (USD) GINC/INT/031/MUL,
IT-PGRFA (Benefit-sharing),**

**Citibank
399 Park Avenue, New York, NY, USA, 10022,**

Swift/BIC: CITIUS33, ABA/Bank Code: 021000089, Account No. 36352577

СТАТЬЯ 4. ОТКАЗ ОТ СИСТЕМЫ ПОДПИСКИ

4.1 **Подписка** действует до тех пор, пока **Подписчик** не откажется от нее или пока **Управляющий орган** не прекратит ее действие в соответствии со Статьей 10 **настоящего Соглашения**.

4.2 **Подписчик** имеет право отказаться от **Подписки** по истечении шести месяцев после подачи письменного уведомления об этом в **Управляющий орган** через его Секретаря, не ранее чем через 10 лет с даты вступления **Подписки** в силу. После выхода сохраняют действие статьи 6.11 и 6.12 и другие положения **настоящего Соглашения**, включая *Приложение 2*, а также положения любых других Стандартных соглашений о передаче материала, подписанных **Подписчиком**. Отказ вступает в силу во всех отношениях в первый день следующего календарного года.

4.3 Вне зависимости от положений Статьи 4.2, в отношении **разрабатываемых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства** в течение [2–5] лет с даты отказа от **системы Подписки** действуют только положения статей 6.3, 6.4, 6.5 и 6.13 **настоящего Соглашения**.

Приложение 4

БЛАНК РЕГИСТРАЦИИ

Настоящим **Получатель** заявляет о своем выборе в пользу **Системы подписки** в соответствии с положениями статей 6.1 и 6.2 **настоящего Соглашения**.

Получатель подтверждает свое согласие на публикацию своего полного имени (наименования), контактной информации [, названия культуры, на которую распространяется действие **Подписки**] и даты вступления **Подписки** в силу в публичном реестре ("**Реестр**") подписчиков и обязуется самостоятельно или через своего уполномоченного представителя незамедлительно сообщать о любых изменениях этой информации **Управляющему органу Договора** через его Секретаря.

Подпись..... Дата.....

Полное имя
(наименование)
Получателя:

Адрес:

Телефон: Эл. почта:

Уполномоченный представитель Получателя:

Адрес:

Телефон: Эл. почта:

Примечание: **Получатель**, решивший стать **Подписчиком**, также обязан, в соответствии с положениями Статьи 13, подписать или принять **настоящее Соглашение**, без чего **Регистрация** считается недействительной.

Получатель, решивший стать **Подписчиком**, может подтвердить принятие условий подписки, либо представив в **Управляющий орган** через его Секретаря подписанный **Бланк регистрации** по указанному ниже адресу, либо, если **настоящее Соглашение** было оформлено через EasySMTPA, сделать это через EasySMTPA. К подписанному **Бланку регистрации** необходимо приложить один экземпляр **настоящего Соглашения**.

The Secretary,
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
I-00153 Rome, Italy.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.3**РЕЗОЛЮЦИЯ 3/2017****ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА****УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,**

ссылаясь на статьи 13.2, 13.3, 18, особенно на пункты 4b и с Статьи 18, и пункт 3f Статьи 19 Международного договора,

ссылаясь на резолюцию 2/2015 и другие предыдущие резолюции об осуществлении Стратегии финансирования,

ЧАСТЬ I: ОБЗОР СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ

1. *приветствует* доклад Специального консультативного комитета по стратегии финансирования и проделанную до настоящего времени работу по совершенствованию осуществления Стратегии финансирования;

2. *постановляет* обновить Стратегию финансирования Международного договора с целью внедрения динамичного, основанного на синергии программного подхода, который:

i) расширит возможности финансирования для осуществления Международного договора, обосновывая для национальных директивных органов и агентств по развитию значение генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ), а также их взаимосвязи с другими вопросами развития, включая цели в области устойчивого развития (ЦУР) 2, 13 и 15; при этом следует признавать важность обеспечения стабильных финансовых ресурсов, напрямую контролируемых Управляющим органом;

ii) укрепит связи между различными источниками финансирования и соответствующими партнерами по Международному договору на основе использования возможностей для совместного планирования и совместного освоения средств, а также выявления соответствующих каналов для установления таких связей;

iii) будет предусматривать процедуру мониторинга, оценки и изучения уроков, опыта и информации, полученных на предыдущих этапах осуществления, а также проработку новых возможностей финансирования и выявление пробелов и возможностей их ликвидации, в том числе путем привлечения заинтересованных сторон Международного договора;

3. *принимает к сведению* Аннотированный план обновленной Стратегии финансирования, содержащийся в *Приложении* к настоящей резолюции;

4. *постановляет* принять новую концепцию Стратегии финансирования Международного договора, сформулированную следующим образом:

"Стратегия финансирования позволяет Управляющему органу, Договаривающимся Сторонам, финансовым учреждениям, фермерам и другим соответствующим субъектам обеспечить финансирование и другие ресурсы для программного осуществления Международного договора на принципах перспективного планирования, координации, использования синергии и практической отдачи".

5. *принимает к сведению* Матрицу результатов для Стратегии финансирования Международного договора и необходимость ее увязки с целями Повестки дня на период до 2030 года;

6. **постановляет** переименовать Специальный консультативный комитет по стратегии финансирования в Специальный комитет по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов;
7. **постановляет** вновь созвать Специальный комитет по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов (Специальный комитет) с пересмотренным мандатом с тем, чтобы он:
- i) выработал обновленную Стратегию финансирования и связанные с ней приложения, включая Матрицу результатов, для рассмотрения и утверждения восьмой сессией Управляющего органа, в том числе:
 - a) завершил выработку программного подхода для Стратегии финансирования, который позволит Управляющему органу увязать различные инструменты финансирования с областями деятельности и механизмами поддержки Международного договора;
 - b) продолжил разработку мер по совершенствованию сотрудничества с международными организациями, а также по совершенствованию отчетности по деятельности по национальному, двустороннему и многостороннему финансированию деятельности, связанной с осуществлением Договора, и привлечению ресурсов из различных источников и от различных партнеров без ущерба для уровня задач, прописанных в Стратегии финансирования Международного договора;
 - c) продолжил проработку аспектов мобилизации ресурсов, которые должны быть включены в Стратегию финансирования;
 - d) установил целевые показатели для общей Стратегии финансирования и для Фонда распределения выгод;
 - e) осуществлял надзор над выработкой задач, приоритетов, механизма мониторинга и оценки на основе Матрицы результатов и практических руководств для инструментов финансирования под прямым контролем Управляющего органа;
 - f) рекомендовал, в сотрудничестве с Комитетом по соблюдению и ФАО, меры, позволяющие синхронизировать и координировать отчетность по Стратегии финансирования с другими требованиями к отчетности;
 - ii) предоставлял в течение двухгодичного периода консультации относительно усилий по мобилизации ресурсов, привлечению финансирования и синергического взаимодействия между различными источниками финансирования и партнерами, в частности, путем привлечения к осуществлению Международного договора групп заинтересованных сторон, учреждений-исполнителей многосторонних механизмов, учреждений по оказанию официальной помощи в целях развития и др.;
 - iii) совершенствовал в течение двухгодичного периода коммуникационную работу и повышал наглядность инструментов финансирования в поддержку осуществления Международного договора;
 - iv) рекомендовал меры по содействию распределению неденежных выгод в рамках Стратегии финансирования;
 - v) разработал круг ведения возможного постоянного комитета по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов для ее представления на рассмотрение восьмой сессии Управляющего органа;
8. **постановляет**, что в состав Специального комитета должны входить по два представителя от каждого региона и что другие Договаривающиеся Стороны также могут участвовать в заседаниях Комитета в качестве наблюдателей;

9. **порукает** сопредседателям при необходимости приглашать наблюдателей, которые могли бы давать рекомендации относительно обновления Стратегии финансирования;
10. **предлагает** Глобальному целевому фонду сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур в качестве наблюдателя предоставлять консультации по работе Специального комитета;
11. **предлагает** ФАО уделять приоритетное внимание реализации программ и проектов, способствующих осуществлению Международного договора, и поддерживать взаимосвязь между биоразнообразием и изменением климата, в частности, посредством участия в Глобальном экологическом фонде и Глобальном климатическом фонде, по мере необходимости, и активно содействовать работе Специального комитета;
12. **порукает** Секретарю исходя из указаний Специального комитета разработать формат отчетности, основанный на проекте матрицы инструментов финансирования, которая приводится в *Приложении 2 к Аннотированному плану обновленной Стратегии финансирования*, и предлагает Договаривающимся Сторонам предоставлять Секретарю информацию о двусторонних программах и финансировании национальных и региональных мероприятий в области ГРРПСХ для проведения Специальным комитетом обобщения и анализа для завершения работы по обновлению Стратегии финансирования;
13. **предлагает** соответствующим международным механизмам, фондам и органам, группам заинтересованных сторон и другим международным организациям предоставить Секретарю информацию, которая позволит Специальному комитету более эффективно привлекать финансирование для осуществления Договора и распределения неденежных выгод;
14. **призывает** Договаривающиеся Стороны, частный сектор и других доноров продолжать делать и увеличивать взносы в инструменты финансирования в рамках Стратегии финансирования, в частности те из них, что находятся под прямым контролем Управляющего органа;
15. **порукает** Бюро при осуществлении четвертого цикла финансирования Фонда распределения выгод учитывать новую концепцию и Аннотированный план обновленной Стратегии финансирования, с тем чтобы перейти к предлагаемому программному подходу к обновленной Стратегии финансирования;
16. **постановляет**, что расходы по проведению двух совещаний Специального комитета и по их подготовке следует включить в основной административный бюджет;
17. **призывает** доноров содействовать развивающимся странам и Секретарю в покрытии расходов на деятельность и мероприятия, упомянутые в пункте 16 выше;
18. **постановляет**, что в отношении уровня развития национальной экономики, критерии отбора для использования ресурсов, находящихся под прямым контролем Управляющего органа, будут определяться только исходя из текста Международного договора.

ЧАСТЬ II: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ

19. **подчеркивает** важность продолжения работы по мобилизации ресурсов, коммуникации, информированию и пропаганде Международного договора и его символики в СМИ в целях расширения финансирования Фонда распределения выгод и Фонда для согласованных целей Международного договора, в особенности Стратегии финансирования, и привлечения к ним дополнительного внимания;
20. **подчеркивает** важность информирования о результатах осуществления проектов, предусмотренных предыдущими проектными циклами и профинансированных из Фонда распределения выгод, текущей деятельности и ожидаемых результатах третьего проектного цикла в рамках широкой коммуникационной стратегии Международного договора;

21. **рекомендует** приводить в будущих кратких отчетах о результатах проектов, реализуемых при поддержке Фонда для поступлений от распределения выгод, информацию о том, с какими конкретными видами генетического разнообразия видов культур велась работа, чтобы было понятно, в какой степени улучшен статус сохранения и использование генетического разнообразия растений, а также степень взаимодополняемости мероприятий по внутрихозяйственному сохранению и сохранению *ex situ*;
22. **выражает признательность** независимой группе по оценке и Отделу по оценке ФАО за проведение оценки второго проектного цикла Фонда распределения выгод, как это предусмотрено порядком работы Фонда, и **подчеркивает** важность учета рекомендаций и результатов по итогам оценки при проведении третьего и четвертого проектного цикла Фонда и при пересмотре Стратегии финансирования;
23. **выражает благодарность** Австралии, Австрии, Италии, Норвегии и Швеции за оказанную ими в двухгодичном периоде 2016–2017 годов финансовую помощь в поддержку проведения четвертого проектного цикла Фонда распределения выгод;
24. **выражает благодарность** Международной федерации семеноводов, Европейской семеноводческой ассоциации, а также семеноводческому сектору Франции за их взносы в поддержку проведения четвертого раунда проектного цикла Фонда распределения выгод и **призывает** других представителей частного сектора, особенно семеноводческой и пищевой промышленности, также делать дополнительные взносы;
25. **выражает благодарность** Германии, Испании, Италии, Норвегии и Швейцарии за взносы в Фонд для согласованных целей Международного договора и в другие фонды, относящиеся к ведению Управляющего органа;
26. **выражает признательность** Бюро седьмой сессии Управляющего органа за подготовку и инициирование четвертого раунда приема заявок на финансирование проектов по линии Фонда распределения выгод;
27. **ссылаясь**, в частности, на пункт 7 резолюции 2/2015, **порукает** Секретарю отложить подготовку к проведению конференции доноров до завершения пересмотра Стратегии финансирования и тщательно оценить необходимость ее проведения, что позволит привлечь больше средств, в частности, в Фонд распределения выгод и Фонд для согласованных целей Международного договора и в целом в рамках общей Стратегии финансирования.

*Приложение к резолюции 3/2017***АННОТИРОВАННЫЙ ПЛАН: ОБНОВЛЕННАЯ СТРАТЕГИЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ****I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Целями Международного договора являются сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) и справедливое и равноправное распределение выгод, получаемых от их использования, в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии в интересах устойчивого сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности.
2. Генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства вносят существенный вклад в повышение и защиту продовольственной безопасности и питания, повышение уровня жизни в сельских районах и развитие сельской экономики, поддержку сохранения биоразнообразия и решение проблем адаптации к изменению климата.
3. Международный договор позволяет Договаривающимся Сторонам, фермерам, селекционерам и другим заинтересованным сторонам во всем мире использовать, сохранять и распределять ГРРПСХ. Результатом становится рост производства и дохода фермерских хозяйств, повышение доступности разнообразных и богатых питательными веществами продуктов питания, уменьшение негативного воздействия на окружающую среду и повышение устойчивости к потрясениям в производственном секторе. Международный договор способствует сохранению биоразнообразия для будущего.
4. Эффективная Стратегия финансирования имеет решающее значение для осуществления Международного договора, и ее регулярные обзоры и совершенствование способствуют укреплению других механизмов Договора, таких как Многосторонняя система (резолюция 2/2015, пункты 1 и 2).

II. ОБОСНОВАНИЕ И КОНЦЕПЦИЯ

5. Целью Стратегии финансирования является повышение доступности, прозрачности, эффективности и результативности выделения финансовых ресурсов для осуществления деятельности согласно Договору, в соответствии со статьей 18 Договора (ст. 18.2).
6. Стратегия финансирования включает обзор мероприятий, которые должны быть реализованы в рамках Договора, а также различные инструменты и источники финансирования, в том числе: 1) инструменты финансирования для ресурсов, находящихся под прямым контролем Управляющего органа (например, Фонд распределения выгод, Фонд для согласованных целей), и 2) инструменты финансирования для ресурсов, не находящихся под прямым контролем Управляющего органа (включая международные организации, с которыми Управляющий орган заключил соглашения, например, Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (ГФСР), а также соответствующие международные механизмы, фонды и органы, двустороннее сотрудничество и помощь и национальное финансирование ГРРПСХ.
7. Стратегия учитывает положения статьи 18.4 Международного договора и включает целевой показатель, определенный Договаривающимися Сторонами, для мобилизации финансирования для приоритетных мер, планов и программ в рамках Договора (ст. 18.3). Предусматривается также целевой показатель для Фонда распределения выгод и Фонда для согласованных целей. Приоритет будет предоставляться

осуществлению согласованных планов и программ для фермеров в развивающихся странах, которые сохраняют и устойчивым способом используют ГРРПСХ (ст. 18.5).

8. Первая Стратегия финансирования была принята в 2006 году. В 2017 году она была пересмотрена в целях повышения эффективности ее функционирования. Ниже приводятся некоторые из соображений, которыми руководствовался Комитет при подготовке оценки:
- i) обновленная Стратегия финансирования позволит расширить возможности финансирования, необходимого для выполнения Международного договора, путем обоснования для национальных директивных органов и агентств по развитию значения ГРРПСХ, а также их взаимосвязей с другими вопросами развития (ACFS 8 Report, пункт 11);
 - ii) следующий этап реализации Стратегии финансирования должен иметь целью укрепление связей между различными источниками финансирования и партнерами, на основе использования возможностей для совместного планирования и софинансирования и выявления соответствующих каналов для установления таких связей (ACFS-8 Report, пункт 26);
 - iii) обновленная Стратегия финансирования должна основываться на накопленном опыте и уроках, извлеченных в процессе управления ресурсами, находящимися под прямым контролем Управляющего органа, в частности, Фонда распределения выгод (ACFS-8 Report, пункты 10 и 18);
 - iv) совершенствование реализации Стратегии финансирования путем уделения большего внимания ресурсам, отличным от тех, что предоставлены Фондом распределения выгод, в том числе путем решения вопросов сотрудничества с другими международными механизмами и улучшения отчетности о национальном, двустороннем и многостороннем финансировании деятельности, связанной с осуществлением Договора (ACFS-8 Report, пункт 26);
 - v) не предрешая результаты продолжающихся международных переговоров о предоставлении финансирования, обновленная Стратегия финансирования должна учитывать глобальные тенденции и реалии донорской среды, признавая при этом положения пунктов b) и c) статьи 18.4 Договора (ACFS-8 Report, пункт 10). Источники финансирования изменились, и Фонду распределения выгод, и другим механизмам финансирования, находящимся под прямым контролем Управляющего органа, необходимо адаптироваться и развиваться в соответствии с потребностями доноров и получателей помощи, тем самым повышая потенциал для привлечения надлежащего финансирования из различных источников в долгосрочной перспективе. Следовательно, обновленная Стратегия финансирования должна реагировать на возникающие тенденции в сфере финансирования, обладать гибкостью, требующейся для адаптации к меняющимся условиям, и обеспечивать эффективный и согласованный подход к вопросам финансирования во всех механизмах Договора (ACFS-8 Report, пункт 18);
 - vi) в обновленной Стратегии финансирования следует уточнить используемую терминологию и указать, какие Приложения применяются исключительно к Фонду распределения выгод и какие – исключительно к Стратегии финансирования (ACFS-8 Report, пункт 5);
 - vii) проблемы, возникавшие в течение предыдущего периода стратегического планирования, в частности проблемы операционных издержек, связанных с процедурами подачи проектных заявок на конкурсной основе, дают основания предложить более стратегическое использование имеющегося финансирования для наращивания синергизма и мобилизации дополнительных ресурсов, в интересах целевых получателей помощи, определенных в статье 18.5 Договора;

- viii) финансирование под прямым контролем Управляющего органа должно использоваться стратегически для мобилизации дополнительных ресурсов и ликвидации серьезных пробелов в осуществлении программной деятельности;
- ix) признавая важное значение Стратегии финансирования для Международного договора, следует проводить регулярные обзоры осуществления Стратегии. Регулярные обзоры предусматривают процедуру мониторинга, оценки и изучения уроков, опыта и информации, полученных на предыдущих этапах осуществления, а также разработку новых возможностей финансирования и выявление пробелов и возможностей их ликвидации.

9. Новая концепция Стратегии финансирования:

Стратегия финансирования позволяет Управляющему органу, Договаривающимся Сторонам, финансирующим учреждениям, фермерам и другим соответствующим субъектам обеспечивать финансовые и иные ресурсы для осуществления программной деятельности Международного договора на долгосрочной, координированной, синергетической и эффективной основе.

III. СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДОГОВОРА ПОСРЕДСТВОМ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ: ПРОГРАММНЫЙ ПОДХОД

10. Этот раздел обновленной Стратегии финансирования дает представление о мероприятиях, планах и программах, осуществляемых в рамках Договора.
11. Для достижения поставленных целей Международный договор предусматривает ряд мероприятий, направленных на сохранение генетических ресурсов растений посредством сохранения ГРРПСХ *ex situ* и *in situ*. Внутрихозяйственное управление ГРРПСХ также содействует их сохранению, обеспечивая непрерывное использование на фермерских полях. Селекция и предварительный отбор являются ключевыми видами деятельности в области исследований и выведения новых адаптированных сортов, в которых нуждаются фермеры.
12. Справедливое и равноправное распределение выгод, получаемых от использования ГРРПСХ, реализуется в рамках Международного договора посредством четырех видов совместного использования выгод: распределение денежных и иных выгод от коммерциализации; создание потенциала; доступ к технологии и передача технологии; обмен информацией. Облегченный доступ к ГРРПСХ в рамках Многосторонней системы рассматривается как существенное благо, обусловленное Международным договором.
13. Ряд положений и механизмов, характерных для Международного договора, включая, в частности, Многостороннюю систему, Глобальную информационную систему, программу устойчивого использования и права фермеров, позволяют реализовать его цели.
14. Глобальный план действий в области ГРРПСХ является вспомогательным инструментом Международного договора (ст. 14). Договор и второй ГПД взаимосвязаны: Комиссия ФАО рекомендовала сориентировать второй ГПД таким образом, чтобы содействовать установлению первоочередных задач, в том числе определению приоритетов для Стратегии финансирования Международного договора (пункт 17 ГПД).
15. Хотя распределение неденежных выгод и вклады фермеров в материальной форме не являются финансовыми взносами, их учет в контексте Стратегии финансирования увеличит потенциал для достижения синергии при рассмотрении источников и видов использования финансирования, а также потенциал для эффективного осуществления Международного договора.

16. Потенциальные источники финансирования для Стратегии финансирования будут включать:
- i) финансовые ресурсы, предоставляемые Договаривающимися Сторонами, являющимися развитыми странами, которые Договаривающиеся Стороны, являющиеся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, могут получать по двусторонним, региональным и многосторонним каналам;
 - ii) финансовые ресурсы для реализации приоритетных мероприятий, планов и программ, имеющих значение для осуществления Договора, предоставленные соответствующими международными механизмами, фондами и органами;
 - iii) финансовые ресурсы для реализации национальных мероприятий по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, выделенные в соответствии с национальными возможностями и финансовыми ресурсами каждой Договаривающейся Стороны;
 - iv) финансовые ресурсы, полученные в результате распределения денежных выгод в рамках Многосторонней системы;
 - v) добровольные взносы Договаривающихся Сторон; частного сектора, с учетом положений статьи 13, неправительственных организаций и из других источников;
 - vi) финансовые ресурсы, предоставленные через Регулярную программу ФАО (Стратегия финансирования 2006 г.; Раздел II (AIMS)).
17. Следующие инструменты финансирования предусмотрены для содействия осуществлению Международного договора:
- i) Ресурсы, не находящиеся под прямым контролем Управляющего органа:
 - a) международные организации, с которыми Управляющий орган заключил соглашение о Стратегии финансирования: ГФСР;
 - b) КГМСХИ и другие международные организации, с которыми Управляющий орган подписал соглашения на основании Статьи 15;
 - c) многосторонние механизмы: Глобальный экологический фонд (ГЭФ), Зеленый климатический фонд (ЗКФ); Всемирный банк, Международная финансовая корпорация, включая их соответствующие механизмы;
 - d) программы и проекты ФАО, связанные с осуществлением Договора, включая ее функцию аккредитованного учреждения или учреждения исполнителя для многосторонних фондов, таких как ГЭФ и ЗКФ;
 - e) двустороннее сотрудничество;
 - f) национальные меры.
 - ii) Инструменты, находящиеся под прямым контролем Управляющего органа:
 - a) Фонд для согласованных целей;
 - b) Фонд распределения выгод
 - c) основной административный бюджет Международного договора
18. Матрица результатов в *Приложении 1* представляет графическое резюме роли Стратегии финансирования в рамках Международного договора.
19. Матрица в *Приложении 2* показывает связь между перечисленными инструментами финансирования и областями деятельности, и программами в рамках Договора. В таблице зафиксировано исходное состояние, которое позволяет выработать набор первоначальных мер по более эффективной реализации Стратегии финансирования, а

также выявить пробелы, которые нуждаются в ликвидации с помощью механизмов финансирования, находящихся под прямым контролем Управляющего органа, и возможности для получения большей отдачи. Проведение комплексной оценки на этом этапе было бы сложной задачей, но станет возможным после совершенствования отчетности по различным механизмам финансирования.

20. В рамках программного подхода целевые показатели для Стратегии финансирования будут устанавливаться на определенный срок и периодически пересматриваться. Установление первоначальной цели требует сбора исходной информации, которая в дальнейшем будет обновляться Секретарь выработает методику сбора и обновления такой информации. Потенциальные источники данных включают:
- i) исследования, проведенные Секретарем;
 - ii) отчеты доноров по двусторонним программам;
 - iii) отчеты по национальному финансированию и мероприятиям;
 - iv) самостоятельные оценки национальных потребностей;
 - v) отчеты международных механизмов, фондов и органов;
 - vi) анализ прочей соответствующей отчетности.
21. После установления начального целевого показателя за ходом работы по его достижению будет следить Комитет по Стратегии финансирования, который будет вносить на рассмотрение Руководящего органа рекомендации, а также предоставлять консультации в отношении стратегического использования ресурсов, находящихся под прямым контролем Управляющего органа.
22. Программный подход должен улучшить возможности финансирования, требующегося для осуществления Договора, путем обоснования для национальных директивных органов и агентств по развитию значения ГРПСХ и их взаимосвязей с другими вопросами развития, а также путем укрепления связей между различными источниками финансирования и партнерами на основе использования возможностей для софинансирования и выявления соответствующих каналов для установления таких связей. Он позволит Управляющему органу улучшить осуществление Договора при помощи финансовых ресурсов, которые не находятся под его прямым контролем, и других многосторонних механизмов, имеющих отношение к Стратегии финансирования, и более стратегически использовать финансирование, находящееся под его прямым контролем, для привлечения дополнительных ресурсов и ликвидации серьезных пробелов в осуществлении программной деятельности.

IV. ПРОГРАММНЫЙ ПОДХОД И ИНСТРУМЕНТЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД ПРЯМЫМ КОНТРОЛЕМ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

23. Роль и дополнительные преимущества инструментов, находящихся под прямым контролем Управляющего органа: с помощью этих инструментов Управляющий орган может определять приоритеты и по большей части ликвидировать пробелы, выявленные в донорской среде, окружающей Договор. Эти инструменты также должны позволить привлекать другие источники финансирования и потенциальные неденежные ресурсы для осуществления Договора.
24. Фонд распределения выгод является механизмом, позволяющим распределять главным образом выгоды, обеспеченные Многосторонней системой, но также включает добровольные взносы Договаривающихся сторон и других участников.
25. Программный подход позволяет более эффективно использовать имеющиеся ресурсы. Он должен:

- i) сформировать общую основу, в соответствии с которой Фонд обеспечивает выгоды на всех уровнях, от местного до национального и глобального;
 - ii) выработать "теорию изменений" для Фонда распределения выгод и пути воздействия, делающие такие изменения возможными;
 - iii) учитывать, что Фонд распределения выгод является частью Матрицы результатов Стратегии финансирования и что "теория изменений", которая лежит в его основе, должна создавать условия для синергии и взаимодополняемости, избегая при этом дублирования деятельности других инструментов Стратегии финансирования;
 - iv) тестировать новаторские мероприятия по привлечению дополнительных ресурсов и осуществлению Договора, в особенности на национальном уровне;
 - v) обеспечивать Фонду распределения выгод возможность более чутко реагировать на региональные и местные потребности и обстоятельства;
 - vi) соблюдать четкую связь с приоритетами Глобального плана действий в области ГРРПСХ.
26. Чтобы программный подход был эффективным, его разработка должна быть дополнена совершенствованием критериев отбора, таких как учет путей воздействия, а также проектным управлением и, в частности, своевременным перечислением средств.
27. Программный подход для Фонда распределения выгод должен на комплексной основе объединять мобилизацию ресурсов, их распределение и выделение и быть интегрированным в общую Стратегию финансирования.
28. Основными бенефициарами программного подхода должны быть фермеры. Поэтому все проекты должны демонстрировать выгоды для фермеров, особо выделяя поддержку внутрихозяйственному/*in situ* управлению ГРРПСХ, обменам между фермерами, местным системам производства и сбыта семян и расширению потока ГРРПСХ от фермеров в коллекции *ex situ* и обратно.
29. Стратегическое планирование должно ориентироваться на содействие национальному планированию и повышение значимости ГРРПСХ в национальных планах развития.
30. Кроме того, финансирование должно обеспечить Договаривающимся Сторонам возможность повысить эффективность функционирования Многосторонней системы, включив в нее дополнительные материалы и другие меры.
31. Финансирование, предоставляемое через Фонд распределения выгод, должно служить катализатором мобилизации дополнительных ресурсов, не находящихся под прямым контролем Управляющего органа, например, путем содействия выработке проектных предложений.
32. Опыт, полученный в прошлых проектных циклах, должен быть проанализирован и внедрен.
33. Критерии отбора для использования финансирования для развивающихся стран, независимо от любых иных критериев, не установленных в Договоре, должны быть включены в практические руководства.
34. Целевые показатели для Фонда распределения выгод и Фонда для согласованных целей основываются на рекомендациях Комитета по Стратегии финансирования, упомянутого в пункте 21 выше, и могут не совпадать со сроками, установленными Управляющим органом для Стратегии финансирования в целом.
35. Устанавливая цели и приоритеты Фонда для согласованных целей, Управляющий орган должен учитывать принципы синергии и взаимодополняемости.

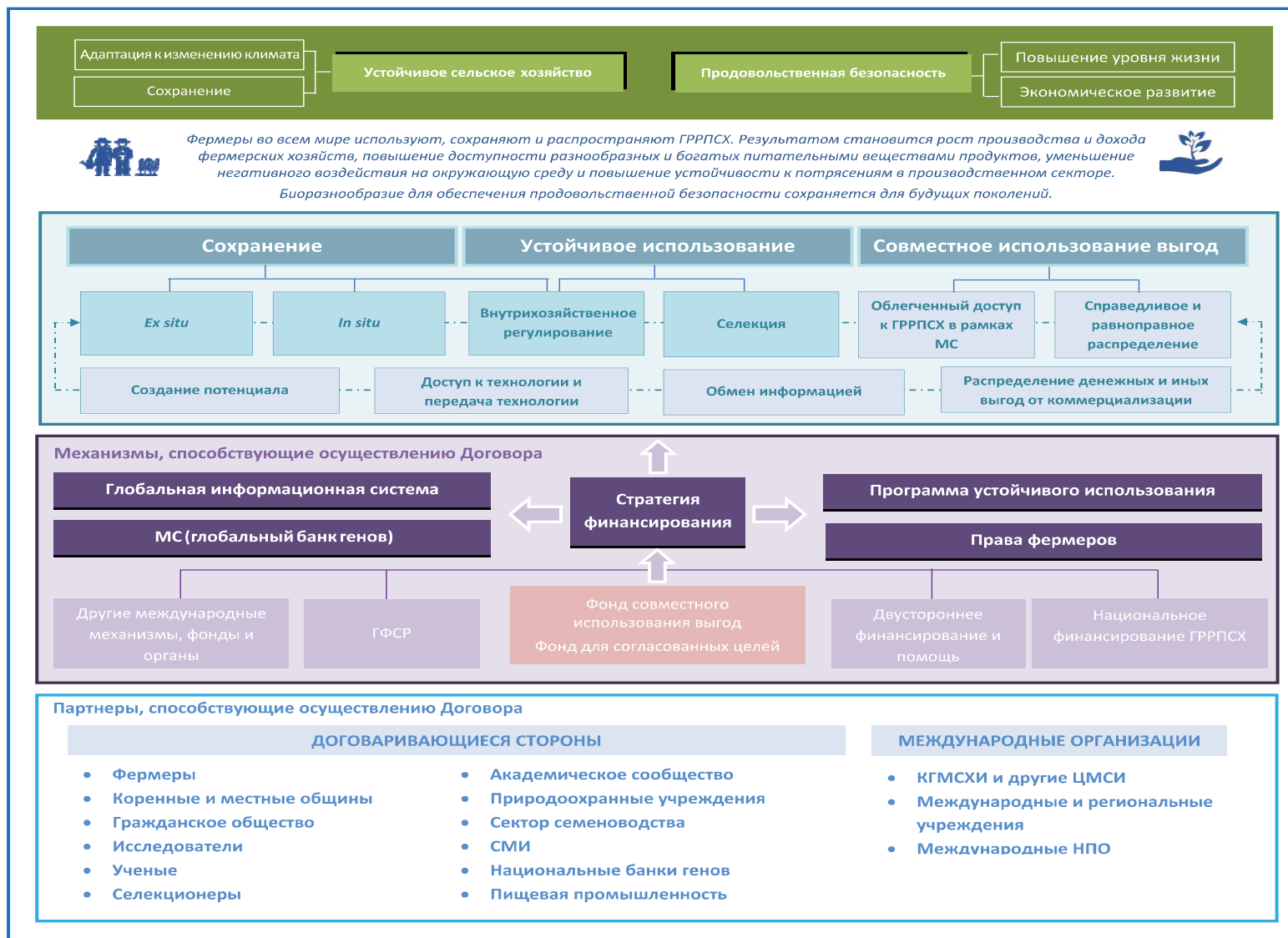
36. Механизм мониторинга и оценки для ресурсов, находящихся под прямым контролем Управляющего органа, должен быть разработан таким образом, чтобы он обеспечивал подотчетность, позволял непрерывное обучение, совершенствование связей и повышение наглядности. Действия в этом направлении должны также укреплять синергию и взаимодополняемость ресурсов, находящихся под прямым контролем Управляющего органа, и ресурсов, не находящихся под прямым контролем Управляющего органа.
37. Для обеспечения согласованности и последовательности следует также соблюдать привязку к основному административному бюджету.
38. Ссылки на Приложения, в которых представлена подробная информация, относящаяся к операционной деятельности:

**ПРИЛОЖЕНИЕ XX: ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО: ФОНД ДЛЯ
СОГЛАСОВАННЫХ ЦЕЛЕЙ**

**ПРИЛОЖЕНИЕ XX: ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО: ФОНД РАСПРЕДЕЛЕНИЯ
ВЫГОД**

**ПРИЛОЖЕНИЕ XX: ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ,
МОНИТОРИНГУ И ОБЗОРУ**

Приложение 1 к Аннотированному плану: МАТРИЦА РЕЗУЛЬТАТОВ



ПРИЛОЖЕНИЕ А.4**РЕЗОЛЮЦИЯ 4/2017****ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ ДОСТУПА К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД****УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,**

ссылаясь на предыдущие резолюции о функционировании Многосторонней системы и в частности на резолюцию 1/2015;

ссылаясь на необходимость регулярного предоставления указаний Договаривающимся Сторонам и учреждениям, заключившим соглашения в рамках Статьи 15 Международного договора в целях эффективного и действенного функционирования Многосторонней системы,

ссылаясь на положения подпункта а) пункта 15.1 Статьи 15 Международного договора,

ссылаясь далее на положения пунктов 6.5 и 6.6 Статьи 6 Стандартного соглашения о передаче материала,

отмечая сохраняющуюся актуальность Принципов КГМСХИ по управлению интеллектуальными активами для выполнения обязательств центров КГМСХИ, относящихся к исполнению соглашений, заключенных с Управляющим органом в соответствии со Статьей 15 Международного договора, включая управление и передачу центрами КГМСХ разрабатываемых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства,

отмечая далее, что в соответствии с принципами управления интеллектуальными активами центры обязаны соблюдать свои обязательства в рамках Международного договора и что данные принципы выступают в качестве механизма мониторинга и обеспечения соблюдения;

ЧАСТЬ I: ДОСТУПНОСТЬ МАТЕРИАЛА В РАМКАХ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ

1. **с удовлетворением отмечает** представленную информацию о доступности материала в рамках Многосторонней системы и **благодарит** Договаривающиеся Стороны, которые определили на уровне образцов материал, доступный в рамках Многосторонней системы;
2. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, определить на уровне образцов материал, доступный в рамках Многосторонней системы, и включить соответствующие паспортные данные в Глобальную информационную систему, а также **предлагает** Договаривающимся Сторонам использовать систему ВСИРП ФАО, систему Genesys и другие существующие информационные системы, лежащие в основе Глобальной информационной системы, для уведомления о таких данных;
3. **подчеркивает** важность коллекций, полностью прошедших оценку и с полностью определенными характеристиками, и **призывает** как Договаривающиеся Стороны, так и физических и юридических лиц включить их в Многостороннюю систему вместе с соответствующими данными характеристики и оценки, не имеющими конфиденциального характера;
4. **предлагает** Договаривающимся Сторонам и другим владельцам материала использовать, на добровольной основе, цифровые идентификаторы объекта (ЦИО) Глобальной информационной системы как один из методов идентификации материала, доступного в Многосторонней системе;
5. **порукает** Секретарю внести обновленную информацию для восьмой сессии Управляющего органа о доступности материала в рамках Многосторонней системы, включая поступления новых материалов, о которых от Договаривающихся Сторон поступили уведомления

в течение двухгодичного периода, и материалы, предоставленные физическими и юридическими лицами;

ЧАСТЬ II: ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ

6. **принимает к сведению** прогресс, достигнутый за двухгодичный период 2016–2017 годов в области создания системы Easy-SMTA и хранилища данных, и **порукает** Секретарю представить Управляющему органу на его восьмой сессии информацию о распределении зародышевой плазмы в рамках Многосторонней системы, в том числе провести отдельный анализ в разбивке по Договаривающимся Сторонам и учреждениям, предусмотренным Статьей 15;
7. **отмечает** необходимость оказания надлежащей поддержки Договаривающимся Сторонам и пользователям Многосторонней системы и **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, поддерживать функцию справочной службы по функционированию Многосторонней системы и завершить работу над соответствующим образовательным модулем;
8. **предлагает** Договаривающимся Сторонам и соответствующим международным организациям предоставлять ресурсы и сотрудничать с Секретарем в организации программ подготовки кадров и учебных семинаров по Многосторонней системе;
9. **далее поручает** Секретарю при наличии финансовых ресурсов организовать региональные учебные семинары в поддержку Договаривающихся Сторон в укреплении функционирования Многосторонней системы, в том числе по определению материала, доступного в рамках Многосторонней системы, и уведомлению о таком материале, и по функционированию Стандартного соглашения о передаче материала, включая отчетность о передаче материала;
10. **порукает** Секретарю продолжать сотрудничество с "Байоверсити интернэшнл", в особенности в области осуществления совместной программы по наращиванию потенциала, а также оказания поддержки Договаривающимся Сторонам;
11. **порукает** Секретарю продолжать сотрудничество с центрами КГМСХИ по вопросам наращивания потенциала широкого круга поставщиков, включая физических и юридических лиц, реализации Многосторонней системы и подготовки отчетности по стандартным соглашениям о передаче материала;

ЧАСТЬ III: ПРАКТИКА, ПРИМЕНЯЕМАЯ ЦЕНТРАМИ КГМСХИ К РАЗРАБАТЫВАЕМЫМ ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

12. **выражает признательность** центрам КГМСХИ, представившим информацию о содержании дополнительных условий передачи генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и **предлагает** центрам и впредь включать обновленную информацию в свои двухгодичные доклады Управляющему органу об осуществлении соглашений, заключенных в соответствии со Статьей 15 Международного договора;
13. **предлагает** Системе КГМСХИ через Секретаря предоставлять Управляющему органу ежегодные доклады о ходе осуществления Принципов КГМСХИ по управлению интеллектуальными активами, касающихся зародышевой плазмы, которая находится в ведении центров КГМСХИ на основании Международного договора, в том числе в случаях, когда такая зародышевая плазма или ее части или информация, полученная в результате использования такой зародышевой плазмы, являются предметом патента или когда на них распространяется охрана прав на сорта растений либо они являются элементом партнерских отношений, которые классифицируются Принципами КГМСХИ как соглашения об ограниченном использовании;

ЧАСТЬ IV: ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ-БЕНЕФИЦИАРА

напоминая, что Управляющий орган на своей третьей сессии утвердил Процедуры третьей стороны-бенефициара для осуществления функций и выполнения обязательств, возложенных на третью сторону-бенефициара, как определено и предписано стандартным соглашением о передаче материала,

напоминая далее, что, в соответствии с пунктом 2 Статьи 4 Процедур третьей стороны-бенефициара, третья сторона-бенефициар может получать информацию о возможном невыполнении обязательств поставщика и получателя в рамках стандартного соглашения о передаче материала от любых физических или юридических лиц,

признавая, что третьей стороне-бенефициару потребуются достаточные финансовые и иные ресурсы и что ФАО как третья сторона-бенефициар не должна принимать обязательства, превышающие сумму средств, имеющихся в оперативном резерве третьей стороны-бенефициара,

14. *принимает* к сведению Доклад о функционировании третьей стороны-бенефициара и поручает Секретарю и ФАО и далее представлять на каждой сессии Управляющего органа такой доклад;

15. *подчеркивает важность* для эффективной работы третьей стороны-бенефициара статьи 4.2 Процедур третьей стороны-бенефициара, в соответствии с которой третья сторона-бенефициар может получать информацию о возможном невыполнении обязательств поставщика и получателя по Стандартному соглашению о передаче материала от сторон Стандартного соглашения о передаче материала или любых других физических или юридических лиц;

16. *постановляет* на двухлетний период 2018-2019 годов поддерживать оперативный резерв третьей стороны-бенефициара на нынешнем уровне в объеме 283 280 долл. США и пересмотреть его на своей восьмой сессии, и призывает Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, межправительственные организации, неправительственные организации и другие структуры внести свой вклад в оперативный резерв;

17. *уполномочивает* Секретаря выделять из резерва средства, которые могут потребоваться для осуществления функций третьей стороны-бенефициара;

18. *с удовлетворением отмечает* функциональные и экономичные ИТ-инструменты и инфраструктуру, разработанные Секретарем в целях обеспечения представления, сбора и хранения информации в рамках выполнения положений пункта 1 Статьи 4 Процедур третьей стороны-бенефициара, и *поручает* Секретарю и далее принимать надлежащие меры для обеспечения целостности и в случае необходимости – конфиденциальности информации, продолжая дальнейшую разработку ИТ-инструментов и инфраструктуры Международного договора, в том числе в соответствии с концепцией и программой работы Глобальной информационной системы, предусмотренной Статьей 17;

ЧАСТЬ V: ОБЗОРЫ И ОЦЕНКИ В РАМКАХ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ И РЕАЛИЗАЦИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СТАНДАРТНОГО СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕДАЧЕ МАТЕРИАЛА

19. *постановляет* провести обзоры и оценки, предусмотренные пунктом 4 Статьи 11 и подпунктом d) ii) пункта 2 Статьи 13 Международного договора, на своей восьмой сессии и *поручает* Секретарю подготовить соответствующую документацию.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.5
РЕЗОЛЮЦИЯ 5/2017

СОЗДАНИЕ ГЛОБАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

напоминая о своих ранее принятых резолюциях и решениях, касающихся концепции и Программы работы по созданию Глобальной информационной системы (Программа работы по созданию ГИС), в частности о резолюции 3/2015,

напоминая далее о тесной взаимосвязи Глобальной информационной системы, предусмотренной в Статье 17, и Многосторонней системы доступа и распределения выгод, упоминаемой в подпункте а) пункта 2) Статьи 13 Международного договора,

выражая признательность правительству Германии за финансовую поддержку выполнения Программы работы по созданию ГИС в 2016–2017 годах,

1. *принимает к сведению* ход выполнения Программы работы по созданию ГИС в течение двухгодичного периода 2016–2017 годов;
2. *приветствует* использование на добровольной основе цифровых идентификаторов объектов (ЦИО) и публикацию дескрипторов⁴⁴ и Рекомендаций по использованию цифровых идентификаторов объектов (Рекомендации по ЦИО)⁴⁵ и, при условии наличия финансовых ресурсов, *порукает* Секретарю активизировать усилия по использованию системы ЦИО в качестве одного из центральных элементов ГИС, увязывающих информационные системы и, таким образом, дающих в ГИС ссылки на связанные с ГРРПСХ существующие информационные системы, что позволяет избегать дублирования в работе существующих систем;
3. *подчеркивает* важность оказания Секретарем содействия Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным структурам в развивающихся странах в применении Рекомендаций по ЦИО, в частности посредством разработки учебных материалов и проведения на региональном и национальном уровнях семинаров с целью наращивания потенциала, в том числе шефских мероприятий, на региональном и национальном уровнях;
4. *порукает далее* Секретарю наладить взаимодействие с широким кругом пользователей, принадлежащих к различным категориям, с тем чтобы с учетом потребностей этих пользователей определить удобные для них точки входа в веб-портал ГИС⁴⁶ и облегчить на добровольной основе ввод ЦИО в существующие базы данных и системы;
5. *порукает* Секретарю разработать подробный общий план развертывания с описанием основных функциональных возможностей ГИС и, в частности, *порукает* Секретарю подключиться к ГИС и обеспечить ссылки на следующие существующие системы:
 - i) коллекции *ex situ* ГРРПСХ, перечисленные в системах Genesys и ВСИРП ФАО;
 - ii) вопросы внутрихозяйственного управления ГРРПСХ в системе мониторинга Глобального плана действий;
 - iii) открытые данные исследований в системе DivSeek;
6. *порукает далее* Секретарю предложить участникам инициативы DivSeek представить доклад о ходе осуществления и мероприятиях в рамках инициативы DivSeek на 2018–2019 годы и представить этот доклад на рассмотрение восьмой сессии Управляющего органа;

⁴⁴ <http://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/global-information-system/descriptors/en/>

⁴⁵ <http://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/global-information-system/guidelines/en/>

⁴⁶ <https://ssl.fao.org/glis/>

7. **принимает к сведению** методы и варианты мониторинга веб-портала ГИС, согласованные на первом заседании Научно-консультативного комитета, и **поручает** секретарю в кратчайшие сроки реализовать их на практике;
8. **постановляет** вновь созвать при условии наличия финансовых средств заседание Научно-консультативного комитета, посвященное Глобальной информационной системе, предусмотренной в Статье 17, и **поручает** Секретарю продолжать информировать Комитет о положении дел в связи с Концепцией и программой работы по созданию ГИС;
9. **постановляет далее** включить в Круг ведения Комитета на двухгодичный период 2018–2019 годов анализ общего плана развертывания системы и мероприятий по налаживанию сотрудничества с партнерами, которые должны быть подготовлены Секретарем, а также рассмотрение научно-технических вопросов, имеющих отношение к информации о генетической последовательности, и влияния этих вопросов на внедрение ГИС;
10. **предлагает** Договаривающимся сторонам, правительствам других стран и заинтересованным структурам предоставлять финансовые ресурсы, необходимые для выполнения Программы работы по созданию ГИС, в частности для финансирования мероприятий по наращиванию потенциала, включая инструктаж и наставничество в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой;
11. **поручает** Секретарю представить Управляющему органу на его восьмой сессии доклад о ходе работ, а при необходимости и предложения по пересмотру Программы работы по созданию ГИС, подготовленные на основе рекомендаций Научно-консультативного комитета.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.6
РЕЗОЛЮЦИЯ 6/2017

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 6 "УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА"**

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на резолюции 7/2013, 4/2015 и 5/2015, а также принимая к сведению Доклад о работе третьего заседания Специального технического комитета по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

подтверждая ключевую роль устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) и наличие связи между правами фермеров в соответствии со Статьей 9 и положениями статей 5 и 6 Международного договора, касающихся сохранения и устойчивого использования;

1. *просит* Договаривающиеся Стороны и заинтересованных лиц продолжить представление докладов об осуществлении положений Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и дополнительных инициатив (ПР), а также *признает* вклад этих инициатив в устойчивое использование ГРРПСХ;

2. *порукает* Секретарю в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами и при условии наличия финансовых ресурсов:

- i) продолжать сотрудничество со всеми соответствующими подразделениями ФАО, с другими органами и учреждениями, такими как Конвенция о биологическом разнообразии и центры КГМСХИ, а также с частным сектором и гражданским обществом для успешного осуществления мероприятий в поддержку ПР;
- ii) сотрудничать с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в оказании поддержки добровольным руководящим принципам сохранения и устойчивого использования диких сороричей культурных растений и дикорастущих пищевых растений, в завершении разработки проекта добровольных технических руководств по сохранению и использованию местных сортов, в создании глобальной сети сохранения ГРРПСХ *in situ* и управлению ими в полевых условиях, в достижении глобальных целей и индикаторов и в подготовке третьего доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- iii) изучить возможность учреждения совместной программы по биоразнообразию в сельском хозяйстве в интересах устойчивого использования ГРРПСХ с участием профильных международных организаций и других заинтересованных сторон с целью укрепления задач и целей ПР на период после 2019 года на основе разработки долгосрочной программы на 2020–2030 годы для ее представления на рассмотрение восьмой сессии Управляющего органа;
- iv) содействовать мероприятиям, осуществляемым Договаривающимися Сторонами, заинтересованными сторонами и международными организациями в поддержку ПР и осуществлять их мониторинг;
- v) продолжать инициировать и собирать предложения Договаривающихся Сторон, других правительств, соответствующих учреждений, организаций и заинтересованных сторон по вопросам распространения и совершенствования мер устойчивого использования ГРРПСХ и не допускать дублирования усилий Договаривающихся Сторон по подготовке докладов ввиду уже возложенных на них обязательств по подготовке

докладов об осуществлении второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

vi) организовывать региональные семинары-практикумы по наращиванию потенциала в таких областях, как коллективная селекция растений, общинный семенной фонд, устойчивые системы производства, основанные на принципе биоразнообразия, содействие повышению ценности фермерских сортов, а также подготовка и представление соответствующей документации;

vii) поддерживать национальные программы разработки политики в интересах устойчивого использования ГРРПСХ, а также формирования партнерских отношений и мобилизации ресурсов;

viii) созывать региональные заседания по вопросам предварительного описания свойств и устойчивого использования ГРРПСХ, включая оценку потребностей местных заинтересованных сторон и выявление возможных средств для удовлетворения этих потребностей, в том числе в рамках подходов с широким участием, в контексте ПР;

ix) продолжать сотрудничество с другими соответствующими инициативами, в частности, с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, в вопросах взаимодействия между генетическими ресурсами, работой систем общинного и фермерского уровня и системами особо охраняемых природных территорий;

x) продолжать расширение сотрудничества с центрами КГМСХИ и другими профильными организациями в вопросах подготовки кадров и наращивания потенциала в области устойчивого использования ГРРПСХ, в том числе на основе совместных усилий по мобилизации ресурсов.

3. **принимает решение** вновь созвать, при условии наличия финансовых ресурсов, Специальный технический комитет по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, круг ведения которого изложен в Приложении к настоящей резолюции.

*Приложение***Круг ведения Специального технического комитета по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

1. Специальный технический комитет по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства ("Комитет") будет консультировать Секретаря по следующим вопросам:
 - i) осуществление Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и поддержания инициатив;
 - ii) сотрудничество с другими международными процессами и учреждениями в области устойчивого использования ГРПСХ;
 - iii) определение дополнительных мероприятий и синергетических связей в рамках Программы работы и между Программой работы и другими направлениями работы по Международному договору.

1. В состав Комитета будет входить до двух членов от каждого региона и до десяти технических специалистов, назначенных Бюро по результатам консультаций с регионами и всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая фермерские организации, с учётом необходимого спектра технических экспертных знаний, а также регионального и гендерного баланса. В состав Комитета войдут два сопредседателя от Договаривающихся Сторон Международного договора – один от развивающейся и один от развитой страны. Сопредседатели выбираются членами Комитета, назначенными регионами.
2. Секретарь будет вести и обновлять список специалистов с целью его использования в будущем. Этот список будет доведён до сведения Договаривающихся Сторон для возможного расширения перечня известных специалистов по вопросам устойчивого использования.
3. Комитет будет вести работу в электронном формате и, при необходимости, проведет одно заседание в двухгодичный период 2018–2019 годов, при наличии финансовых ресурсов.
4. Комитет подготовит доклады по итогам заседаний, которые будут представлены в кратчайшие возможные сроки для того, чтобы Договаривающиеся Стороны и соответствующие заинтересованные стороны могли представить замечания по ним. Эти замечания будут представлены Секретарю, который обобщит их для информации восьмой сессии Управляющего органа.
5. Секретарь отчитывается о результатах работы Комитета перед Управляющим органом на его восьмой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.7
РЕЗОЛЮЦИЯ 7/2017

ВЫПОЛНЕНИЕ СТАТЬИ 9 "ПРАВА ФЕРМЕРОВ"

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на признание в Международном договоре огромного вклада, который местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира вносят и будут впредь вносить в сохранение, развитие и использование генетических ресурсов растений, составляющих основу производства продовольственной и сельскохозяйственной продукции во всем мире,

ссылаясь на свои резолюции 2/2007, 6/2009, 6/2011, 8/2013 и 5/2015,

отмечая проведение неофициального международного консультативного совещания по правам фермеров в Лусаке, Замбия, в 2007 году и Глобального консультативного совещания по правам фермеров в Аддис-Абебе, Эфиопия, в 2010 году и *принимая к сведению* их рекомендации,

1. *с благодарностью принимает к сведению* материалы Глобального консультативного совещания по правам фермеров, состоявшегося на Бали, Индонезия, в 2016 году, *выражает благодарность* правительствам Индонезии и Норвегии и другим сторонам за щедрую поддержку при его организации и *далее выражает благодарность* правительствам Италии и Швейцарии за финансовую помощь в проведении этого консультативного совещания;
2. *призывает* все Договаривающиеся Стороны рассмотреть вопрос о разработке соответствующих национальных планов действий по осуществлению положений Статьи 9 в соответствии с национальным законодательством и в увязке с осуществлением положений статей 5 и 6 Международного договора, а также обмениваться информацией о ходе в разработки и осуществления таких планов действий;
3. *призывает* все Договаривающиеся Стороны привлекать фермерские организации и соответствующие заинтересованные стороны к решению вопросов, связанных с осуществлением прав фермеров, предусмотренных Статьей 9 Международного договора, а также с сохранением и устойчивым использованием генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и расширять деятельность по повышению осведомленности и наращиванию потенциала, направленную на достижение этой цели;
4. *призывает* Договаривающиеся Стороны содействовать развитию производственных систем на принципах устойчивости и сохранения биоразнообразия и коллективных подходов, таких как общинные семенные фонды, общинные реестры биоразнообразия, коллективная селекция растений и семенные ярмарки в качестве инструментов осуществления прав фермеров, предусмотренных Статьей 9 Международного договора;
5. *призывает* Договаривающиеся Стороны и соответствующие организации предпринять инициативы по проведению региональных практикумов и иных мероприятий консультационного характера с привлечением широкого круга сторон, в том числе с участием фермерских организаций, представляющих центры происхождения и разнообразия сельхозкультур, с целью обмена знаниями, взглядами и опытом в вопросах создания реализации прав фермеров в понимании статьи 9 Международного договора, и представить результаты восьмой сессии Управляющего органа;
6. *порукает* Секретарю содействовать подобным инициативам в случае поступления соответствующего запроса и при наличии ресурсов;
7. *постановляет* учредить специальную группу технических экспертов по правам фермеров, круг ведения которой приведен в Приложении к настоящей резолюции;

8. **призывает** Договаривающиеся Стороны и все соответствующие заинтересованные стороны, прежде всего фермерские организации, в рамках изучения текущего положения дел поделиться своими мнениями, практическим опытом и передовой практикой в качестве примеров возможных вариантов осуществления положений Статьи 9 Международного договора с опорой на национальное законодательство и **порукает** Секретарю обобщить такие материалы и представить их на рассмотрение Специальной группы технических экспертов по правам фермеров;
9. **выражает** признательность Секретариату за предпринятые усилия по доработке и публикации образовательного модуля по правам фермеров, а также **порукает** Секретарю и **призывает** Договаривающиеся Стороны распространять и использовать данный учебный модуль;
10. **порукает** Секретарю при наличии необходимых финансовых ресурсов продолжить осуществление совместной программы по развитию потенциала в области прав фермеров во взаимодействии с Глобальным форумом сельскохозяйственных исследований и другими соответствующими заинтересованными сторонами, особенно фермерскими организациями;
11. **выражает благодарность** Секретарю и Бюро УПОВ за совместную организацию *Симпозиума о возможных направлениях взаимодействия между Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Международной конвенцией по охране новых сортов растений* и **порукает** Секретарю, при условии наличия финансовых ресурсов, продолжать процесс определения возможных направлений взаимодействия между Международным договором, в частности, его Статьей 9, и Конвенцией УПОВ и изучить возможность проведения аналогичного процесса с соответствующими документами ВОИС в сотрудничестве с Секретариатом ВОИС на инклюзивной и открытой для участия основе;
12. **приветствует** принятое Советом УПОВ решение пересмотреть часто задаваемые вопросы о взаимосвязях между Конвенцией УПОВ и Международным договором и обменяться опытом и информацией о применении Конвенции УПОВ и Международного договора, а также **порукает** Секретарю изучить варианты оказания Договаривающимися Сторонами Международного договора более эффективного содействия этим процессам и продолжать диалог с УПОВ по данным вопросам;
13. **призывает** все Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, пересмотреть и, при необходимости, скорректировать национальные меры, связанные с осуществлением прав фермеров, прежде всего положения, регулирующие выпуск сортов и распределение семян, в целях защиты и поощрения прав фермеров, предусмотренных Статьей 9 Международного договора, и в соответствии с национальным законодательством;
14. **принимает к сведению**, что ряд членов Совета по правам человека прорабатывают возможность подготовки декларации о правах крестьян и другого занятого в сельской местности населения;
15. **высоко оценивает** участие фермерских организаций в деятельности в поддержку осуществления прав фермеров, предусмотренных Статьей 9 Международного договора, и **призывает** их и в дальнейшем по мере продолжать активно участвовать в сессиях Управляющего органа и межсессионных совещаниях соответствующих вспомогательных органов, учрежденных Управляющим органом, согласно Правилам процедуры Международного договора и с учетом положений Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества;
16. **порукает** Секретарю активизировать усилия по привлечению ресурсов для поддержки деятельности Договаривающихся Сторон и соответствующих заинтересованных сторон, направленной на укрепление потенциала, необходимого для эффективного осуществления прав фермеров, предусмотренных Статьей 9 Международного договора, и, при наличии финансовых ресурсов, предоставлять Договаривающимся Сторонам и соответствующим заинтересованным сторонам техническую помощь или содействовать предоставлению им такой помощи в поддержку их усилий по осуществлению прав фермеров, в том числе в рамках процедур и механизмов по обеспечению учета прав фермеров в их национальных планах и программах;

17. **призывает** Секретаря при наличии финансовых ресурсов продолжить информационную и коммуникационную работу с соответствующими заинтересованными сторонами по вопросам прав фермеров в качестве одной из важных мер по обеспечению осуществления прав фермеров, предусмотренных Статьей 9 Международного договора;
18. **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, следить за процессами, имеющими отношение к Статье 9 Международного договора, как внутри ФАО, так и за ее пределами, с тем чтобы содействовать должному учету прав фермеров;
19. **призывает** Договаривающиеся Стороны поддерживать мероприятия, описанные в настоящей резолюции, в том числе путем предоставления финансовых ресурсов;
20. **порукает** Секретарю представить Управляющему органу на его восьмой сессии доклад об осуществлении положений настоящей резолюции.

*Приложение***Круг ведения Специальной группы технических экспертов по правам фермеров**

1. Специальная группа технических экспертов по правам фермеров:
 - i) подготовит обзор возможных национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров, предусмотренных Статьей 9 Международного договора;
 - ii) на основе данного обзора подготовит варианты мер, направленных на обеспечение, развитие и продвижение прав фермеров, предусмотренных Статьей 9 Международного договора.
2. При осуществлении такой работы Специальная группа технических экспертов может принять во внимание материалы Глобального консультативного совещания по правам фермеров, состоявшегося на Бали, Индонезия, в 2016 году, а также других соответствующих консультативных совещаний.
3. Специальная группа технических экспертов будет включать до пяти членов, назначаемых от каждого региона ФАО, до трех представителей фермерских организаций, прежде всего представляющих центры происхождения и разнообразия сельхозкультур, и до трех представителей заинтересованных сторон, включая семеноводческий сектор, назначаемых Бюро восьмой сессии Управляющего органа.
4. Бюро восьмой сессии Управляющего органа назначит двух сопредседателей из числа Договаривающихся Сторон Международного договора: одного от развивающейся страны и одного от развитой страны.
5. Специальная группа технических экспертов при наличии финансовых ресурсов проведет до двух совещаний в двухгодичный период 2018–2019 годов.
6. Специальная группа технических экспертов представит доклад о своей работе на рассмотрение восьмой сессии Управляющего органа.
7. Секретарь будет содействовать этому процессу и оказывать помощь Специальной группе технических экспертов в ее работе.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.8**РЕЗОЛЮЦИЯ 8/2017**

СОБЛЮДЕНИЕ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на свои предыдущие решения о соблюдении,

1. **выражает благодарность** Договаривающимся Сторонам, которые своевременно представили свои доклады в соответствии с разделом V Процедур обеспечения соблюдения;
2. **выражает благодарность** Комитету по проверке соблюдения за рассмотрение и обобщение данных докладов, представленных Договаривающимися Сторонами, в соответствии с разделом V Процедур обеспечения соблюдения;
3. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, в том числе государства, ставшие Договаривающимися Сторонами в период между пятой и седьмой сессиями Управляющего органа, в кратчайшие сроки (не позднее 1 октября 2018 года) направить свои доклады в соответствии с разделом V Процедур обеспечения соблюдения;
4. **призывает** Договаривающиеся Стороны подготовить при необходимости обновленные доклады в соответствии с разделом V Процедур обеспечения соблюдения и отмечает, что такие доклады следует представлять каждые пять лет или периодически в соответствии с Процедурами обеспечения соблюдения;
5. **постановляет**, что Комитет по проверке соблюдения рассмотрит все дальнейшие доклады, которые будут направлены ему до 1 октября 2018 года, в соответствии с разделом V Процедур обеспечения соблюдения;
6. **просит** Комитет по проверке соблюдения пересмотреть стандартную форму отчетности, принимая во внимание задачу согласования с порядком представления докладов ФАО в контексте Второго глобального плана действий в области ГРПСХ, и предлагает рекомендации по улучшению данной формы с учетом предложений Договаривающихся Сторон и опыта ее использования;
7. **благодарит** Секретариат за запуск интернет-системы представления докладов (ИСПД) и **просит** Секретаря продолжать оказывать поддержку Договаривающимся Сторонам при подготовке соответствующих докладов;
8. **вновь подчеркивает**, что одной из функций Комитета по проверке соблюдения является предоставление консультаций или помощи, включая в необходимых случаях юридическое консультирование или правовую помощь, любой Договаривающейся Стороне в вопросах, связанных с соблюдением, с целью оказания ей содействия в выполнении возложенных на нее согласно Международному договору обязательств; а также **призывает** Договаривающиеся Стороны направлять соответствующие запросы на рассмотрение Комитету по проверке соблюдения;
9. **постановляет** отложить предусмотренный разделом X Процедур обеспечения соблюдения пересмотр до своей восьмой сессии;
10. **призывает** Комитет по проверке соблюдения провести по крайней мере одно заседание в течение двухлетнего периода 2018–2019 годов, при необходимости, в электронном или очном формате, под руководством Председателя Комитета по проверке соблюдения во взаимодействии с Секретариатом;
11. **избирает** членов Комитета по проверке соблюдения в соответствии с пунктом 4 Раздела III Процедур обеспечения соблюдения, содержащимся в *Приложении* к настоящей резолюции.

*Приложение***ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ СОБЛЮДЕНИЯ**

Регион	Истекает 31 декабря 2019 года	Истекает 31 декабря 2021 года
АФРИКА	Г-н Коффи КОМБАТЕ	Г-жа Ажелин МУНЗАРА
АЗИЯ	Г-н Садар Уддин СИДДИКИ	Г-н Анил Кумар АЧАРЬЯ
ЕВРОПА	Г-жа Ким ВАН СЕТЕРС	Г-жа Сусанна ПААККОЛА
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН	Г-жа Элисабет САНТАКРЕО	Г-н Махендра ПЕРСАНД
БЛИЖНИЙ ВОСТОК	Г-н Ходжат ХАДЕМИ	Г-жа Насаб Касим АЛРАВАШДЕХ
СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА	Г-жа Индра ФИНД	Г-жа Неха Шет ЛУГО
ЮГО-ЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ТИХОГО ОКЕАНА	Г-жа Логотону Мелеисеа ВАКАЙНАБЕТЕ	Г-жа Анна УИЛЛОК

ПРИЛОЖЕНИЕ А.9**РЕЗОЛЮЦИЯ 9/2017****СОТРУДНИЧЕСТВО С КОНВЕНЦИЕЙ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ****УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,**

ссылаясь на статью 1.2, а также на пункты g) и l) статьи 19.3 Международного договора, согласно которым Управляющий орган устанавливает и поддерживает сотрудничество с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и другими соответствующими международными организациями и договорными органами, и принимает к сведению ее соответствующие решения, и на положения Статьи 20.5, предусматривающие сотрудничество Секретаря с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии;

ссылаясь на свою резолюцию 7/2015 о сотрудничестве с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, ее вспомогательными органами и Секретариатом;

признавая необходимость постоянного оказания Сторонам, и в частности развивающимся странам, поддержки в создании потенциала взаимопомощи при осуществлении Международного Договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола;

1. *принимает к сведению* решения тринадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и второго совещания Конференции Сторон, выступающего в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, которые имеют отношение к Международному договору;
2. *порукает* Секретарю продолжать мониторинг и принимать участие в соответствующих процессах, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней, а также содействовать осуществлению конструктивного, гармоничного и целесообразного взаимодействия между ними на национальном и международном уровнях, в том числе в отношении разработки любых критериев для специализированных международно-правовых документов, имеющих отношение к Нагойскому протоколу;
3. *выражает благодарность* Бюро седьмой сессии Управляющего органа за подготовку элементов рекомендаций для Глобального экологического фонда в связи с Международным договором и *приветствует* решение Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии отразить указанные элементы на стратегическом уровне в структуре определения программных приоритетов Глобального экономического фонда на четырехлетний период, принятое тринадцатым совещанием КС КБР в связи с седьмым пополнением Целевого фонда Глобального экологического фонда, а также *принимает к сведению* включенные в решение XIII/21 замечания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в отношении разработки стратегических рекомендаций для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;
4. *порукает* Секретарю вместе со Специальным комитетом по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов и Бюро разработать стратегические рекомендации для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в соответствии с предложением, содержащимся в решении XIII/21 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;
5. *предлагает* Договаривающимся Сторонам, руководствуясь положениями статьи 18.4 а) Международного договора, в процессе переговоров и утверждения решения по седьмому пополнению Целевого фонда Глобального экологического фонда обеспечить уделение руководящими органами ГЭФ должного внимания планам и программам поддержки осуществления положений Международного договора, в том числе используя, в меру целесообразности, подготовленные Бюро элементы рекомендаций для Глобального экологического фонда в связи с Международным договором;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* разработанные в ходе семинара, состоявшегося в феврале 2016 года в Женеве, варианты мер по расширению сотрудничества, координации и взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием;
7. *приветствует* изложенные в приложениях I и II к решению XIII/24 тринадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии "Варианты расширения взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на национальном уровне" и "Программу действий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне в 2017–2020 годы";
8. *предлагает* Договаривающимся Сторонам рассмотреть вопрос о поддержке осуществления указанных вариантов в целях дальнейшего укрепления сотрудничества и координации действий с другими соответствующими международными договорами и расширения взаимодействия с ними;
9. *порукает* Секретарю, с учетом целесообразности и наличия необходимых финансовых ресурсов, реализовать предусмотренные указанными вариантами меры, в частности, в контексте Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, совместных программ работы с другими соответствующими международными договорами, деятельности в области управления информацией и знаниями, отчетности и мониторинга, коммуникаций и наращивания потенциала;
10. *отмечает*, что Стратегический план в области биоразнообразия на 2011–2020 годы открывает возможности для дальнейшего сотрудничества и обеспечения должной согласованности действий Международного договора и Конвенции о биологическом разнообразии, и *подчеркивает* важность поддержания и укрепления целевых задач в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в том числе с опорой на информацию по итогам мониторинга, доступную в рамках процесса отчетности Международного договора и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также на опыт мониторинга решения задачи 2.5 по достижению целей в области устойчивого развития, а также *указывает*, что целевые задачи в области доступа к генетическим ресурсам и распределения на справедливой и равной основе выгод от их использования должны учитывать положения Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных с ними выгод;
11. *приветствует* направленное Секретарем приглашение Секретариату КБР к участию в качестве ключевого партнера в совместных исследованиях по Айтинским целевым задачам, относящимся к устойчивости в сельском хозяйстве и связям между сохранением *in situ*, рациональным управлением на фермах и инициативами и программами на уровне сообществ по устойчивому использованию диких сородичей, местных сортов и недоиспользуемых видов;
12. *порукает* Секретарю продолжать сотрудничество и, при необходимости, координацию с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, а также с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и другими соответствующими партнерами по вопросам, имеющим отношение к цифровой информации о последовательности генетических оснований⁴⁷, с тем чтобы обеспечить слаженность и взаимодополняемость их действий, и представить соответствующий доклад Управляющему органу;
13. *порукает* Секретарю, в рамках сотрудничества с Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии, представить последнему информацию о событиях и опыте практического осуществления в рамках Международного договора для обеспечения

⁴⁷ Данный термин подлежит дальнейшему обсуждению и согласованию. В этой области существует целый ряд терминов (в том числе "данные о последовательности генетических оснований", "информация о последовательности генетических оснований", "генетическая информация", "дематериализованные генетические ресурсы", "компьютерное моделирование" и т.д.), и вопрос об использовании подходящего термина или терминов требует дальнейшей проработки.

информационной поддержки будущих обсуждений по пункту j) статьи 8 Конвенции о биологическом разнообразии и статье 10 Нагойского протокола;

14. **порукает** Секретарю продолжить анализ технических вариантов обеспечения более активной пропаганды связи между Глобальной информационной системой Международного договора и механизмом посредничества по вопросам доступа к генетическим и распределения выгод Нагойского протокола для обмена информацией в представляющих взаимный интерес областях, что послужит благу Договаривающихся Сторон и пользователей;

15. **приветствует** усилия секретариатов Международного договора и Конвенции о биологическом разнообразии в части сотрудничества с Байоверсити Интернэшнл, Инициативой по созданию потенциала в части доступа и распределения выгод и другими партнерами в целях объединения заинтересованных сторон и экспертов, участвующих в осуществлении положений Международного договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола, и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, и далее оказывать содействие такому взаимодействию, обеспечивающему взаимодополняемость и гармонизацию при осуществлении положений международных договоров, и докладывать Управляющему органу о результатах этой работы;

16. **приветствует** участие Секретариата Международного договора в работе по развитию потенциала в части обеспечения гармонизации и взаимодополняемости деятельности по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней и Международного договора и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, и далее участвовать в этой работе;

17. **выражает признательность** Секретарю за его усилия по налаживанию сотрудничества с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, продолжать совместно с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии проработку практических мер и действий по дальнейшему укреплению такого сотрудничества, как это предусмотрено Меморандумом в соответствии с духом Меморандума о сотрудничестве и документом о совместной инициативе двух секретариатов, и докладывать о результатах Управляющему органу;

18. **порукает** Секретарю и далее представлять каждой сессии Управляющего органа доклад о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.10**РЕЗОЛЮЦИЯ 10/2017****ДИРЕКТИВНЫЕ УКАЗАНИЯ ГЛОБАЛЬНОМУ ЦЕЛЕВОМУ ФОНДУ СОХРАНЕНИЯ
РАЗНООБРАЗИЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР****УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,**

напоминая, что Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (Фонд) является одним из существенных элементов Стратегии финансирования Международного договора в отношении сохранения *ex situ* и обеспечения наличия генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

напоминая, что во исполнение Статьи 1(5) своего Устава Фонд функционирует в соответствии с общими директивными указаниями Управляющего органа Международного договора;

напоминая, что в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях Исполнительный совет Фонда ежегодно представляет Управляющему органу доклад о своей деятельности;

принимая к сведению доклад Фонда, в котором рассматриваются вопросы, упомянутые в резолюции 8/2015;

ЧАСТЬ I: ДИРЕКТИВНЫЕ УКАЗАНИЯ

1. *порукает* Председателю Управляющего органа и Секретарю проинформировать Исполнительный совет Фонда о решениях Управляющего органа обновить Стратегию финансирования Международного договора, центральным элементом которой является Фонд, и *дает* директивные указания по следующим ключевым направлениям работы:

А. Мобилизация ресурсов

2. *благодарит* правительства и других доноров, которые выделили средства в Дотационный фонд Целевого фонда, в том числе на Конференции 2016 года по объявлению взносов, которая стала важной вехой в реализации Стратегии финансирования Международного договора, в частности для гарантированного финансирования на длительную перспективу коллекций, сохраняемых на основании Статьи 15 Договора; по информации Фонда общая сумма объявленных взносов составила 313,9 млн долл. США;

3. *приветствует* предпринятые Фондом шаги по ориентации на финансирование не правительствами, а из других источников и *предлагает* Исполнительному совету Фонда направить стратегию привлечения денежных средств на 2017–2022 годы, как только она будет завершена, Бюро Управляющего органа, а также для информации Договаривающимся Сторонам и специальному комитету по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов, в качестве важного элемента процесса обновления Стратегии финансирования, в т.ч. в связи с намеченным объемом финансирования;

4. *предлагает* Фонду и далее активно поддерживать работу специального комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов, в т.ч. для выработки программного подхода к обновлению Стратегии финансирования, при соблюдении соответствующих мандатов Международного договора и Фонда и демонстрируя взаимосвязь между различными элементами Стратегии финансирования;

5. **рекомендует** Фонду расширить сотрудничество с Международным договором по вопросам мобилизации ресурсов в течение следующего двухгодичного периода (2018–2019 годы), в частности проводить с Секретариатом совместные мероприятия по привлечению денежных средств, с тем чтобы повысить уровень комплиментарности и синергетического взаимодействия, а также продемонстрировать, каким образом взаимосвязи между различными элементами Стратегии финансирования могут быть конкретно встроены в обновленную Стратегию финансирования;

6. предлагает Фонду представить на восьмой сессии Управляющего органа информацию о ходе мобилизации в течение следующего двухгодичного периода ресурсов для Дотационного фонда Целевого фонда, а также о мобилизации средств для финансирования проектов в поддержку отдельных национальных генных банков в развивающихся странах;

В. Научно-технические вопросы

7. **приветствует** оказание Фондом совместно с КГМСХИ поддержки в применении Международного договора с целью создания условий для длительного сохранения и обеспечения доступности многообразия сельскохозяйственных культур в течение текущего двухгодичного периода, а также с целью поддержки региональных и национальных генных банков;

8. **предлагает** Фонду продолжать и расширять сотрудничество с Секретарем в соответствии с пунктом g) Статьи 15.1 Международного договора с целью мобилизации технической поддержки для надлежащего содержания коллекций генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, как это предусмотрено Статьей 15 Международного договора;

9. **рекомендует** Фонду и далее активизировать сотрудничество и взаимодополняющую деятельность с Международным договором по научно-техническим вопросам, включая более тесную увязку работы по обновлению и реализации стратегий Фонда по сохранению отдельных культур;

10. **предлагает** Фонду наладить сотрудничество с Международным договором в деле разработки концепций управления качеством в части, касающейся сохранения и доступа к коллекциям генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, находящимся под управлением Договаривающихся Сторон в рамках Многосторонней системы доступа и распределения выгод Международного договора, с тем чтобы обеспечить их должное сохранение и доступ, как это предусмотрено Многосторонней системой доступа и распределения выгод;

С. Глобальная информационная система

11. **приветствует** тесное сотрудничество Фонда с Международным договором и ФАО через ВСИРП при оказании поддержки генным банкам в развивающихся странах с целью модернизации их систем и инфраструктуры обработки информации;

12. **предлагает** Фонду продолжать совместно с Секретариатом работу по развертыванию Глобальной информационной системы, в частности в рамках деятельности системы Genesys и поддержки проекта GRIN-Global, а также с помощью Платформы поддержки генных банков КГМСХИ и иных инициатив, связанных с применением Статьи 17 Международного договора;

13. **призывает** Фонд повысить уровень синергетического взаимодействия и взаимодополнения своей деятельности с Программой работы по созданию Глобальной информационной системы, принимая, в частности, во внимание мандат и нормотворческий потенциал Управляющего органа, и **далее рекомендует** Секретариату формализовать взаимоотношения и углублять синергетические связи между Глобальной информационной

системой и Genesys, в том числе на основе меморандума о взаимопонимании;

14. **рекомендует** Фонду представить Секретарю соответствующую информацию, которая позволила бы Управляющему органу продолжить рассмотрение любых последствий использования цифровой информации о последовательности генетических оснований генетических ресурсов для достижения трех целей Международного договора;

15. **предлагает далее** Фонду назначить одного эксперта для продолжения участия в работе Научно-консультативного комитета по Глобальной информационной системе и регулярно информировать о проведении мероприятий, имеющих отношение к Глобальной информационной системе;

D. Коммуникации и информационно-просветительская работа

16. **рекомендует** Фонду совместно с Международным договором разрабатывать информационные и коммуникационные продукты, призванные рассказывать о роли генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в выполнении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности о важности соблюдения Международного договора для решения задачи 2.5 Целей в области устойчивого развития;

ЧАСТЬ II: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

17. **призывает** Исполнительный совет Фонда ежегодно представлять доклады о деятельности Фонда Управляющему органу на его очередных сессиях, а в промежуточные годы – Бюро Управляющего органа, как это предусмотрено в Статье 3 (3) Соглашения о взаимоотношениях, и **постановляет**, что представление таких докладов Бюро является выполнением обязательств, предусмотренных в Соглашении о взаимоотношениях;

18. **поручает** Бюро восьмой сессии в течение 2019 года провести отбор и назначение членов Исполнительного совета в соответствии с "Процедурами отбора и назначения членов Исполнительного совета Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур", с тем чтобы обеспечить бесперебойное и эффективное функционирование Исполнительного совета.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.11**РЕЗОЛЮЦИЯ 11/2017****СОТРУДНИЧЕСТВО С КОМИССИЕЙ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА****УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,**

ссылаясь на резолюции 4/2013 и 9/2015 о сотрудничестве с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия) и, в частности, на ее поручение о развитии тесного сотрудничества между Комиссией и Управляющим органом,

1. *положительно воспринял* учреждение нового Департамента ФАО по вопросам климата, биоразнообразия, земельных и водных ресурсов и *отмечает*, что это будет способствовать укреплению сотрудничества между Международным договором и Комиссией и обеспечению более комплексного и согласованного взаимодействия между Международным договором и Комиссией;
2. *постановляет* держать под контролем вопрос о функциональном разделении задач и деятельности между Управляющим органом и Комиссией и *порукает* своему Секретарю регулярно сообщать о любых соответствующих изменениях в сотрудничестве с Комиссией;
3. *положительно воспринял* Руководство по сохранению на национальном уровне диких сороричей культурных растений и дикорастущих продовольственных растений и *предлагает* Договаривающимся Сторонам по мере возможности руководствоваться им;
4. *приветствует* предложение Комиссии Управляющему органу продолжить в рамках постоянных усилий по руководству генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ) в соответствии со статьей 3 Международного договора тесное взаимодействие с Комиссией в целях поиска взаимодополняющего решения вопросов, связанных с отличительными особенностями и особыми видами использования ГРПСХ, принимая во внимание текущие мероприятия и процессы по линии Международного договора, включая усилия по совершенствованию Многосторонней системы доступа и распределения выгод, а также сотрудничество, направленное на гармонизацию применения Международного договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней;
5. *приветствует* предложение Комиссии в адрес Управляющего органа об обмене на регулярной основе информацией с Комиссией о процессе совершенствования функционирования Многосторонней системы, с тем чтобы избежать дублирования усилий, и *порукает* Секретарю подготовить под руководством Бюро восьмой сессии Управляющего органа доклад к семнадцатой очередной сессии Комиссии;
6. *порукает* Секретарю взаимодействовать с Секретарем Комиссии, который проведет международный семинар, с тем чтобы помочь странам в определении отличительных черт и конкретной практики различных субсекторов ГРПСХ в контексте элементов мер содействия осуществлению на национальном уровне доступа и распределения выгод для различных субсекторов генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и повышении осведомленности о них, а также с Секретарем Конвенции по биологическому разнообразию;
7. *принимает к сведению* анализ собранной Управляющим органом информации об осуществлении Международного договора и об осуществлении второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, собранной ВСИРП ФАО для подготовки третьего доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства,

и **порукает** секретарям Международного договора и Комиссии изучить технические возможности, позволяющие пользователям использовать либо ссылаться на информацию, внесенную ранее в другую систему;

8. **порукает** Секретарю продолжать активное сотрудничество и координацию с Секретарем Международного договора в целях гармонизации разработки и реализации соответствующих программ работы двух органов, в частности, по таким вопросам как:

- i) подготовка третьего доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и рассмотрение третьего Глобального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- ii) мониторинг и осуществление второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая дальнейшую работу по разработке проекта технических руководств по сохранению и использованию местных сортов и по глобальным сетям по сохранению *in situ* и внутривоспроизводственному управлению ГРПСХ;
- iii) доступ и распределение выгод;
- iv) Глобальная информационная система Международного договора и ВСИРП ФАО; и
- v) целевые показатели и индикаторы, касающиеся ГРПСХ.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.12**РЕЗОЛЮЦИЯ 12/2017****СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНАМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ****ЧАСТЬ I: МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНЫ И ОРГАНИЗАЦИИ****УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,**

ссылаясь на свою резолюцию 10/2015 и другие предыдущие соответствующие резолюции и решения;

вновь подтверждая важность поддержания и дальнейшего укрепления сотрудничества с соответствующими международными организациями, учреждениями и партнерами в интересах достижения целей и осуществления Международного договора;

отмечая с благодарностью продолжение в текущем двухгодичном периоде сотрудничества, совместной работы и поддержки со стороны соответствующих международных организаций;

приветствуя активное участие других заинтересованных групп, в частности, организаций гражданского общества, организаций фермеров и семеноводческой отрасли, в поддержке осуществления Международного договора и соответствующих процессов в сфере политики;

сознавая важность гармонизированного осуществления Международного договора и других соответствующих международных документов и процессов на принципах взаимной поддержки, особенно на национальном уровне, и отмечая сохраняющуюся важность содействия в этом отношении Договаривающимся Сторонам, являющимся развивающимися странами;

1. *вновь подтверждает*, что необходимо и далее предпринимать усилия по обеспечению признания соответствующими международными учреждениями, организациями и процессами целей и роли Международного договора в сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
2. *принимает к сведению* сотрудничество с Комиссией Африканского союза и высоко оценивает интерес с ее стороны к содействию осуществлению Договора и оказываемую ей поддержку Договаривающихся Сторон из Африканского региона в осуществлении Договора и в соответствующих случаях готовность играть координирующую роль для делегатов и представителей от региона; и *порукает* Секретарю продолжать укреплять это сотрудничество, а также изыскивать возможности для налаживания сотрудничества с другими соответствующими региональными организациями и учреждениями в целях распространения информации о Международном договоре и его осуществления;
3. *принимает к сведению* сотрудничество с Глобальным форумом сельскохозяйственных исследований и *высоко оценивает* его поддержку, оказываемую, в частности, осуществлению совместной программы наращивания потенциала в области прав фермеров;
4. *призывает* Договаривающиеся Стороны предпринимать инициативы по укреплению гармонизированного осуществления Международного договора и других соответствующих международных документов и процессов на принципах взаимной поддержки, с тем чтобы обеспечить согласованность мер политики и повышение эффективности на всех уровнях, достижение их соответствующих целей и выполнение соответствующих обязательств на ясной, согласованной основе и на принципах взаимной поддержки;
5. *порукает* Секретарю оказывать содействие таким инициативам по запросу и при условии наличия финансовых ресурсов;
6. *подтверждает* необходимость расширения осуществляемой совместно с "Байоверсити Интернэшнл" программы наращивания потенциала и обеспечения того, чтобы

Секретарь и впредь играл активную роль с точки зрения координации, мониторинга и анализа результатов и последствий, и **призывает** Договаривающиеся Стороны и доноров выделить дополнительные средства в поддержку продолжения соответствующей работы;

7. **порукает** Секретарю продолжать, укреплять и расширять сотрудничество с "Байоверсити Интернэшнл", Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Инициативой по развитию потенциала в части ДРВ и другими организациями, оказывающими услуги по развитию потенциала в оказании поддержки Договаривающимся Сторонам в целях гармонизированного осуществления Международного договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола на принципах взаимной поддержки;

8. **призывает** членов Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, продолжать сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов и, при условии наличия финансовых ресурсов, **порукает** Секретарю продолжать активно участвовать в соответствующей деятельности Контактной группы по вопросам биоразнообразия;

9. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны принять меры к укреплению синергетического взаимодействия в связи с осуществлением конвенций, связанных с биоразнообразием, или участием в них в целях обеспечения слаженности политических мер, повышения эффективности и укрепления координации и сотрудничества на всех уровнях и **призывает** международные организации и доноров предоставлять финансовые ресурсы в поддержку деятельности, способствующей объединению усилий по разработке мер политики и выполнению обязательств, вытекающих из конвенций, связанных с биоразнообразием;

10. **порукает** Секретарю продолжать участие в реализации Инициативы многосторонних соглашений в области окружающей среды по управлению информацией и знаниями (InforMEA), координатором которой выступает Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и которая обеспечивает предоставление информации Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам через портал InforMEA, в том числе путем публикации онлайн-учебных курсов;

11. **порукает** Секретарю и далее принимать участие в соответствующих совещаниях УПОВ и Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору ВОИС, в соответствующих случаях и при условии наличия финансовых ресурсов;

12. **призывает** другие заинтересованные группы, в частности, организации гражданского общества, организации фермеров и представителей семеноводческой отрасли, продолжать укрепление их взаимодействия и сотрудничества в целях содействия осуществлению Международного договора;

13. **порукает** Секретарю и впредь отчитываться перед Управляющим органом о сотрудничестве с другими соответствующими международными органами и организациями и о соответствующих совместных мероприятиях.

ЧАСТЬ II: ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ СТАТЬЕЙ 15 УЧРЕЖДЕНИЯ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на положения Статьи 15.1 Международного договора;

14. **принимает** к сведению информацию, изложенную в докладах, представленных учреждениями, которые заключили соглашения на основании Статьи 15 Международного договора, и **выражает признательность** указанным учреждениям за ценное содержание представленных докладов и **настоятельно призывает** их и далее представлять такую информацию будущим сессиям Управляющего органа;

15. **предлагает** учреждениям, не представившим доклады, представить свои доклады восьмой сессии Управляющего органа и **порукает** Секретарю довести это предложение до означенных учреждений;

16. **порукает** Секретарю, при условии наличия финансовых ресурсов, проводить с учреждениями, заключившими соглашения на основании Статьи 15 Международного договора, регулярные или периодические консультации по вопросам осуществления соглашений и политического руководства и представлять соответствующие доклады каждой сессии Управляющего органа;
17. **принимает к сведению** прилагаемые усилия по обеспечению сохранности международных коллекций, в отношении надлежащего поддержания которых существуют риски или угрозы, и **порукает** Секретарю и дальше выполнять наложенные на него статьей 15 Международного договора обязанности, делая это, в меру целесообразности, в тесном сотрудничестве с принимающими правительствами и в партнерстве с другими заинтересованными правительствами и соответствующими учреждениями, способными обеспечить указанным усилиям техническую и иную необходимую поддержку;
18. **предлагает** Договаривающимся Сторонам, донорам и заинтересованным сторонам обеспечить необходимую финансовую и материальную поддержку в целях содействия указанным усилиям;
19. **порукает** Секретарю и далее прилагать усилия в целях заключения соглашений с другими международными учреждениями, отвечающими требованиям, установленным Статьей 15 Международного договора.

ЧАСТЬ III: УПРАВЛЕНИЕ СВАЛЬБАРДСКИМ ВСЕМИРНЫМ ХРАНИЛИЩЕМ СЕМЯН УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

принимая во внимание представленный правительством Норвегии доклад об управлении Свальбардским всемирным хранилищем семян (хранилище семян), а также предложения Бюро седьмой сессии;

напоминая, что принятие Международного договора стимулировало правительство Норвегии приступить к созданию хранилища семян;

подтверждая наличие прочных связей между хранилищем семян и Международным договором;

20. **воздаст должное** правительству Норвегии за создание и организацию работы хранилища семян и **подтверждает** свои обязательства по поддержке хранилища семян по итогам первого десятилетия его существования;
21. **признает**, что хранилище семян является важным элементом Глобальной системы сохранения *ex situ* и использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
22. **приветствует** предложение правительства Норвегии Председателю Управляющего органа выступить в качестве Председателя Международного консультативного органа хранилища семян и **порукает** действующему Председателю Управляющего органа исполнять обязанности, которые предусматриваются данной должностью;
23. **порукает** Секретарю совместно с правительством Норвегии продолжить поиск путей углубления на практике взаимодействия между Международным договором и хранилищем семян и представить Управляющему органу доклад о результатах такой работы;
24. **приглашает** Договаривающиеся Стороны, международные учреждения и другие соответствующие органы учитывать хранилище семян в своих стратегиях обеспечения сохранности ценных коллекций семян и использовать его для долговременного хранения генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
25. **призывает** правительство Норвегии продолжать предоставлять Управляющему органу актуальную информацию о работе хранилища семян и управления им.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.13
РЕЗОЛЮЦИЯ 13/2017

**МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА
МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА**

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на резолюцию 13/2015;

отмечая, что Многолетняя программа работы в первую очередь направлена на внедрение более структурированного подхода при осуществлении программы работы Международного договора, в особенности в межсессионный период;

отмечая, что другие органы ФАО внедрили многолетние программы работы с целью планирования проведения подробных обзоров соответствующих программ и механизмов;

признавая, что тема "цифровой информации о последовательности генетических оснований"⁴⁸ неоднократно поднималась в контексте различных направлений работы органа;

отмечая решение XIII/16, принятое Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) в декабре 2016 года⁴⁹, а также решение 2/14, принятое Сторонами Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в декабре 2016 года⁵⁰;

отмечая, что на своей шестнадцатой очередной сессии в феврале 2017 года Комиссия ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (КГРПСХ) создала новое направление работы "цифровая информация о последовательности оснований ГРПСХ"⁵¹;

с удовлетворением отмечая проведение в Кигали в преддверии седьмой сессии специального мероприятия, посвященного геномной информации;

отмечая необходимость дальнейшего уточнения терминологии, связанной с "цифровой информацией о последовательности генетических оснований";

1. *порукает* Бюро разработать при поддержке Секретариата и на основе материалов Договаривающихся Сторон Многолетнюю программу работы (МПР) Управляющего органа для ее представления на рассмотрение восьмой сессии;
2. *постановляет* рассмотреть на своей восьмой сессии возможные последствия использования "цифровой информации о последовательности оснований" генетических ресурсов с точки зрения достижения целей Международного договора и обсудить включение данной темы в МПР;
3. *порукает* Секретарю доводить до сведения Договаривающихся Сторон и всех соответствующих заинтересованных сторон информацию о результатах работы в рамках осуществления пункта 9 резолюции 5/2017 о внедрении Глобальной информационной системы;
4. *призывает* Договаривающиеся Стороны, другие правительства, соответствующие заинтересованные стороны и отдельных специалистов по данному вопросу предоставить Управляющему органу соответствующую информацию, в том числе об используемой в данной

⁴⁸ Данный термин использовался в документе CBD COP XIII/16 и подлежит дальнейшему обсуждению. В этой области существует целый ряд терминов (в том числе "данные о последовательности генетических оснований", "информация о последовательности генетических оснований", "генетическая информация", "дематериализованные генетические ресурсы", "компьютерное моделирование" и т.д.), и вопрос об использовании подходящего термина или терминов требует дальнейшей проработки.

⁴⁹ CBD/COP/DEC/XIII/16, размещено по адресу: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-16-ru.pdf>

⁵⁰ CBD/NP/MOP/DEC/2/14, размещено по адресу: <https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-02/np-mop-02-dec-14-en.doc>

⁵¹ Пункт 86 документа CGRFA-16/17/Report, размещено по адресу: <http://www.fao.org/3/a-ms565r.pdf>

области терминологии, параметрах, задействованных в получении "цифровой информации о последовательности оснований" генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ), видах и масштабах использования "цифровой информации о последовательности оснований" ГРРПСХ, таких как:

- i) характеристика
- ii) разведение и генетическое улучшение
- iii) сохранение
- iv) идентификация ГРРПСХ

а также о роли "цифровой информации о последовательности оснований" ГРРПСХ в обеспечении продовольственной безопасности и питания в целях содействия рассмотрению Управляющим органом на его восьмой сессии возможных последствий использования "цифровой информации о последовательности оснований" ГРРПСХ для достижения целей Международного договора, включая обмен, доступ и справедливое распределение выгод от их использования;

5. **порукает** Секретарю обобщить полученные данные и довести их до сведения Договаривающихся Сторон в целях использования данной информации при проведении соответствующего обсуждения на восьмой сессии Управляющего органа;

6. **порукает** Секретарю продолжать отслеживать ход обсуждений об информации о последовательности генетических оснований на других форумах и координировать усилия с секретариатами КБР и КГРПСХ по всем связанным мероприятиям для обеспечения согласованности и предотвращения дублирования усилий;

7. **порукает** Секретарю информировать Управляющий орган на его восьмой сессии об итогах сопутствующей работы в КБР и в КГРПСХ, поскольку они связаны с возможными последствиями использования "информации о последовательности генетических оснований" генетических ресурсов для достижения целей Международного договора

8. **порукает** Бюро, опираясь на технические знания, оказывать содействие Секретарю при подготовке обсуждений темы "цифровой информации о последовательности генетических оснований" на восьмой сессии Управляющего органа.

ПРИЛОЖЕНИЕ А.14**РЕЗОЛЮЦИЯ 14/2017****ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ НА 2018–2019 ГОДЫ****УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,**

напоминая, что:

- а) Руководящие органы ФАО включили Договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в число приоритетов деятельности ФАО,
- б) Конференция ФАО в своей рекомендации указала, что "*уставные органы и конвенции будут усилены, получают более широкие финансовые и административные полномочия в рамках ФАО, и им будет обеспечен более высокий уровень самофинансирования за счет своих членов*",

признавая, что:

- а) Международный договор находится на жизненно важном этапе своего роста и укрепления,
 - б) выполнение Программы работы зависит от своевременного наличия адекватных ресурсов в Основном административном бюджете и что это будет иметь ключевое значение для будущего функционирования, соблюдения принципиальных позиций и эффективности Международного договора,
1. **утверждает** Программу работы и Основной административный бюджет Международного договора на двухгодичный период 2018–2019 годов в том виде, в каком они содержатся в *Приложении 1* к настоящей резолюции;
 2. **утверждает** ориентировочную шкалу взносов в соответствии с финансовым правилом V.1b, содержащуюся в *Приложении 2* к настоящей резолюции;
 3. **настоятельно призывает** все Договаривающиеся Стороны обеспечить утвержденный Основной административный бюджет необходимыми ресурсами;
 4. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны, которые в предыдущие двухгодичные периоды не вносили финансовые средства или вносили их в ограниченном объеме, перечислить свои взносы в Основной административный бюджет;
 5. **рекомендует** предложения по проектам, содержащиеся в *Добавлении к Приложению 1* к настоящей резолюции, правительствам стран-доноров и донорским учреждениям и **предлагает** им направлять необходимое финансирование для реализации этих проектов;
 6. **предлагает** государствам, которые не являются Договаривающимися Сторонами, межправительственным организациям, неправительственным организациям и другим структурам также направлять средства в Основной административный бюджет, как это предусмотрено соответствующими правилами ФАО;
 7. **принимает к сведению** предложенный в предварительном порядке взнос ФАО в размере 2 000 000 долл. США;
 8. **утверждает** резерв оборотных средств на уровне 580 000 долл. США;
 9. **отмечает**, что к Договаривающимся Сторонам, которые не сделали взносы в резерв оборотных средств, при объявлении сбора взносов на двухгодичный период 2018–2019 годов будет обращена просьба внести недостающие средства, необходимые для восполнения резерва до утвержденного уровня, в виде отдельных добровольных взносов в добавление к их добровольным взносам в Основной административный бюджет;

10. **утверждает** штатное расписание Секретариата на двухгодичный период 2018–2019 годов, представленное в *Приложении 3* к настоящей резолюции, признавая, что вопрос окончательного укомплектования кадрами относится к сфере установленных нормативными актами исполнительных полномочий Секретаря;
11. **выражает благодарность** правительствам тех стран, которые щедро жертвовали средства на дополнительные проектные мероприятия за рамками Основного административного бюджета, помогая формировать оперативные системы Международного договора, и **предлагает** правительствам пополнять фонды на проектную деятельность, призванную стать определяющей для дальнейшего успешного осуществления Международного договора в двухгодичный период 2018–2019 годов;
12. **выражает искреннюю благодарность** правительству Италии за предоставление кадровых ресурсов для поддержки и расширения деятельности в рамках Международного договора;
13. **подтверждает**, что Секретарь должен своевременно, до начала совещания уведомлять Договаривающиеся Стороны, которые являются развивающимися странами и странами с переходной экономикой, о наличии в фонде, упомянутом в пункте с) финансового правила VI.2 Договора, средств для финансирования их участия в совещании, и что, если такое финансирование носит ограниченный характер, приоритет следует предоставлять наименее развитым странам;
14. **призывает** Договаривающиеся Стороны и других доноров пополнить Фонд для поддержки участия развивающихся стран до уровня 700 000 долл. США на двухлетний период 2018–2019 годов и просит Секретаря включить этот вопрос в ежегодные письма, содержащие призыв к внесению средств в бюджет;
15. **призывает** Договаривающиеся Стороны сделать взнос в Целевой фонд для согласованных целей, чтобы восполнить ресурсы, необходимые для содействия осуществлению и дальнейшему развитию Международного договора в соответствии с его Программой работы на 2018–2019 годы;
16. **утверждает и заранее дает совокупное согласие** на изменение бюджетов Целевого фонда для согласованных целей и Целевого фонда для поддержки участия развивающихся стран, которое может быть обусловлено поступлением дополнительных взносов в эти целевые фонды, в соответствии с финансовыми правилами или административными требованиями ФАО;
17. **предлагает** ФАО принять во внимание особый характер и структуру целевых фондов Международного договора и принять необходимые меры для сведения к минимуму административного бремени, которое может препятствовать получению взносов в эти фонды;
18. **порукает** Секретарю продолжать изыскивать возможности для проведения совещаний по Международному договору параллельно с другими соответствующими совещаниями в целях экономии путевых и иных расходов;
19. **порукает** Секретарю сделать все возможное для того, чтобы изыскать и использовать на практике методы, обеспечивающие выполнение мероприятий на наиболее экономичной основе;
20. **порукает** Секретарю представить проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2020–2021 годов, включая штатное расписание и проект резолюции, для рассмотрения Управляющим органом на его восьмой сессии, и представить доклад о состоянии дел с поступлениями и расходами, а также о любых корректировках бюджета, произведенных в двухгодичный период 2018–2019 годов;
21. **порукает** Секретарю представить подробный финансовый отчет не позднее чем за шесть недель до начала восьмой сессии Управляющего органа.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1**Основная программа работы на двухгодичный период 2018–2019 годов –
Потребности в ресурсах**

	А	В	С
	Основная функция обслуживания	Основные функции осуществления	Основной административный бюджет
Все суммы указаны в долларах США			
А. Кадровые ресурсы			
А.1 Штатные должности	4 696 536	-	4 696 536
А.3 Прочие расходы на услуги консультантов	560 049	406 448	966 497
Итого по разделу А. Кадровые ресурсы	5 256 585	406 448	5 663 033
В. Совещания			
В.1 Управляющий орган	770 000	-	770 000
В.2 Бюро	32 500	-	32 500
В.3 Комитет по соблюдению	40 000	-	40 000
В.4 Группа экспертов для оценки проектных предложений	40 000	-	40 000
В.5 Расходы, связанные с мероприятиями		224 500	224 500
Итого по разделу В. Совещания	882 500	224 500	1 107 000
С. Прочие расходы			
С.1 Служебные поездки штатного персонала	200 000	30 000	230 000
С.2 Публикации и коммуникация	65 000	-	65 000
С.3 Предметы снабжения и оборудование	25 000	-	25 000
С.4 Контракты	64 500	10 000	74 500
С.5 Разное	20 000	8 200	28 200
Итого по разделу С. Прочие расходы	374 500	48 200	422 700
Итого, А + В + С	6 513 585	679 148	7 192 733
Д. Общие операционные услуги	260 543	27 166	287 709
Текущий бюджет	6 774 128	706 314	7 480 442
Е. Расходы на обслуживание проектов	286 448	42 379	328 827
Итого	7 060 576	748 693	7 809 269

Финансирование предложенного Основного административного бюджета	
Итого, Основная программа работы	7 809 269
За вычетом:	
Ф. Взнос ФАО	[2 000 000]
Чистый остаток, который должны профинансировать Договаривающиеся Стороны	5 809 269

**Функции обслуживания на двухгодичный период 2018–2019 годов –
Потребности в ресурсах**

Статьи Договора	Основная функция обслуживания	
	19–20	
	28, 28 Add.1	
Ссылки на документы управляющего органа	Затраты, долл. США	Итого затраты, долл. США
А. Кадровые ресурсы		
А.1 Штатные должности	4 696 536	4 696 536
в соответствии со штатным расписанием, утвержденным Секретариатом		
<i>D1 Секретарь</i>	504 912	
<i>P5 (Старший технический сотрудник Многосторонней системы и заместитель Генерального секретаря)</i>	493 361	
<i>P4 (Сотрудник по программам, Программа и управление)</i>	389 112	
<i>P4 (Технический сотрудник, Деятельность Многосторонней системы и Глобальной информационной системы)</i>	420 241	
<i>P4 (Технический сотрудник, Деятельность Стратегии финансирования и Фонда распределения выгод)</i>	420 241	
<i>P4 (Технический сотрудник, Связь с донорами, 12 месяцев)</i>	210 120	
<i>P4 (Технический сотрудник, Связь с КБР и другими организациями)</i>	420 241	
<i>P3 (Технический сотрудник, Поддержка Стратегии финансирования)</i>	346 680	
<i>P3 (Технический сотрудник, Коммуникация и информационно-разъяснительная работа)</i>		
<i>P3 (Технический сотрудник, Многосторонняя система и распределение выгод)</i>	346 680	
<i>P3 (Технический сотрудник, Поддержка функционирования систем)</i>	346 680	
<i>P3 (Сотрудник по финансовым вопросам, Финансы и бюджет)</i>		
<i>G5 Сотрудник по административной поддержке</i>	214 848	
<i>G5 Сотрудник по обслуживанию совещаний</i>	214 848	
<i>G4 Секретарь</i>	184 656	
<i>G3 Делопроизводитель</i>	167 106	
А.3 Расходы на услуги консультантов	560 049	560 049
В связи с обслуживанием и проведением уставных совещаний	309 149	
В связи с коммуникацией и редактированием материалов	250 900	
Итого по разделу А. Кадровые ресурсы	5 256 585	5 256 585
В. Совещания – уставные органы		
В.1 Управляющий орган	770 000	770 000
<i>Консультанты</i>	50 000	
<i>Контракты</i>	60 000	
<i>Нанятые на месте работники и компенсация сверхурочной работы</i>	38 000	
<i>Путевые расходы (Секретариат)</i>	-	
<i>Приобретение расходных материалов</i>	7 000	
<i>Общие операционные расходы</i>	10 000	
<i>Общие операционные расходы – внешние общие услуги</i>	10 000	
<i>Общие операционные расходы – внутренние общие услуги (устный и письменный перевод, распечатка документов)</i>	595 000	
В.2 Бюро	32 500	32 500
В.3 Комитет по соблюдению	40 000	40 000
В.4 Группа экспертов – Фонд распределения выгод	40 000	40 000
Итого по разделу В. Совещания	882 500	882 500
С. Прочие расходы		
С.1 Служебные поездки штатного персонала	200 000	200 000
С.2 Публикации и коммуникация	65 000	65 000
С.3 Предметы снабжения и оборудование	25 000	25 000
С.4 Контракты		
<i>Хостинг ССПМ в ИЦООН</i>	22 000	22 000
<i>Размещение GLIS в ФАО, хостинг и поддержание веб-сайта</i>	42 500	42 500
С.5 Разное	20 000	20 000
Итого по разделу С. Прочие расходы	374 500	374 500
Итого, А + В + С	6 513 585	6 513 585
Д. Общие операционные услуги (4% от А + В + С)	260 543	260 543
Текущий бюджет	6 774 128	6 774 128
Е. Расходы на обслуживание проектов (6% текущего бюджета за исключением взноса ФАО)	286 448	286 448
Основной административный бюджет	7 060 576	7 060 576
Ф. Взнос ФАО	2 000 000	2 000 000
Остаток, который должны профинансировать Договаривающиеся Стороны	5 060 576	5 060 576

Функции осуществления на двухгодичный период 2018–2019 годов – Потребности в ресурсах

		Основные функции осуществления										Итого, Основные функции осуществления	
Ссылки	CIF-1	CIF-2	CIF-3	CIF-4	CIF-5								
Соответствующее направление деятельности	Специальная рабочая группа открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа и распределения	Информационные системы для ГРПСХ	Стратегия финансирования и Специальный комитет по Стратегии финансирования	Укрепление потенциала и подготовка кадров для осуществления МСС и GLIS	Осуществление статьи 6 и смежных положений								
Статьи Договора	18, 13	5, 13, 15 и 17	13, 18	20,5	5, 6, 9								
Ссылки на документы управляющего органа	IT/GB-7/17/7	IT/GB-7/17/14 и 15	IT/GB-7/17/12 и 13	IT/GB-7/17/09 и 14	IT/GB-7/17/16 и 17								
Все суммы указаны в долл. США													
А. Кадровые ресурсы													
А.3 Прочие расходы на услуги консультантов	67 500	166 448	54 000	54 000	64 500						406 448		
Итого по разделу А. Кадровые ресурсы	67 500	166 448	54 000	54 000	64 500						406 448		
В. Совещания													
Прочие совещания													
В.5 Расходы, связанные с мероприятиями	Совещания			Совещания			Совещания			Совещания			Итого
	Стоимость	№	Итого	Стоимость	№	Итого	Стоимость	№	Итого	Стоимость	№	Итого	
Консультанты	8 100	5	40 500										40 500
Контракты			-							8 000	1	8 000	8 000
Путевые расходы – участники	-	2 (+3)	-	-	2	-	-	2 (+2)	-	-	2	-	-
Путевые расходы – Секретариат	10 000	2	20 000				3 000	2	6 000	5 000	2	10 000	36 000
Закупки			-										-
Общие операционные расходы (устный и письменный перевод, распечатка документов)	52 500	2	105 000				7 500	2	15 000			20 000	140 000
<i>Все расходы из расчета на одну сессию</i>	70 600						10 500			5 000		28 000	
Итого по разделу В. Совещания			165 500			-			21 000			10 000	224 500
С. Прочие расходы													
С.1 Служебные поездки штатного персонала			-	5 000		-			10 000			15 000	30 000
С.2 Публикации и коммуникация			-	-		-			-			-	-
С.3 Предметы снабжения и оборудование			-	-		-			-			-	-
С.4 Контракты			-	10 000		-			-			-	10 000
С.5 Разное			-	8 200		-			-			-	8 200
Итого по разделу С. Прочие расходы			-	23 200		-			10 000			15 000	48 200
Итого, А + В + С			233 000	189 648		75 000			74 000			107 500	679 148
D. Общие операционные услуги (4% от А + В + С)		9 320		7 586		3 000			2 960			4 300	27 166
Текущий бюджет		242 320		197 234		78 000			76 960			111 800	706 314
E. Расходы на обслуживание проектов (6% текущего бюджета за вычетом взноса ФАО)		14 538		11 836		4 681			4 617			6 707	42 379
Итого		256 858		209 070		82 681			81 577			118 507	748 693

ДОБАВЛЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ 1**ВОЗМОЖНЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ С ДОНОРСКИМ
ФИНАНСИРОВАНИЕМ, ПО КОТОРЫМ БУДЕТ ЗАПРАШИВАТЬСЯ
ФИНАНСИРОВАНИЕ**

	долл. США
Программа Договора по поддержке распределения выгод	500 000
Совместная программа наращивания потенциала, направленная на гармонизацию применения Договора, КБР и Нагойского протокола к ней	600 000
Охват, повышение осведомленности и содействие Договору	550 000
Программа обучения по вопросам Международного договора	460 000
Глобальная информационная система по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, предусмотренная Статьей 17 Договора	1,1 млн
Вопросы сохранения, устойчивого использования ГРПСХ и прав фермеров (статьи 5, 6 и 9 Договора соответственно)	500 000

ПРИЛОЖЕНИЕ 2**Ориентировочная шкала взносов на 2018–2019 календарные годы***(шкала взносов на 2016–2017 годы приводится для сравнения)*

Договаривающаяся Сторона	Шкала ⁵²	Шкала ⁵³
	2018–2019 годы	2016–2017 годы
Австралия	2,919%	3,184%
Австрия	0,899%	1,225%
Албания	0,010%	0,015%
Алжир	0,201%	0,210%
Ангола	0,012%	0,015%
Антигуа и Барбуда	0,003%	н/д
Аргентина	1,114%	н/д
Армения	0,008%	0,011%
Афганистан	0,008%	0,008%
Бангладеш	0,012%	0,015%
Бельгия	1,105%	1,532%
Бенин	0,004%	0,005%
Болгария	0,056%	0,072%
Боливия (Многонациональное Государство)	0,015%	н/д
Бразилия	4,775%	4,505%
Буркина-Фасо	0,005%	0,005%
Бурунди	0,001%	0,001%
Бутан	0,001%	0,001%
Венгрия	0,201%	0,408%
Венесуэла	0,713%	0,963%

⁵² Ориентировочная шкала взносов на 2018–2019 годы на основе шкалы взносов ООН на 2016–2018 годы, утверждённой резолюцией 70/245 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2015 года

⁵³ Ориентировочная шкала взносов на 2016–2017 годы на основе шкалы взносов ООН на 2013–2015 годы, утверждённой резолюцией 67/238 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года

Габон	0,021%	0,031%
Гайана	0,003%	н/д
Гана	0,020%	0,021%
Гватемала	0,035%	0,041%
Гвинея	0,003%	0,001%
Гвинея-Бисау	0,001%	0,001%
Германия	7,981%	10,966%
Гондурас	0,010%	0,012%
Греция	0,588%	0,98%
Дания	0,729%	1,036%
Демократическая Республика Конго	0,010%	0,005%
Джибути	0,001%	0,001%
Египет	0,190%	0,206%
Замбия	0,009%	0,009%
Зимбабве	0,005%	0,003%
Йемен	0,012%	0,015%
Индия	0,921%	1,023%
Индонезия	0,630%	0,531%
Иордания	0,025%	0,034%
Ирак	0,161%	0,104%
Ирландия	0,418%	0,642%
Исламская Республика Иран	0,588%	0,547%
Исландия	0,029%	0,041%
Испания	3,051%	4,565%
Италия	4,681%	6,831%
Камбоджа	0,005%	0,006%
Камерун	0,012%	0,018%

Канада	3,648%	4,583%
Катар	0,336%	0,321%
Кения	0,022%	0,020%
Кипр	0,054%	0,072%
Киргизская Республика	0,003%	0,003%
Кирибати	0,001%	0,001%
Конго, Республика	0,008%	0,008%
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,006%	0,009%
Коста-Рика	0,059%	0,058%
Кот-д'Ивуар	0,011%	0,017%
Куба	0,081%	0,106%
Кувейт	0,356%	0,419%
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,004%	0,003%
Латвия	0,062%	0,072%
Лесото	0,001%	0,001%
Либерия	0,001%	0,001%
Ливан	0,057%	0,064%
Ливия	0,156%	0,218%
Литва	0,090%	0,112%
Люксембург	0,080%	0,124%
Маврикий	0,015%	0,020%
Мавритания	0,003%	0,003%
Мадагаскар	0,004%	0,005%
Малави	0,003%	0,003%
Малайзия	0,402%	0,431%
Мали	0,004%	0,006%

Мальдивы	0,003%	0,001%
Мальта	0,020%	н/д
Марокко	0,067%	0,095%
Маршалловы Острова	0,001%	0,001%
Мьянма	0,012%	0,015%
Намибия	0,012%	0,015%
Непал	0,008%	0,009%
Нигер	0,003%	0,003%
Нидерланды	1,851%	2,540%
Никарагуа	0,005%	0,005%
Норвегия	1,060%	1,307%
Объединенная Республика Танзания	0,012%	0,014%
Объединенные Арабские Эмираты	0,754%	0,914%
Оман	0,141%	0,157%
Острова Кука	0,001%	0,001%
Пакистан	0,116%	0,131%
Палау	0,001%	0,001%
Панама	0,042%	0,040%
Папуа-Новая Гвинея	0,005%	0,006%
Парагвай	0,018%	0,015%
Перу	0,170%	0,180%
Польша	1,050%	1,414%
Португалия	0,490%	0,728%
Республика Корея	2,547%	3,062%
Республика Молдова	0,005%	0,005%
Руанда	0,003%	0,003%
Румыния	0,230%	0,347%

Сальвадор	0,018%	0,025%
Самоа	0,001%	0,001%
Сан-Томе и Принсипи	0,001%	0,001%
Саудовская Аравия	1,431%	1,327%
Свазиленд	0,003%	0,005%
Сейшельские Острова	0,001%	0,001%
Сенегал	0,006%	0,009%
Сент-Люсия	0,001%	0,001%
Сербия	0,040%	0,061%
Сирийская Арабская Республика	0,030%	0,055%
Словакия	0,200%	0,263%
Словения	0,105%	0,154%
Соединенное Королевство	5,576%	7,953%
Соединенные Штаты Америки	22,000%	н/д
Судан	0,012%	0,015%
Сьерра-Леоне	0,001%	0,001%
Того	0,001%	0,001%
Тонга	0,001%	0,001%
Тринидад и Тобаго	0,042%	0,068%
Тувалу	0,001%	н/д
Тунис	0,035%	0,055%
Турция	1,271%	2,039%
Уганда	0,011%	0,009%
Уругвай	0,099%	0,080%
Фиджи	0,004%	0,005%
Филиппины	0,206%	0,236%
Финляндия	0,570%	0,797%
Франция	6,070%	8,589%

Хорватия	0,124%	0,193%
Центральноафриканская Республика	0,001%	0,001%
Чад	0,006%	0,003%
Черногория	0,005%	0,008%
Чешская Республика	0,430%	0,593%
Чили	0,498%	н/д
Швейцария	1,424%	1,608%
Швеция	1,194%	1,474%
Шри-Ланка	0,039%	0,038%
Эквадор	0,084%	0,068%
Эритрея	0,001%	0,001%
Эстония	0,047%	0,061%
Эфиопия	0,012%	0,015%
Ямайка	0,011%	0,017%
Япония	12,092%	16,634%
	<hr/> 100,000%	<hr/> 100,00%

ПРИЛОЖЕНИЕ В**ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА**

1. Утверждение повестки дня и расписания работы
2. Избрание Докладчика
3. Назначение членов Комитета по проверке полномочий
4. Учреждение Бюджетного комитета
5. Доклад Председателя Управляющего органа
6. Доклад Секретаря Управляющего органа
7. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и роль генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
8. Совершенствование функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод
9. Предлагаемая поправка к Международному договору
10. Совершенствование стратегии финансирования Международного договора
11. Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод
12. Стратегия финансирования
13. Глобальная информационная система
14. Программа работы по устойчивому использованию
15. Права фермеров
16. Соблюдение
17. Сотрудничество с международными договорами и организациями
 - 17.1 Сотрудничество с Конвенцией о биологическом разнообразии, включая Нагойский протокол
 - 17.2 Сотрудничество с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур
 - 17.3 Сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
 - 17.4 Сотрудничество с другими международными органами и организациями
18. Многолетняя программа работы на 2018–2025 годы
 - 18.a Цифровая информация о последовательности генетических оснований
19. Утверждение программы работы и бюджета
20. Назначение Секретаря Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

21. Разное
22. Выборы Председателя и заместителей Председателя восьмой сессии
23. Сроки и место проведения восьмой сессии
24. Утверждение доклада

ПРИЛОЖЕНИЕ С**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ****Рабочие документы**

IT/GB-7/17/1	Предварительная повестка дня
IT/GB-7/17/2	Аннотированная предварительная повестка дня и расписание работы
IT/GB-7/17/3	Список наблюдателей
IT/GB-7/17/4	Доклад Председателя
IT/GB-7/17/5	Доклад Секретаря
IT/GB-7/17/6	Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и роль генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-7/17/7	Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы
IT/GB-7/17/7 Add.1	Доклад о работе седьмого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы
IT/GB-7/17/8	Предлагаемая поправка к Международному договору
IT/GB-7/17/9	Внедрение и функционирование Многосторонней системы
IT/GB-7/17/10	Доклад о деятельности третьей стороны-бенефициара
IT/GB-7/17/11	Доклад о практике, применяемой центрами КГМСХИ к разрабатываемым генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-7/17/12	Доклад Специального консультативного комитета по стратегии финансирования
IT/GB-7/17/13	Доклад об осуществлении стратегии финансирования
IT/GB-7/17/14	Создание Глобальной информационной системы
IT/GB-7/17/15	Сводный доклад по инициативе DivSeek
IT/GB-7/17/16	Выполнение Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-7/17/17	Доклад об осуществлении прав фермеров
IT/GB-7/17/18	Доклад Комитета по проверке соблюдения положений Договора
IT/GB-7/17/19	Доклад о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии

IT/GB-7/17/20	Сотрудничество с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур
IT/GB-7/17/21	Доклад Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур
IT/GB-7/17/22	Сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-7/17/23	Коммуникационная стратегия Международного договора
IT/GB-7/17/24	Доклады учреждений, заключивших соглашения с Управляющим органом на основании статьи 15 Международного договора
IT/GB-7/17/25	Доклад о сотрудничестве с международными органами и организациями
IT/GB-7/17/25 Add.1	Доклад Норвегии об управлении Свальбардским всемирным хранилищем семян
IT/GB-7/17/26	Проект Многолетней программы работы на 2018–2025 годы
IT/GB-7/17/27	Финансовый отчет о ходе исполнения Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов
IT/GB-7/17/28	Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2018–2019 годов
IT/GB-7/17/28 Add.1	Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2018–2019 годов: мероприятия, реализуемые при поддержке доноров в рамках Специального фонда для согласованных целей
IT/GB-7/17/28 Add.2	Предлагаемая ориентировочная шкала взносов на 2018 и 2019 годы
IT/GB-7/17/29	Отбор и назначение Секретаря Управляющего органа
IT/GB-7/17/30	Процедура назначения и возобновления назначения Секретаря Управляющего органа Международного договора
IT/GB-7/17/31	Предложение сопредседателей по итогам совещаний Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы

Информационные документы

IT/GB-7/17/Inf. 1	Перечень документов
IT/GB-7/17/Inf. 2	Записка для участников
IT/GB-7/17/Inf. 3	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом и его государствами-членами
IT/GB-7/17/Inf. 4	Доклад о доступности материала в рамках Многосторонней системы
IT/GB-7/17/Inf. 5	Доклад Фонда распределения выгод: 2016–2017 годы

IT/GB-7/17/Inf. 6	Доклад о работе первого совещания Научно-консультативного комитета
IT/GB-7/17/Inf. 7	Доклад о работе второго совещания Научно-консультативного комитета

IT/GB-7/17/Inf. 8	Доклад о разработке руководства по устойчивому использованию ГРПСХ
IT/GB-7/17/Inf. 9	Доклад о работе третьего совещания Специального технического комитета по устойчивому использованию
IT/GB-7/17/Inf. 10	Материалы Глобального консультативного совещания по правам фермеров
IT/GB-7/17/Inf. 11	Результаты электронных консультаций по сбору мнений и информации о потребностях в связи с осуществлением прав фермеров
IT/GB-7/17/Inf. 12	Доклад Секретаря Глобального форума сельскохозяйственных исследований о сотрудничестве с Международным договором
IT/GB-7/17/Inf. 13	Доклад Секретариата Конвенции о биологическом разнообразии о сотрудничестве с Международным договором
IT/GB-7/17/Inf. 14	Материалы симпозиума о возможных направлениях взаимодействия между Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Международной конвенцией по охране новых сортов растений
IT/GB-7/17/Inf. 15	Элементы рекомендации для Глобального экологического фонда в отношении Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-7/17/Inf. 16	Стратегический документ о программном подходе в рамках платформы совместной разработки передачи технологий на двухгодичный период 2018–2019 годов
IT/GB-7/17/Inf. 17	Мониторинг выполнения Международного договора и осуществления второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
IT/GB-7/17/Inf. 18	Доклад о результатах независимой оценки второго проектного цикла Фонда распределения выгод
IT/GB-7/17/Inf. 19	Меморандум о понимании между ФАО и "Байоверсити интернэшнл" в отношении Европейской программы сотрудничества в области генетических ресурсов растений
IT/GB-7/17/Inf. 20	Дополнительная информация к докладу КГМСХИ: совместное использование неденежных выгод, содействие осуществлению прав фермеров и воздействие работы по селекции растений
IT/GB-7/17/Inf. 21	Проект документа об интеллектуальной собственности, генетических ресурсах и традиционных знаниях Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, традиционным знаниям и фольклору (МПК) ВОИС

IT/GB-7/17/Inf. 22	Руководство по сохранению на национальном уровне диких сородичей культурных растений и дикорастущих продовольственных растений
IT/GB-7/17/Inf. 23	Доклад Секретариата Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

Прочие документы

IT/GB-7/17/Circ. 1	Заявление Норвегии и Индонезии, содержащее предложение сопредседателей по результатам Глобального консультативного совещания по вопросу прав фермеров
IT/GB-7/17/Circ. 2	Заявление правительств Бутана и Зимбабве, содержащее доклад об осуществлении программы "Разнообразие сельскохозяйственных культур – залог продовольственной безопасности" (Sowing Diversity=Harvesting Security)

ПРИЛОЖЕНИЕ D**ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ И ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ ГОСУДАРСТВА ПО
СОСТОЯНИЮ НА 30 ОКТЯБРЯ 2017 ГОДА**

Австралия	Ирландия
Австрия	Исландия
Албания	Испания
Алжир	Италия
Ангола	Камбоджа
Антигуа и Барбуда	Камерун
Аргентина	Канада
Армения	Катар
Афганистан	Кения
Бангладеш	Кипр
Бельгия	Кирибати
Бенин	Республика Конго
Болгария	Корейская Народно-Демократическая
Боливия (Многонациональное Государство)	Республика
Бразилия	Коста-Рика
Буркина-Фасо	Кот-д'Ивуар
Бурунди	Куба
Бутан	Кувейт
Венгрия	Кыргызстан
Венесуэла	Лаос
Габон	Латвия
Гайана	Лесото
Гана	Либерия
Гватемала	Ливан
Гвинея	Ливия
Гвинея-Бисау	Литва
Германия	Люксембург
Гондурас	Мадагаскар
Греция	Мавритания
Дания	Малайзия
Демократическая Республика Конго	Мали
Джибути	Мальдивские Острова
Европейский союз (организация-член)	Мальта
Египет	Малави
Индия	Маврикий
Замбия	Марокко
Зимбабве	Маршалловы Острова
Йемен	Мьянма
Индонезия	Намибия
Иордания	Непал
Ирак	Нигер
Исламская Республика Иран	Нидерланды

Никарагуа	Соединенные Штаты Америки
Норвегия	Судан
Объединенная Республика Танзания	Сьерра-Леоне
Объединенные Арабские Эмираты	Того
Оман	Тонга
Острова Кука	Тринидад и Тобаго
Пакистан	Тувалу
Палау	Тунис
Панама	Турция
Папуа-Новая Гвинея	Уганда
Парагвай	Уругвай
Перу	Фиджи
Польша	Филиппины
Португалия	Финляндия
Республика Корея	Франция
Республика Молдова	Хорватия
Руанда	Центральноафриканская Республика
Румыния	Чад
Самоа	Черногория
Сальвадор	Чешская Республика
Сан-Томе и Принсипи	Чили
Саудовская Аравия	Швейцария
Свазиленд	Швеция
Сейшельские Острова	Шри-Ланка
Сенегал	Эритрея
Сент-Люсия	Эстония
Сербия	Эфиопия
Сирийская Арабская Республика	Эквадор
Словакия	Ямайка
Словения	Япония
Соединенное Королевство	

ПРИЛОЖЕНИЕ Е
ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ЦЕРЕМОНИИ ОТКРЫТИЯ

Церемония открытия седьмой сессии Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

Кигали (Руанда), 30 октября 2017 года

ПРИЛОЖЕНИЕ Е.1
ВИДЕООБРАЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ФАО
Д-РА ЖОЗЕ ГРАЦИАНУ ДА СИЛВЫ

Ваши Превосходительства, уважаемые делегаты, дамы и господа!

К сожалению, я не смог лично прибыть в Кигали и принять участие в работе седьмой сессии Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и поэтому обращаюсь к вам по видеосвязи.

Прежде всего, позвольте тепло поблагодарить Е.П. Жеральдин Мукешиману и правительство Руанды, принявшее у себя этот важный политический форум. Мы искренни рады тому, что сессию Управляющего органа Международного договора впервые принимает у себя африканское государство, расположенное к югу от Сахары.

ФАО по праву гордится своим вкладом в разработку Международного договора, который позволил государствам-членам объединить усилия на благо сохранения и устойчивого использования ценных генетических ресурсов растений всего мира.

Важность мирового сельскохозяйственного биоразнообразия трудно переоценить. От него зависят питание и средства к существованию. Через несколько десятилетий население планеты вырастет на 2 млрд человек и нагрузка на продовольственные системы нашей планеты возрастет. При этом наращивать производство продовольствия и повышать его питательность из-за изменения климата будет все сложнее.

Сохранение разнообразия генетических ресурсов растений повысит наши шансы на успех и позволит противостоять неблагоприятным условиям в будущем, например, экстремальным погодным явлениям и изменчивости условий. Современные сельскохозяйственные культуры – это плод тысячелетий эволюционных и селекционных изменений дикорастущих сортов. Генетическое разнообразие, или вариация молекулярных строительных блоков, отвечающих за проявление индивидуальных характеристик, определяет способность культуры к постоянному изменению. Оно позволяет нам выводить улучшенные и более устойчивые к внешним воздействиям сорта. От сохранения сельскохозяйственного биоразнообразия зависит не только наше сегодняшнее положение, но и будущее.

Мы должны бережно сохранять для будущих поколений полученный нами от предков драгоценный дар генетических ресурсов растений, от которого зависит все живое на Земле. Наш долг – рационально использовать и беречь столь ценный ресурс ради будущего нашей планеты.

Международный договор – основной документ ФАО в области сохранения биоразнообразия сельскохозяйственных культур, который играет ключевую роль в сохранении биоразнообразия и поддержке усилий по устойчивому использованию мировых генетических ресурсов растений. Благодаря этому он вносит непосредственный вклад в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в особенности в достижение ЦУР 2 – ликвидация голода и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства, а также ЦУР 15 – прекращение процесса утраты биоразнообразия.

Повестка дня Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития является неотъемлемой частью работы ФАО и Международного договора. Устойчивое развитие позволит не только накормить мир сегодня, но и обеспечить продовольственную безопасность в будущем.

Международный договор уже сейчас играет важную роль и способен принести еще более значимые результаты. В ходе седьмой сессии Управляющего органа вам предстоит принять ряд важных решений, определив будущие направления деятельности и согласовав программу работы Международного договора. Желаю вам плодотворных и успешных обсуждений в предстоящие дни.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е.2**ВЫСТУПЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ФАО****Г-НА РЕНЕ КАСТРО-САЛАСАРА**

Уважаемые делегаты!

Сегодня вы приступаете к своей работе, и мне бы хотелось еще раз подчеркнуть ее важность.

Друзья, изменение климата влияет на сельское хозяйство во всем мире и ведет к губительным последствиям для биоразнообразия, которое постоянно сокращается, и, если мы не начнем действовать немедленно, возможность исправить положение будет упущена.

К концу XXI века численность населения вырастет более чем на 2 млрд человек; в таких условиях сохранение биоразнообразия – ключевое условие обеспечения продовольствием растущего населения мира.

ФАО и Международный договор готовы оказать поддержку странам во всем мире в сохранении сельскохозяйственного биоразнообразия и в поиске устойчивых решений текущих и будущих задач.

На этой неделе вам предстоит обсудить ряд важнейших вопросов, в том числе пути совершенствования основных систем Международного договора, с помощью которых фермеры и ученые получают доступ к генетическому материалу, необходимому для адаптации сельскохозяйственных культур к изменению климата.

Одна из главных задач – обеспечение стабильного финансирования Международного договора, с тем чтобы он продолжал оказывать поддержку фермерам во всем мире, ведь именно они являются настоящими хранителями сельскохозяйственного биоразнообразия.

К настоящему моменту Фонд распределения выгод Международного договора осуществил 61 проект в 55 странах, улучшив жизнь многих людей. Нам следует и дальше оказывать поддержку столь эффективным проектам в развивающихся странах. Такая поддержка – это неотъемлемая часть Многосторонней системы распределения выгод, и нам во что бы то ни стало необходимо продолжать оказывать ее тем, кто нуждается в ней более всего: работающим в полях фермерам.

Надеюсь, что в ходе сессии при обсуждении этих и других вопросов вы проявите дух солидарности и сможете прийти к взаимовыгодным соглашениям ради общего блага.

На этой сессии в рамках пункта повестки дня о назначении Секретаря Международного договора вам также предстоит обсудить и принять долгосрочные процедуры отбора и назначения Секретаря, а также продления его полномочий. Важно обеспечить стабильность правил, механизмов и процедур Международного договора, определяющих его положение в контексте ФАО.

ФАО в рамках усилий по достижению целей в области устойчивого развития, предусмотренных Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, будет оказывать Международному договору неизменную поддержку.

На этом позвольте мне завершить свое выступление и представить вам видеообращение Генерального директора ФАО Жозе Грациану да Силвы.

Спасибо за внимание!

ПРИЛОЖЕНИЕ Е.3**ВЫСТУПЛЕНИЕ ВРЕМЕННО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ
СЕКРЕТАРЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА Г-НА КЕНТА ННАДОЗИЕ**

Министр сельского хозяйства и животноводческих ресурсов Ваше Превосходительство Жеральдин Мукешимана!

Заместитель Генерального директора и руководитель Департамента по вопросам климата, биоразнообразия, земельных и водных ресурсов ФАО г-н Рене Кастро!

Уважаемые делегаты, коллеги, дамы и господа!

В первую очередь позвольте мне тепло поблагодарить Ее Превосходительство Жеральдин Мукешиману и правительство Руанды, которые любезно согласились принять у себя седьмую сессию Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Мне бы также хотелось выразить благодарность Республике Руанда за ее приверженность делу сохранения сельскохозяйственного биоразнообразия и осуществления Международного договора. Буквально несколько недель назад Руанда провела очень успешный Семинар для региона Африки по вопросам осуществления Международного договора, в работе которого приняли участие большое количество делегатов. На семинаре была отмечена важная роль генетических ресурсов растений в ведении сельского хозяйства, преодолении последствий изменения климата и обеспечении продовольственной безопасности в будущем.

Именно для решения таких глобальных задач почти 13 лет тому назад и был учрежден Международный договор. Нам есть чем гордиться: за прошедшие годы Международный договор в полной мере доказал свою состоятельность, а число обменов генетическим материалом между его участниками во всем мире достигло в среднем 1000 образцов в день. Этими успехами мы обязаны в первую очередь отлаженному сотрудничеству и участию всех Договаривающихся Сторон.

Еще один повод для гордости – успешный запуск Глобальной информационной системы, которая в настоящий момент полноценно функционирует. ГИС позволит расширить обмен информацией, содержащейся в Многосторонней системе, и также, как мы надеемся, сможет объединить все информационные системы по ГРПСХ во всем мире, обеспечив к ним доступ всем Договаривающимся Сторонам.

В настоящий момент наша основная задача – не потерять набранный темп и продолжать содействовать обеспечению глобальной продовольственной безопасности и достижению целей, предусмотренных Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Поэтому мы призываем Управляющий орган сделать работу Международного договора более инклюзивной и стабильной: продолжить расширение списка сельскохозяйственных культур, включенных в Приложение 1, и обеспечить надежные источники финансирования, необходимые для эффективной работы Международного договора и сохранения его ведущих позиций в области управления сельскохозяйственным биоразнообразием.

Я особенно рад тому, что продолжу работать с группой талантливых коллег, обеспечивающих эффективную работу Секретариата, несмотря на ограниченность ресурсов. Удивительная удача – работать со столь преданными своему делу специалистами, которые непрестанно трудятся над поставленными перед ними задачами и оправдывают все ожидания. Они делают все возможное и невозможное, чтобы достичь поставленной цели, в чем мы еще раз убедимся на этой неделе. Я надеюсь на продолжение нашего с ними сотрудничества.

Секретариат Международного договора готов претворить принятые вами решения в жизнь.

Спасибо за внимание!

ПРИЛОЖЕНИЕ Е.4**ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-ЖИ МАРДЖОРИ ДЖЕКЕ,
ПРОЕКТ ФОНДА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД**

Ваше Превосходительство министр сельского хозяйства Руанды!
Председатель Бюро седьмой сессии Управляющего органа Международного договора!
Секретарь Международного договора!
Главы правительственных делегаций!
Уважаемые делегаты, коллеги-фермеры, дамы и господа!

Благодарю вас за возможность выступить на церемонии открытия седьмой сессии Управляющего органа Международного договора с коротким заявлением от имени моих соотечественников-фермеров из Зимбабве.

Моя родина Зимбабве и вся Африка гордятся тем, что нашей братской стране Руанде выпала честь организовать проведение седьмой сессии Управляющего органа.

Тема седьмой сессии Управляющего органа "Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и роль ГРПСХ" как никогда актуальна и своевременна. Особенно остро эта проблема стоит для нас, фермеров из развивающихся стран, поскольку мы на себе ощущаем последствия экстремальных погодных явлений, вызванных изменением климата и приводящих к страшному голоду и нищете.

Осуществлением проекта Фонда распределения выгод "Меры политики и стратегии, призванные содействовать сохранению генетических ресурсов растений и их использованию для обеспечения продовольственной безопасности и питания в условиях изменения климата" в трех районах Малави, Замбии и Зимбабве занимаются соответственно СЕРА и СТДТ⁵⁴.

Мне хотелось бы поделиться с вами накопленным опытом и рассказать о положительных результатах проекта Фонда распределения выгод в Зимбабве.

Реализация проекта началась в январе 2016 года и предусматривала внедрение новых сортов сельскохозяйственных культур и усовершенствованных линий скрещивания, выведенных Институтом растениеводства Зимбабве и ИКАРДА, благодаря чему среднее количество сельскохозяйственных культур, выращиваемых отдельными домохозяйствами, возросло с 3 до 5. Я – одна из более чем 2000 мелких фермеров, принимающих участие в этом проекте, в рамках которого были организованы семенные и продовольственные ярмарки, на которых МЫ обменивались семенами и опытом. На некоторых из них участникам даже удалось продать небольшое количество семян.

Мне удалось больше узнать о том, как меняется температура и режим осадков в районах, где расположены наши деревни. За 35 лет, которые я живу в моей деревне, куда я переехала еще молодой, только став матерью, температура повысилась, а осадков стало меньше. Теперь мы знаем, что все это – последствия ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА.

Вот уже два года как наши мелкие фермеры выращивают не только кукурузу, но и другие культуры, например, сорго, африканское и пальчатое просо.

Мы научились сохранять влагу на полях с помощью мульчирования. Почвозащитное земледелие, выращивание скороспелых сортов и другие методы помогут нам противостоять изменчивости климата, действуя на опережение.

На организованных нами продовольственных ярмарках проводилось обучение приготовлению питательных блюд из самых разных сельскохозяйственных культур, которые мы теперь выращиваем.

Фермерские полевые школы очень помогли в осуществлении предусмотренных проектом

⁵⁴ Целевой фонд развития технологий на общинном уровне в Замбии и Зимбабве (СТДТ)

Центр стратегических и просветительских разработок в области окружающей среды в Малави (СЕРА)

мероприятий. Для преподавания в этих школах мы приглашаем селекционеров из институтов растениеводства, университетских преподавателей и представителей генных банков. Фермеры знакомятся с принципами селекции и улучшения сортов и благодаря полученным знаниям подбирают сорта, которые лучше всего приспособлены к нашим условиям.

В моем районе фермеры при поддержке сотрудники Национального генного банка Зимбабве создали общинный семенной банк. Все собранные нами семена мы поместили на хранение в этот семенной банк. Часть семян была передана на хранение в Национальный семенной банк. После того, как мы лишились семян некоторых культур, мы обратились в Национальный генный банк за помощью. Поскольку семена выдаются в очень ограниченных количествах, мы начали проект по их самостоятельному размножению и надеемся, что со временем сможем обеспечить ими каждого. Если в ближайшие годы нам удастся заручиться дополнительным финансированием, то мы надеемся построить новое небольшое помещение для семенного банка с учетом успешного опыта фермеров в других общинах.

Позвольте поблагодарить вас за учреждение Фонда распределения выгод. Благодаря финансовой поддержке и мы, и другие мелкие фермеры стали выращивать больше разных культур и узнали о таком явлении как изменение климата, о котором рассуждают университетские профессора.

Г-н Председатель, прошу Вас укрупнить данный фонд, с тем чтобы помощь в сохранении разнообразия сельскохозяйственных культур могли получить больше людей, в особенности в таких странах, как Зимбабве. Знания и умения, необходимые для выращивания традиционных для нас сельскохозяйственных культур, передаются из поколения в поколение, однако все более широкое распространение стандартизированных гибридных сортов, которые не подходят для наших условий, ставит сельскохозяйственное разнообразие под удар. Только с вашей помощью мы сможем сохранить эти культуры для себя и для всего остального мира на благо нынешнего и будущего поколений.

Спасибо за внимание!

ПРИЛОЖЕНИЕ Е.5**ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ
СЕМЕНОВОДОВ Г-НА ЖАНА-КРИСТОФА ГУАША**

Г-н Председатель!

Г-н Генеральный секретарь!

Уважаемые делегаты!

Дамы и господа!

Для меня большая честь обратиться к Управляющему органу на сегодняшней церемонии открытия. Вам предстоит принять важное решение о дальнейших шагах по совершенствованию положений Международного договора, касающихся доступа и распределения выгод.

Сегодня я обращаюсь к вам одновременно как Председатель МФС и как представитель группы компаний. Мы готовы к дальнейшей работе над положениями Многосторонней системы, касающимися распределения выгод.

Семеноводческий сектор всегда признавал важность генетических ресурсов растений: их роль в растениеводстве, а также их вклад в устойчивое сельское хозяйство и обеспечение продовольственной безопасности. Нашей общей приоритетной целью всегда было обеспечение доступа всем растениеводам.

Семеноводческий сектор поддерживает Международный договор и его Многостороннюю систему как инструмент справедливого и равноправного распределения выгод в интересах большинства.

Европейская семеноводческая ассоциация и МФС сделали два добровольных взноса, в 2014 и в 2016 году соответственно.

Кроме того, МФС приняла активное участие в обсуждениях и внесла ряд предложений, касающихся принципов и методов построения надежной системы.

В рамках ведущихся в настоящий момент обсуждений возможных путей улучшения функционирования МС представители семеноводческих компаний (в том числе и я) приняли участие в неофициальном консультативном совещании, организованном сопредседателями специальной рабочей группы.

Итогом стало Декларации о намерении, которую подписала 41 компания что, без сомнения, демонстрирует приверженность семеноводческого сектора осуществлению Международного договора.

Приглашаю вас ознакомиться с Декларацией о намерении, текст которой был выслан Секретариату до начала сессии Управляющего органа.

Нам представилась великолепная возможность вести совместную работу по совершенствованию МС. Мы должны выстроить такую многостороннюю систему доступа и распределения выгод, которая будет целесообразна с коммерческой точки зрения и обеспечивать соблюдение ряда юридических и экономических требований.

Учет этих требований позволит подготовить ССПМ, которое будет совместимо со стандартной деловой практикой семеноводческих компаний и которое они, соответственно, будут готовы подписать. Речь идет о системе, которая будет служить интересам большинства.

Распределение денежных выгод – важная часть процесса, однако не стоит забывать, что на распределение неденежных выгод приходится огромная часть вклада семеноводческого сектора.

Генетическими ресурсами растений пользуются самые разнообразные субъекты: государственные и частные исследовательские институты, мелкие и крупные компании, развитые и развивающиеся страны.

Если в результате принятия нового ССПМ Международный договор превратится в закрытый

клуб для избранных, это не принесет пользы миру и закрывает путь к широкому использованию генетических ресурсов. Нет, такой результат нас не устроит!

Благодарю за возможность обратиться к Управляющему органу. Желаю вам всяческих успехов в работе, особенно в создании МС с учетом интересов большинства.

Спасибо за внимание!

ПРИЛОЖЕНИЕ Е.6**ВЫСТУПЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА
ГЛОБАЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА СОХРАНЕНИЯ РАЗНООБРАЗИЯ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР****Г-НА ТИМОТИ ФИШЕРА**

Достопочтенный министр!
Уважаемые коллеги!

Для меня большая честь выступить на церемонии открытия сессии в качестве нового Председателя Исполнительного совета Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур от имени нашего Директора-исполнителя Марии Хаги, которая по независящим от нее причинам не смогла присутствовать на этом мероприятии.

Как вы помните, Целевой фонд был учрежден в соответствии с международным законодательством в 2004 году как независимая международная организация, функционирующая в соответствии с общими директивными указаниями Управляющего органа.

Соглашение о взаимоотношениях между Целевым фондом и Управляющим органом Международного договора признает Целевой фонд в качестве "одного из основных элементов стратегии финансирования Международного договора в части, касающейся сохранения *ex situ* и обеспечения доступности генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства".

Деятельность Целевого фонда призвана содействовать осуществлению большей части положений Международного договора, включая статьи 5 и 6 и значительную часть статей 7, 8, 14, 16 и 17.

Председатель и Секретарь Управляющего органа Международного договора приглашаются для участия во всех заседаниях Исполнительного совета Целевого фонда. В свою очередь мы рады, что Целевой фонд был приглашен принять участие в работе заседаний Бюро Международного договора, в ходе которых будет обсуждаться его сотрудничество с Целевым фондом.

Целевой фонд также внес свой вклад в работу Специального консультативного комитета Международного договора по стратегии финансирования и Консультативного комитета Глобальной информационной системы Международного договора. Кроме того, в качестве члена специальной целевой группы мы прорабатывали вопрос о статусе генного банка САТБЕ.

Эти взаимоотношения крайне важны для нас, поскольку без них мы бы не смогли полноценно функционировать. Кроме того, без них мы бы не смогли оказывать финансовую поддержку международным, региональным и национальным генным банкам по всему миру финансирование или осуществлять совместные краткосрочные проекты.

Чтобы достичь второй цели в области устойчивого развития (ЦУР 2), предусматривающей ликвидацию голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания, а также содействие устойчивому развитию сельского хозяйства, наши отношения следует укреплять и развивать.

В частности, если мы, как и представители многих стран-участников, хотим в соответствии со взятыми обязательствами решить задачу 2.5 ЦУР не позднее 2020 года, нам необходимо развивать и укреплять наше сотрудничество.

Учитывая столь сжатые сроки и непростую финансовую обстановку, необходимо работать сообща не только над решением технических задач, но и над привлечением средств и повышением информированности и осведомленности о нашей общей миссии и достижениях.

В феврале 2018 года мы будем отмечать десятилетие создания Свальбардского всемирного хранилища семян, и это – прекрасный повод привлечь внимание к работе как Целевого фонда, так и Международного договора.

Ведь, несмотря на все различия наших организаций, у нас общая цель. Цель – навсегда искоренить голод во всем мире.

Как Исполнительный совет, так и все сотрудники Целевого фонда готовы всемерно содействовать вам в достижении поставленной цели.

Спасибо за внимание!

ПРИЛОЖЕНИЕ Е.7**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА "БАЙОВЕРСИТИ ИНТЕРНЭШНЛ"
Г-ЖИ МЭРИ ЭНН ТАТУАЙЛЕР**

Доброе утро!

Взаимоотношения между КГМСХИ и Международным договором чрезвычайно важны. Сегодня мне бы хотелось немного поговорить об этом, уделив первоочередное внимание потенциальным путям сотрудничества для достижения ЦУР.

Наиболее ярким примером взаимодействия Международного договора и КГМСХИ служит Многосторонняя система доступа и распределения выгод, насчитывающая 4 миллиона образцов, 93% которых поступило из центров КГМСХИ. Далеко не все знают, что значительное количество материала, не менее 17500 образцов, было получено от поставщиков из 53 стран.

Цифры, действительно, очень впечатляющие.

С другой стороны, одна лишь статистика мало что объясняет. Цифры не позволяют нам понять, насколько укрепляется продовольственная безопасность, источники средств к существованию, ускоряется экономическое развитие и расширяются права и возможности населения сельских районов.

Чтобы разобраться в этом, необходимо углубиться в изучение условий, при которых материалы распространяются по миру, а также способов их использования, самих пользователей и их целей. В первую очередь следует отметить, что около 85% материалов направляются государственным исследовательским организациям в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. От 20 до 25% этих материалов поступают из генных банков, и в основном это дикорастущие сородичи сельскохозяйственных культур и местные сорта. От 75 до 80% поступают по линии осуществляемых центрами программ по усовершенствованию сельскохозяйственных культур, сетей оценки, международных питомников и исследовательских объединений.

Странно, что на сессиях Управляющего органа этим программам не уделяется много внимания, учитывая их чрезвычайно важную роль в оказании помощи фермерам в развивающихся странах и во всем мире в противостоянии изменению климата, деградации почв, вредным организмам и заболеваниям, в повышении качества питания и продаже их продукции.

Помещение генетических ресурсов на хранение в холодильные камеры не означает укрепление продовольственной безопасности. Такие ресурсы необходимо активно использовать, совершенствовать и широко распространять. Программы совершенствования культур КГМСХИ, тесно связанные с национальными программами во всем мире, играют ключевую роль в устойчивом использовании генетического разнообразия для достижения многих из ЦУР, в том числе: ЦУР 2 – Ликвидация голод, ЦУР 3 – Обеспечение здорового образа жизни и содействие благополучию, ЦУР 13 – Принятие срочных мер по борьбе с изменением климата и его последствиями, ЦУР 15 – Защита и восстановление экосистем суши; ЦУР 17 – Укрепление партнерства в интересах ЦУР.

Чтобы привлечь внимание Управляющего органа к вопросу о вкладе генетических ресурсов в достижение ЦУР, в нашем докладе, представленном на этой сессии, освещаются осуществляемые центрами программы совершенствования сельскохозяйственных и кормовых культур и пород деревьев, в том числе их цели и географический охват.

В Таблице 4 рабочего документа 17/24 приводятся данные по осуществлению программ совершенствования культур центров КГМСХИ в отдельной стране или в субрегионе; упор делается на различных, важнейших для продовольственной безопасности культурах, а также специфических проблемах отдельных регионов. В одной лишь Восточной Африке центры КГМСХИ координируют растениеводческие программы для кукурузы, сорго, пальчатого

просо, африканского проса, фасоли обыкновенной, коровьего гороха, арахиса, нута, каянуса, чечевицы, конских бобов, пищевых и кормовых бананов, кассавы, ямса, пшеницы, риса, сладкого картофеля и картофеля.

Участники сегодняшней сессии, которые заняты в национальных программах совершенствования культур, прекрасно осведомлены о том, насколько тесно соответствующие программы связаны с КГМСХИ. Буквально вчера представители Руанды сообщили нам, что до 70 выращиваемых в их стране сортов были выведены на основе или с использованием улучшенных материалов, полученных в рамках селекционных программ КГМСХИ.

Безусловно, свой вклад в обеспечение продовольственной безопасности и экономическое развитие вносят отнюдь не только сорта, выведенные в рамках официальных программ. Ряд центров, среди которых и "Байоверсити", участвуют в программах по активному использованию материалов, хранящихся в генных банках, и их оценке с участием фермеров в полевых условиях для отбора наиболее стрессоустойчивых сортов. В некоторых случаях фермерские сорта, взятые из генных банков, ничем не отличаются или даже превосходят по качеству специально выведенные материалы, в особенности если при выращивании последних невозможно применение удобрений и орошения.

Известно, что невозможно ограничиваться только разработкой новых материалов. Необходимо, чтобы эти материалы использовались фермерами. Все мы сталкивались с тем, что иногда лучшие, с точки зрения селекционеров, материалы не используются по назначению. Центры КГМСХИ постоянно ищут возможности формирования новых партнерских отношений с национальными программами, организациями фермерских общин, НПО и с частным сектором для обеспечения того, чтобы разнообразие культур было доступно фермерам через официальные, неофициальные и комплексные семеноводческие системы.

Мое время почти что истекло. В заключение позвольте подчеркнуть, что КГМСХИ привержена решению следующих задач:

- содействие совершенствованию МС и ССПМ,
- развитие ГИС,
- продвижение прав фермеров,
- сохранение материала и его активное использование,
- укрепление сетей партнерств и
- оказание поддержки Управляющему органу в разработке программного подхода к сохранению и устойчивому использованию генетического разнообразия и справедливое распределение выгод для достижения ЦУР.

Спасибо за внимание!

ПРИЛОЖЕНИЕ Е.8**ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И ЖИВОТНОВОДЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РЕСПУБЛИКИ РУАНДА****Е. П. ЖЕРАЛЬДИН МУКЕШИМАНЫ**

Заместитель Генерального директор ФАО г-н Кастро-Саласар!
Заместитель Председателя Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (ГФСР) г-н Тим Фишер!
Исполняющий обязанности Секретаря Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства д-р Кент Ннадозие!
Представители международных организаций!
Уважаемые гости!
Дамы и господа!

Для правительства Руанды большая честь принимать у себя совещание одного из важнейших мировых договоров в области сельского хозяйства. Я приветствую всех вас от имени народа и правительства Руанды – страны тысячи холмов – и желаю вам плодотворной работы во время сессии Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Седьмая сессия Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ) проходит в момент, когда мир сталкивается с беспрецедентными проблемами, связанными с дефицитом ресурсов, масштабными последствиями изменения климата и непредсказуемостью погодных условий. Длительные периоды сильной засухи представляют угрозу для сельскохозяйственных культур и животных, а также для других растений, имеющих важнейшее значение для продовольственной безопасности, сохранения дикой природы и запасов пресной воды.

Во многих регионах миллионы гектаров посевов гибнут в результате наводнений, вызванных ливневыми дождями. Изменения в экосистемах могут привести к исчезновению некоторых видов растений и животных.

Сегодня все страны, как никогда раньше, обеспокоены задачей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

По прогнозам, к 2050 году численность населения достигнет практически 10 млрд человек, из которых 2,5 млрд человек будут проживать в городах, при этом большая часть прироста населения придется на Африку и Азию. Как следствие объем мирового сельскохозяйственного производства к 2050 году необходимо будет удвоить.

Для удовлетворения растущих и изменяющихся потребностей населения необходимо диверсифицировать сельскохозяйственные и продовольственные системы и повысить их продуктивность в условиях неумолимого изменения климата, погодной изменчивости и ограниченности природных ресурсов.

Следует развивать и внедрять инновационные и более рациональные системы производства, которые позволят производить больше, одновременно защищая и совершенствуя природоресурсную базу.

Как вы знаете, тема седьмой сессии Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства – "Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и роль генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства". В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года поставлены смелые цели, направленные на коренные преобразования. Достижение целей в области устойчивого развития (ЦУР), то есть ликвидации голода, крайней нищеты и неполноценного питания, подразумевает внедрение устойчивых сельскохозяйственных методов, повышающих

продуктивность и объемы производства.

Рациональное управление сельскохозяйственным биоразнообразием содействует диверсификации сельскохозяйственных систем и обеспечивает устойчивость агропродовольственных систем, ускоряет экономический рост, обеспечивает защиту окружающей среды и повышает уровень жизни в сельской местности.

От уровня и направления развития сельского хозяйства во многом зависит и уровень социально-экономического благополучия. По данным исследований, рост в сельскохозяйственном секторе обеспечивает более высокий (в 2-4 раза) прирост доходов беднейших слоев населения, чем рост в других секторах. Он также оказывает мультиплицирующее воздействие на другие секторы экономики.

В Руанде на долю сельского хозяйства, в котором заняты практически 70% населения, приходится треть ВВП. Сектор удовлетворяет 90% национального спроса на продовольствие, и на него приходится более половины национальных экспортных доходов. Столкнувшись со множеством трудностей в период после геноцида, Руанда достигла значительных успехов в повышении сельскохозяйственной продуктивности и снижении уровня нищеты. Столь примечательных результатов Руанде удалось добиться благодаря мудрому руководству Его Превосходительства Президента Поля Кагаме и проводимой им продуманной политике и стратегии борьбы с нищетой и перехода в категорию стран со средним уровнем доходов к 2020 году. В руандийской "Стратегии 2020" признается необходимость минимизировать угрозы окружающей среде, связанные с истощением биоразнообразия и деградацией экосистем, и предусматривается внедрение мер смягчения последствий изменения климата путем развития природосберегающих методов и стратегий во всех секторах экономики и продвижения зеленого роста.

Статьи 5, 6 и 7 Международного договора призывают Договаривающиеся Стороны всемерно содействовать применению комплексного подхода к исследованию, сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ), развитию и поддержке соответствующих мер политики и юридических мер, призванных обеспечить их устойчивое использование, а также их внедрению в меры политики и программы сельскохозяйственного развития. В Руанде уже применяются законы, меры политики и стратегии, направленные на сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Закон о сортах и семенах растений предусматривает расширение генетического разнообразия сельскохозяйственных культур с помощью селекции растений, а приоритетом в системе сельскохозяйственных исследований на данный момент является увеличение генетического разнообразия наших сельскохозяйственных культур как с помощью активного международного обмена зародышевой плазмой, так и выведения новых сортов. Руандийские специалисты по сельхозисследованиям вывели более 90 высокоурожайных, устойчивых к заболеваниям и вредным организмам сортов, в том числе бобов, картофеля, кукурузы, пшеницы и риса, некоторые из которых получили широкое распространение и за пределами Руанды.

В укреплении генетического разнообразия наших сельскохозяйственных культур важную роль играет расширение международного сотрудничества, в особенности с центрами Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ).

С радостью сообщая вам, что правительство Руанды совместно с партнерами по развитию недавно основало генный банк для сохранения всех генетических ресурсов страны. Этот банк уже функционирует и, при необходимости, может принимать на хранение генетические ресурсы соседних стран и партнеров. Такой подход полностью соответствует предусмотренной Международным договором политике открытого доступа к генетическим ресурсам растений, которая призвана стимулировать разработку странами законов о сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов растений, обмен материалами и защиту прав фермеров и селекционеров. Правительство Руанды будучи Договаривающейся Стороной Международного договора возлагает очень большие надежды на текущую седьмую сессию с

точки зрения укрепления продовольственной безопасности и улучшения питания, в том числе за счет прямого распределения выгод в пользу фермеров и коренных общин, принимающих участие в сохранении семян культур, от которых зависит наше пропитание.

Руанда является участником юридически обязательных международных договоров и протоколов по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов. Среди них Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) (ратифицирована в 1996 году), Нагойский протокол к КБР по доступу к генетическим ресурсам и распределению связанных с ними выгод (ратифицирован в 2014 году), Картахенский протокол к Конвенции о биологическом разнообразии (ратифицирован в 2004 году) и Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ратифицирован в 2010 году).

Принимая у себя седьмую сессию Управляющего органа МДГРПСХ, Руанда вновь подтверждает свою приверженность делу сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Рада, что одним из вопросов, которые будут обсуждаться на этой седьмой сессии Управляющего органа, станет возможность расширения перечня сельскохозяйственных культур, обмен которыми происходит в рамках Многосторонней системы Международного договора, и повышение эффективности такого обмена. В соответствии с Международным договором Договаривающиеся Стороны, которые используют продукты, полученные на основе генетических материалов растений, в коммерческих целях и извлекают из этого выгоду, обязуются передавать часть своих доходов в общий фонд, оказывающий финансовую и техническую поддержку фермерам и местным общинам, прежде всего в развивающихся странах. Однако, осуществление данного соглашения о распределении выгод сопряжено с определенными трудностями. Хотела бы призвать уважаемых делегатов седьмой сессии Управляющего органа МДГРПСХ, проходящей в Кигали, разработать четкий и приемлемый для всех сторон механизм распределения выгод, полученных в результате коммерческого использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

В заключение я хотела бы особо подчеркнуть важнейшее значение защиты прав фермеров, как это предусмотрено Международным договором, особенно "права на равноправное участие в распределении выгод от использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства". Надеемся, что участники седьмой сессии согласуют рекомендации по всем этим вопросам.

Позвольте выразить нашу благодарность ФАО и Секретариату МДГРПСХ за оказанную Руанде поддержку в организации седьмой сессии Управляющего органа.

Желаю вам плодотворной работы и с радостью объявляю данную седьмую сессию Управляющего органа МДГРПСХ официально открытой.

ПРИЛОЖЕНИЕ F
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ

**Заключительные выступления на седьмой сессии Управляющего органа
Международного договора о генетических ресурсах растений для производства
продовольствия и ведения сельского хозяйства**

Кигали (Руанда), 3 ноября 2017 года

ПРИЛОЖЕНИЕ F.1

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО
СОВЕТА РУАНДЫ**

Г-НА МАРКА КУИБАХИРО БАГАБЕ

Председатель Управляющего органа!

Уважаемый представитель штаб-квартиры ФАО!

Секретарь Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства г-н Кент Ннадозие!

Уважаемый представитель ФАО в Руанде!

Представители международных организаций!

Уважаемые гости, дамы и господа!

Для меня большая честь вести церемонию закрытия седьмой сессии Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ).

Основная цель МДГРРПСХ – сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также распределение на справедливой и равной основе выгод от их использования.

В ходе своего выступления distinguished министр сельского хозяйства и животноводческих ресурсов Республики Руанда упомянула, что для нас организация седьмой сессии Управляющего органа МДГРРПСХ – это подтверждение нашей приверженности делу сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Однако она также отметила, что осуществление Международного договора сопряжено с трудностями, и призвала вас, уважаемые делегаты, общими числами согласовать четкие механизмы и решения.

На этой седьмой сессии среди прочих были рассмотрены следующие вопросы:

- возможность расширения списка сортов сельскохозяйственных культур, приведенного в Приложении I к Международному договору;
- возможные пути совершенствования Многосторонней системы доступа и распределения выгод;
- вопросы, касающиеся "дематериализации" и цифровой информации о последовательности генетических оснований (ЦИГО), которые влияют на Международный договор, и
- защита прав фермеров на распределение на справедливой основе выгод от использования генетических ресурсов растений.

Как мне стало известно, по итогам оживленных дружеских обсуждений делегаты согласовали меры содействия осуществлению Международного договора, которые лягут в основу как межсессионной работы, так и обсуждений на восьмой сессии Управляющего органа;

Мы с радостью отмечаем, что была запущена программа работы с цифровой информацией о

последовательности генетических оснований (ЦИГО), которая является приоритетной для Африки.

Кроме того, мы надеемся, что связанные с правами фермеров решения будут претворены в жизнь.

Не могу не отметить, что вы достигли консенсуса в отношении дорожной карты по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод, на основании чего будет расширен список в Приложении I и усовершенствовано распределение выгод.

Уважаемые гости, дамы и господа!

В заключение, позвольте еще раз выразить искреннюю благодарность ФАО и Секретариату МДГРПСХ за оказание Руанде поддержки в организации седьмой сессии Управляющего органа.

Правительство Руанды также благодарит делегатов и Секретариат, которые упорно трудились для того, чтобы завершить работу по каждому из пунктов повестки дня седьмой сессии Управляющего органа.

Правительство Руанды также благодарит наших братьев в Африканском регионе за возможность представлять регион в качестве Заместителя Председателя от Африки на восьмой сессии Управляющего органа.

Надеюсь, что делегаты найдут возможность полюбоваться Руандой – страной тысячи холмов, с ее богатой экосистемой и широким генетическим разнообразием, вулканическими горами, на которых обитают гориллы, памятниками культуры, национальными парками и многими другими красотами.

Желаем делегатам, которые сразу после сессии возвращаются домой, доброй дороги и приглашаем их принять участие в работе восьмой сессии Управляющего органа.

Объявляю седьмую сессию Управляющего органа МДГРПСХ официально закрытой.

Спасибо за внимание!

ПРИЛОЖЕНИЕ F.2**ВЫСТУПЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА**

Благодарю вас, Председатель!

Меня зовут Мария Хосефа, я – фермер и член Комитета Крестьянского единства Гватемалы (CUC). Сегодня я выступаю от имени фермерских организаций, которые занимаются сохранением и управлением ГРПСХ, как и около 24 ОГО, представленных на текущей седьмой сессии Управляющего органа, которая проходит в замечательном городе Кигали. Мы благодарим организаторов за гостеприимство. Фермеры, участие которых в этой сессии было организовано усилиями Международного комитета планирования в интересах продовольственного суверенитета и организации "Виа Кампесина", прибыли из 12 стран всех регионов мира.

Введение

Мы благодарим за возможность выступить с совместным заключительным заявлением и хотели бы поблагодарить Председателя и Секретариат за содействие нашему участию в работе этой сессии. Мы принимали активное участие в работе Управляющего органа для того, чтобы содействовать достижению поставленных в рамках Международного договора целей, в особенности международного признания и полноценного осуществления прав фермеров.

Права фермеров

Хотелось бы отметить следующие достижения по результатам обсуждения прав фермеров:

- создание Специальной группы технических экспертов, которая займется разработкой руководящих указаний для Договаривающихся Сторон по осуществлению прав фермеров;
- включение фермерских организаций в состав Специальной группы.

Благодарим большинство Договаривающихся Сторон, которые поддержали наши права в ходе обсуждений и помогли продвинуться вперед.

Мы искренне надеемся на то, что назначение "экспертов" не приведет к установлению контроля семеноводческой отрасли над работой Специальной группы технических экспертов. Как субъекты права мы предлагаем, чтобы Международный комитет по планированию в интересах продовольственного суверенитета обеспечил участие представителей фермерских организаций на основе правил выстраивания партнерских связей ФАО с гражданским обществом. Кроме того, мы призываем Специальную группу выдвинуть механизмы эффективного соблюдения прав фермеров. Она должна направить доклад восьмой сессии Управляющего органа и представить готовое предложение на следующей, девятой сессии. Пришло время правительствам всех стран вновь подтвердить свою приверженность делу защиты прав человека и фермеров, активизировав свою руководящую роль в этом процессе.

Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод

Отметим, что начатая четыре года назад работа по реформированию Многосторонней системы еще не завершена. Следовательно, семеноводческая отрасль может продолжать исполнять лишь частично или уклоняться от своих обязательств по разделению на справедливой основе денежных выгод, получаемых в результате использования ГРПСХ, между крестьянами и коренными общинами, которые вырастили и сохранили их. Напоминаем, что распределение выгод на справедливой основе, в первую очередь, подразумевает защиту неотъемлемых прав крестьян на сохранение, использование, обмен и продажу семян наравне с семеноводческой отраслью, которая всегда бесплатно и без ограничений использовала семена, собранные на полях фермеров. До настоящего момента мы не получали никаких платежей. По оценкам, стоимость ГРПСХ, используемых семеноводческой индустрией, превышает 270 млн долл. США в год в сегодняшних ценах. Мы с сожалением отмечаем, что правительства снимают с себя

ответственность по выплатам, необходимым для осуществления Международного договора, и перекладывают ее на частный сектор, который выплачивать ничего не собирается. Богатым странам следует отказаться от порочной практики освобождения семеноводческих компаний-держателей патентов от обязательств по финансированию сохранения ГРПСХ, с помощью которых они получают свои денежные доходы. Такие ГРПСХ хранятся в государственных хранилищах семян и на крестьянских полях, в особенности в развивающихся странах. Пока не начнется реальное распределение выгод, не может быть и речи о расширении списка сельскохозяйственных культур в Приложении I.

Цифровая информация о последовательности генетических оснований

Наши крестьянские организации и организации гражданского общества с радостью отмечают, что Управляющий орган наконец-то осознал в достаточной степени риски, связанные с дематериализацией генетических оснований, в том числе отдельных характеристик находящихся на хранении материалов. Они патентуются, в том числе центрами КГМСХИ. Консенсус, достигнутый в отношении необходимости в ближайшее время проанализировать их воздействие на Международный договор – это шаг в правильном направлении. Несмотря на попытки некоторых стран препятствовать этому процессу, закрепление за вопросом о ЦИГО статуса важного пункта повестки дня должно привести к рассмотрению на равной основе вопроса о последовательностях и материалах в рамках Международного договора. Мы надеемся, что Международный договор начнет действовать безотлагательно, чтобы предотвратить практику выдачу патентов на наследственные черты чрезвычайно узкому кругу мультинациональных семеноводческих компаний, которые присвоят себе все ГРПСХ, необходимые для обеспечения продовольственной безопасности и начнут контролировать всю продовольственную цепочку.

Уважаемый г-н Председатель, мы, как и все Договаривающиеся Стороны, считаем, что именно фермеры, которые вносят важный вклад в расширение биоразнообразия и одомашнили все ГРПСХ, дающие пропитание всему миру и способные при рациональном управлении на фермах адаптироваться к изменению климата и другим угрозам, обеспечив продовольственную безопасность будущих поколений. Поэтому вы должны защищать наши неотъемлемые права фермеров от любых нападков. Именно в этом смысл существования Международного договора, и именно поэтому мы его всецело поддерживаем. Мы приветствуем нового Секретаря г-на Кента Ннадозие и надеемся на плодотворную совместную работу, в особенности в межсессионный период в рамках работы над правами фермеров.

Просим включить полный текст нашего заключительного заявления в отчет о данном заседании.

Спасибо за внимание!